華僑日報 第一○號

中華民國僑務委員會頒發僑社教字第一○號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

今日出紙七張

蘇加諾今日再召集閣議

求與各派妥協收拾印尼暴亂

印尼外長宣稱 繼續對抗大馬 暫難恢復貿易

表明印尼對馬來西亞無領土野心

婆羅洲英守軍 擊退印尼部隊

印尼共黨領袖 在中爪哇陷入重圍

瑪嘉烈公主訪美國

㊀十一月四日英國瑪嘉烈公主及丈夫史諾頓勳爵（右）同乘機飛抵紐約，在甘迺迪機場下機時即有美國汽車大王之小女福特・莎樂（左）到場迎迓並獻上花紮之鏡頭。㊁隨有八歲之朱迪斯小姐獻花。㊂瑪嘉烈公主伉儷此次取道紐約至三藩市開始彼等週遊全美之旅行。圖為她乘汽車出機場時之反映照像。㊃十一月五日三藩市記者俱樂部招待瑪嘉烈公主及其丈夫史諾頓勳爵。俱樂部主任尼高拿斯以該會之會徽：小黑猫一隻，贈予公主。她隨向五百出席者發表演說，謂此次到美國遊歷，乃完成她「多年之夢想」云。（合衆國際社無線電傳真）

羅德西亞情勢緊張
政府緊急戒備 對付破壞份子

（美聯社英國倫敦五日電）英首相及其高級顧問星期五舉行特別會議，討論羅德西亞宣佈緊急狀態事。羅德西亞政府謂：所以採此行動，乃為對付破壞威脅。至威爾遜政府視此緊急狀態是否與羅國擬廢除一九六一年憲法及自行宣佈獨立有關，一時未有表示。因雙方未克解決此獨立問題，曾特延遲休會……

倫敦市區補選保守黨議員勝利

英國一失業司機 盜竊果耶名畫 最後向警自首

社論 工潮與就業問題

印尼左右派勢力的消長

美古協議空運政治犯離古巴

華府談預言（下）

黃兼生寄自紐約

科學家對預言之觀感

細菌戰超越核彈

戴高樂……法國……屆總統 只有他能挽救法國

中國大陸……六億八千……萬人 世界每年增……

比皇太后……

美國務卿指出 蘇聯飛彈目標 針對西歐各國

美國希望東西締約禁核武器

美工人罷工 損失甚大

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

美國人熱烈歡迎 瑪嘉烈公主訪問

印尼共黨利用內外勢力 頑強對抗陸軍武力反共

蘇加諾仍希望容納共黨參加統一戰線

本報記者汪石羊遊日

目睹火山爆發 攝得珍貴照片

富於藝術性與新聞價值

遊覽日本的人，許多都想看看阿蘇火山。因此不惜從大阪乘大小約一時十五分飛機，行程約六百里到熊本，再從熊本機場坐旅遊巴士上到阿蘇山麓，轉乘懸空吊車去到阿蘇活火山口的遙望欄。在吊車未抵達終站時一帶白色氣體噴出。

（圖一）既抵終站，先看到服務人員穿上奇異的服裝，頭戴寬的仿似雪帽，把口鼻都遮蓋着，以防灰沙。記者曾於十月廿二日冒險到該觀察站當局提出警告，據說該阿蘇活火山較平日噴出較多濃烟及灰沙，觀光者不遙望阿蘇火山口突然噴出一陣黑色濃烟頭洒下，鼻子裏嗅到一陣琉磺氣味，[illegible]

（圖二）呼呼聲響，隨着一陣黑色[illegible]

（圖三）它噴出的來勢似覺更為兇猛，灰白色的濃烟與灰沙噴出更多，散佈開的面積當然又更廣濶，附近的觀有些障碍，記者當然便不能不退到較低的一個山峰去，遙望「阿蘇」繼續現出忿怒的顏色。出的黑烟變爲灰白色。

（圖四）濃烟高千尺。從這一天起，阿蘇火山口附近一帶，都給警察當局禁止遊客登臨，這幾天來，據電報傳呵——

北越正規軍開入 圖扭轉南越局勢

美官員宣稱美軍主動控制戰局

（美聯社南越西貢五日電）美軍事總局星期五證實：北越正規軍增在南越共軍最近越共地面作戰似較沉寂，但美軍繼續巡邏及掃蕩中發現，其中多處有北越部隊作戰。美軍大有可能即將與北越正規軍接觸，尤其在中折高原。據先此消息，北越軍已自三團增至四或五團兵力。又悉：新北越軍一團參加進攻波萊美特種軍營。現已證實者，有第十八，第九五及第一〇一團，第三二五師全師，第三二〇及第二〇五專團軍隊。當局不願告以新到之兩團如何到達南越，祇謂此批軍自仲夏起開至，並在第二兵團西戰區作戰。

（美聯社美國之加哥五日電）美助理國務卿班第星期五稱：「南越戰事潮流，已在我方支持下扭轉。」此主持遠東事務之官員稱：南越當前急務厥為有力而有效率之領導。彼向芝加哥外交關係委員會發表書面演說謂：整個軍事力量乃求南越人自己施行計劃，且能深入民間，扭轉舉出南越三大發展如下：（一）南越本民主精神，自己管理自己事務，不教外國干涉。（二）軍事民事兩方面均選用年青人。（三）厲行改革運動，例如施行眞實之土改計劃。

（路透社華盛頓四日電）美國官員們繼續對越戰表示樂觀。他們認為美國和南越軍無疑已從越共手中奪得主動，美作戰部隊與南越軍愈來愈展開攻擊性戰役，並有信心地準備對付越共任何重大進攻。過去兩週間，越共的死傷比美國和南越軍多三倍。美國與南越軍士氣高昂。近訪問南越的美軍事當局和國會議員們均謂士氣情形乃他們在戰場所見的最佳者。

（路透社華盛頓四日電）本晚美官員們說：美機空襲北越損失率比在韓戰時的為低，本年以來，美機空襲北越，損失率為每千架次佔三點二，本年（七，八九月）且減至二點五，韓戰時的損失率為三點五。

（美聯社華盛頓四日電）美官員們認為美機在北越損失的比率很低，他們估計本年七月至九月間，每千架次襲擊，損失僅達二點五，迄今損失的飛機共約一百二十架，空軍和海軍的飛機各約佔一半，其中六架是被地面至空中的飛彈擊落的。

波萊戰事激烈 越共進攻失敗

巨型機連續轟炸越共倉庫

湄公河三角洲越共採攻勢

（合衆國際社西貢五日電）星期四日三宗意外慘劇，不幸罹難的有一位世界著名的戰地女記者，一位南韓士兵，及兩架美直昇機的機上人員。四十七歲女記者卓貝利，隨同一批美海軍陸戰隊，在朱萊西南六哩作軍事行動，與跟越共的陷阱，被手榴彈及臼炮彈炸傷，彈中碎入頸部的左邊，幾分鐘內即斃命。她是一名老記者，這是她第七次採訪戰事新聞，她為觀察家雜誌及廣播公司寫稿。她是業餘跳傘隊員，曾一度被共產黨匈牙利監禁。一架美B五二型機，在金蘭灣以南掩護南韓部隊作戰，飛機的彈門打開，有三枚炸彈，滾落地面，炸死一名南韓士兵，並傷四名、軍方正詳細調查，為什麼炸彈不能安全控制，會自動滾下來。頃悉另一宗意外，發生於十月二十八日在歸仁西北十二哩的新安谷，南韓士兵發炮轟擊，與美第一〇一傘兵師六名，傷三名。美陸軍第一空中騎兵師有兩架直升機，在安溪附近碰撞失落。軍事發言人不知機上有幾多人，但他說通常一架直升機載有正副機師各一名，及兩名槍手。失事原因不詳，他們所負的任務，亦不知悉。另一次軍事行動，是波萊特種軍營，地區再度發生戰事，軍營位置於中央高原，曾被越共包圍一星期之久，最近才解圍。戰事發生於波萊一帶，星期三日午夜，第一師的兩個來福槍連，兩次突擊越共陣地，距高棉邊境以東祇有三哩。美軍起初以自動武器及小軍火，擊潰越共，但他們很快重整隊伍，向美軍進攻。來福槍連立即增援，加入戰團，凌晨三時左右擊退越共。湄公河三角洲地區，南越政府軍於星期三晚星期四與越共激戰兩次，軍事發言人說，越共揚援一連人，攻擊班治以南的前哨，在西貢西南約四十五哩，守軍約有一連之衆。越共用小軍火及自動武器持射，政府軍頗有死傷。政府援軍馳赴該地區，越共已逃走，另一次戰役，距離芹苴約二十公里，政府軍一擊潰越共一縱隊，據報告，擊斃共黨十五名，拔提克製造的高射炮型的機關槍及三挺輕機關槍。在空襲方面，巨型B五二型轟炸機，轟炸西貢西北約三十哩波萊森林的可疑越共倉庫地區，這是連續第三天的轟炸。其他美機空襲北越，繼續轟炸交通目標。單獨海軍飛機一天內即摧毀九座公路橋樑。一架美空軍雷師長式機，星期三道行轟炸河內西北約一百哩的一座橋樑，俯衝時失事，飛機爆炸，相當機師殞命或被俘。合計美機空襲北越以來，這是第一百二十架喪失的飛機，九十七名美機師喪命或被俘，或列為失蹤。



美軍醫爲越兵在背部取手榴彈 十一月五日西貢美國軍醫，用高達十呎之沙包作圍牆，爲一名南越兵士施手術，將其被射入背部，而未爆炸之手榴彈取出之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

如此受傷史無前例

一枚完整手榴彈射入南越兵背部

美國軍醫施手術代取出

（合衆國際社南越西貢五日電）一名美國醫生今日在西貢中心區一特設之圍以沙包之手術室中，從一名越南人「人彈」之背部，取出一枚「活手榴彈」。空軍外科醫生韓富和少將，自動請纓將手榴彈從該男子之背部取出。該手榴彈係由一發射器發射而打入背部。該細少型如蛋形之手榴彈，原本射出卅六英呎遠始能爆炸，惟因距離廿四呎之遙而擊中該越南人之背部，致未能發生爆炸。該「人彈」在無人扶助下緩行至祖里醫院之特殊準備之手術室，彼在此處與其他之病人隔離。手術合之三邊，圍以沙包，以防發生任何之爆炸，大家都有性命之虞。一這個與[illegible]地點之第四邊，加上一塊防破碎之玻璃。然後在玻璃開兩洞口，韓富和醫生則由該兩洞口伸手而入，替「人彈」施手術，並有一名平民醫生協助進行。韓富和使用一副如螢鉗長之鉗子，從彼之背部慢慢地將該手榴彈移出。韓富利於手術開始後五分鐘，即大功告成，運同縫合傷處需時共十三分鐘。

（美聯社西貢五日電）美國一班醫生，星期五在十呎高的沙包圍牆之後，替一名「行路爆炸」的南越士兵施手術，因為他的背部藏有一枚能爆炸的手榴彈。這項手術，相信是醫藥史唯一的紀錄，主持手術的醫生是美空軍胸部外科手術專家韓富利，他說：「我們自告奮勇，必須將這件危險東西拔出來。」他說施手術時，

越共老虎嫗何德室 起因桃色糾紛 竟被丈夫槍殺

（合衆國際社南越西貢五日電）湄公河三角洲有一個臺有名的悍婦，花名叫做「老虎嫗」是游擊隊中之女傑，原名叫何德室（譯音）。據消息靈通人士說，她已被她的丈夫所殺死。其起因是由於她嫉妒其丈夫人偏愛別一個婦人。其夫是前任第四十四游擊營營長。有一次她執起槍作射擊其丈夫的威勢狀，乃被其夫奪得此槍，遂得先下手射死她。此事件昨在該地進行查究中。她卅八歲的六個孩子的母親，是以率四十四突擊隊官兵的「大家姐」馳名，她腰際捕兩響點四五自動手槍（按：即航空曲）頭戴一頂繪有虎頭標誌的鋼盔，和四十四突擊隊伊肩作戰。然而，這位南越最多彩多姿的婦人之一的生涯中，最悲慘的一幕終於展開了，剛好在三週前的昨天，她繼虎在哀悼一位美聯社的南越籍攝影記者阮文美之死，該攝影記者跟隨她的突擊隊陷於南越軍夾擊火中，她悲傷得把頭髮也剃光了。

美國反戰份子 散發惡毒傳單 侮辱詹森總統

（合衆國際社美國飛勝諾累州威克菲爾特五日電）在這個波士頓城的近郊市區，本週初發現侮辱詹森總統的傳單，鼓勵行刺他，反對他把美國牽涉入越南戰爭中。聯邦調查局特務組和地方警察協同查究這些傳單的來歷。他們目前沒有甚麼表示。這些傳單的內容有謂：「為什麼要殺害詹森？理由是若干千美國人在越南死亡的責任在他身上。美國人相信越南戰爭打下去，沒有甚麼結果，但他們卻被迫去越南打仗。如果美國要恢復民主的話，則必須使用一個人來殺害他。」一個反詹森的團體名言「恢復美國民主的哈佛委員會」。傳單係以這個團體的名義發出。

（路透社德州詹森市四日電）白宮新聞秘書模耶本日說：詹森總統對於南越人民和政府作戰的毅力和決心，感到滿意。美國頓郵報曾于本星期二曾刊出一項報導，內謂訪問西貢返來的美官員們謂南越政府領袖們幾乎完全缺乏政治的成熟和不自私的動機，記者詢以該報導確否，模耶答：「我不相信總統同意該說法，總統與其幕僚們覺得南越人民和政府正以毅力和決心對叛黨（越共）作戰，並讚賞偉大的作戰國力與美國的相配合。」「我們沒有理由相信他們不是盡力使有關努力有效和成功。」

父愛與偉大薰陶仍縈腦際

孫科追憶國父往事

中央社記者張靖國

（中央社特稿）國父孫中山先生的哲嗣孫科博士說：從小時候起到唸大學止的這一段十六年間，受到國父偉大的愛國思想和民族精神的影響最深，他還得到了國父偉大的父愛。

孫科博士小時候雖然不能經常跟隨在國父身邊，但是，國父對他的學業，能途和生活始終非常關懷，不論國父在歐洲，在美國，在日本，或在國內，總是忘不了和他通訊，每封信，每通電報，處處表現了他們父子情深。

還有一個星期，海內外各地就要掀起慶祝國父百年誕辰的熱潮，特地從美國回國參加這個偉大紀念日的孫科博士，五日中午在中國文藝界聯誼會紀念國父百年誕辰大會上，和文藝界的朋友們，暢談了許多值得回憶的往事。

髫齡秀髮付一剪

他說，他小的時候，國父在香港忙於革命工作，他跟他的祖母和母親，在國父的安排下，於一八九四年遷居到檀香山，當時他的伯父孫眉在檀香山經營一個很大的牧場，牧場是在一座山上。一八九五年，滿清政府的腐敗已經表露無遺，對外節節失敗，那時國父到了檀香山，他才四歲，腦後還留了一條小辮子，有一天，國父拿了一把剪刀，出其不意，把他的辮子剪掉，他大大地嚇了一跳。

倫敦蒙難老師營救

孫科說：國父在倫敦的時候，有一天經過倫敦教堂，在橋上遇到一個中國人，他們用中國話談了起來，那人對國父說：路上不好談，請國父到他的寓所去談，國父就跟着那人走，一直走到滿清使館的門口，只見大門口旁邊已有一兩人站着等候，不由分說，强拉國父進門，就把國父軟禁在滿清使館樓頂的一個小房間裏，國父覺得自己被綁架了，便想辦法傳遞消息出來。使館裏有一個英籍傭人柯耳，每天送飯給國父吃，國父請他帶求救的信出去，當初柯耳為了飯碗問題，怕被開除，[illegible]答應，國父把他說服，柯耳終于答應了。

那時，國父身上只有一小塊[illegible]，上面印有「孫逸仙博士」的名片，國父向柯耳借了一支鉛筆，把求救的信寫在名片的兩面，交給柯耳，要柯耳把名片藏在口袋裏，帶出去送給國父在香港時的醫學老師康德黎，康德黎接到了國父的求救信，立即採取營救行動，一面通知蘇格蘭警場，一面寫報告給英國外交部，同時設法向英國報界公開這件事，在英國政府强硬的干涉下，滿清使館終於釋放了國父。

歷史名片妥爲保存

國父在倫敦蒙難的那個小房間現仍存在。康德黎曾將那張求救的名片，交給國父的後人，現在那張極富歷史價值的名片正由孫科妥為保存，他還說：至於蘇格蘭警場調查滿清使館英籍職員，工人和綁架的人的口供，也還留有記錄。

國父在倫敦蒙難那年，孫科才只有八九歲，國父後來到了檀香山，他們家人才曉得這件事的詳情。

加入同盟須打手印

一九〇四年，孫科在檀香山唸中學，一九〇五年，同盟會在東京成立，孫科博士說：國父從東京回到檀香山，[illegible]入同盟會，[illegible]打手印，加入同盟會，所以他加入同盟會到現在已有六十年了。

孫科說：辛亥起義之前，他在檀香山已快要唸完高中的課程，有一次國父問他畢業後有什麼打算，他說：他要繼續升學，可是那時檀香山沒有大學，他廿歲那年，國父要他到美國大陸去唸書，他和國父都贊成，決定到舊金山去升學，臨走前，他和國父在照相舘裏照了一張像，照片中國父坐在椅子上，他站在國父身邊。

隻身赴美行李丟失

孫科從檀香山坐客船經過了五天的航程，到達舊金山，碼頭上有國父的同志們在照料他，他因為初次單身出遠門，弄得手忙腳亂，行李都丟了。他遵照國父的意思，報考加州大學，加大很嚴格，他就與當時做加大考選生的，劉成禹研究如何考入加大，他為了一心要考加大，曾努力補習希臘文和德文。

起義成功兼程返國

孫科說，民國紀元前一年，武昌起義，國父正在美國科羅拉多州丹佛市募集經費，途中，國父住在洛磯山的旅舘裏，第二天早上起來，看到報上已登出一[illegible]

袁氏狡猾僞[illegible]

[illegible]

組織亞洲開發銀行 行址設馬尼拉 日本任董事長

（泛亞社馬尼拉五日電）菲外部官員今日透露未來之亞洲開發銀行將由日本出任董事長之職，但行址則將設於馬尼剌，此係根據外務部官員謂，此係根據今日[illegible]在曼谷召集之[illegible]銀行籌備會議之經過情形而獲得之判斷。

（合衆國際社馬尼拉[illegible]）……研究得來。該報稱：「菲律賓現可確定在二十票中有六票及共他實成菲律賓的國家的支持」，該報說，「曼谷會致使亞洲開發銀行的行址，但由於泰國安全問題，據會已減少。日本佔有這個銀行的股份，比羅遣菲賓為多，因此將當在該行董事會主席一職……如此行址須設在日本以外的國家，據稱對此問題，馬尼拉也十分贊成這個意見，即日本在東南亞已甚有立場，就亞洲開發銀行的總行行址將於下月在馬尼拉召開的一個……」

（合衆社東京五日電）據今天之報導：日本政府官員咸信，東京將被選為計劃中之亞洲開發銀行總行之所在地。一家銷數甚多之日本報紙引述政府靈通人士之報導：七個亞洲國家已表示支持日本競爭成為銀行總行所在地之企圖。這些國家是印度，尼泊爾，高棉，星加坡及南韓。設立亞洲開發銀行之會議將於十一月二十一日在泰國之曼谷舉行，但仍未決定總行之所在地。

該報又稱：已基斯坦及阿富汗支持伊朗，而泰國及菲律賓亦積極爭取成為該銀行之總行之所在地。

亞洲議會同盟 月底在日開幕

日擴大對亞洲醫療援助

（泛亞社東京五日電）官方今日宣佈亞洲議會同盟第一次大會本月卅日起在東京舉行，赴會者將有中、韓、印、巴、越、菲、馬、泰等國代表，菲國即將派國會議員列席。亞洲議會同盟係於本年一月宣告成立，由亞洲國家之議員組成，其主要目標係提倡亞洲國家政治與經濟之合作，將為自由亞洲團結以加強繁榮而努力，及越南問題等……

（泛亞社東京五日電）日本首相佐藤榮作今日在記者招待會上謂，日本決定逐步擴大對東南亞國家之醫療援助，而且應任命一內閣閣員負責進行此計劃。佐藤隨即飭厚生相鈴木善幸及文部相中村梅吉及科學技術廳長官上原正吉等研究進行此計劃具體步驟……

美洲僑社籌備慶祝

國父百年誕辰

一連兩天美國各地將有各種慶典

（中央社舊金山四日專電）舊金山華僑將于下週熱烈慶祝中山先生的百年誕辰，藉以向這位中華民國國父致以最崇高的敬意。同時，西雅圖、鳳凰城、芝加哥、波士頓、洛杉磯，西部岸的其他大城「諾加斯」、紐約、俄克拉門圖，休斯敦，也都將舉行慶祝活動。在舊金山，主要的慶祝活動將于十一月十二日舉行，但有的活動在十一日即已開始，連續三天，直到十一月十四日。

慶祝活動節目中將包括：十一月十二日中午慶開，首先向豎在華埠附近聖瑪麗公園內的國父銅像獻花，接着將有一項紀念大會假中華總會館舉行，然後是一次午餐會，晚間將有一次盛大的酒會在華埠舉行，主辦單位已向許多美國來賓（包括加州州政府與舊金山市政府的官員）發出邀請。酒會之後，一次遊藝晚會將假座華埠「勝利戲院」舉行。從十一月十二日至十四日，一次照片展覽會將在國民黨駐美總支部舉行，屆時將展出數百幀敘述國父一生事蹟的珍貴照片，這次展覽會將可使年輕一代重溫他們對國父生平的記憶，也使年輕的一代認識這位偉大革命領袖的一生行誼。十一月十四日晚間，華埠將舉行一次電影晚會，放映兩部電影，一部片名「中華民國國父革命史」，另一部片名「三民主義」在西雅圖，華僑已準備舉行紀念大會，將包括酒會的慶祝節目，以及放映紀述國父生平的電影。在洛杉磯，華僑社會已募集奇金，準備建立國父銅像，以表示永久紀念這位偉大的革命領袖。

周書楷演說 推崇國父

（中央社紐約四日專電）周書楷大使四日在[illegible]若望大學發表一篇簡短演說，推崇國父孫中山先生在復興及發揚中國文化的使命中所担任的歷史性角色。周大使是在這所天主教大學紀念這位中華民國締造人百年誕辰的一次集會中發表演說。周大使說，孫中山先生的努力，一是為了透過保存中國傳統的精髓及吸收外國思想的精華，在我們悠久文化的基礎上建立一個新國家。他又說，孫中山先生所獨的基本概念是中國古典名著「大學」一書所描述大同的理想。[illegible]

三百駐越美軍 十五抵台度假

（泛亞社台北五日電）三百人將於本月十五日飛抵此間，第一批自越南來台渡假的美軍……

本港新聞

九龍仔賭場爆炸案第五日偵訊
尹南供出內幕
劉培自認爆炸
證人作供未畢押候下週一續訊

（新亞社）九龍仔爆炸案，昨第五天在北九龍裁判署初級偵訊，被告之同鄉尹南作證，大爆內幕，透露爆炸案發生後，首被告曾在山頭躲藏數天，後來往訪尹南，承認爆炸事由彼所幹，因被人「睇小」，又遭到實罵，又建議尹南找沙展搞掂，待花紅懸出時，再會到尹家。

證人昨供述未畢，下週一續訊。

被告：（一）劉培，三十五歲，住龍城道第三七四一號地段，無門牌木屋，居港二十年，有妻及子女，（二）鄭發，五十歲，住九龍仔文和里七十四號木屋，有妻及女，兩人均東莞人，無職業。同被控：（甲）九月廿一日，在九龍地區，謀殺盧源，（乙）同日，在九龍地區，謀殺楊添，（丙）同日，在九龍地區，謀殺朱芬。

死者朱芬之子朱値棠供稱：彼爲印刷學徒，任職北角福興印刷廠，住和富道七十二號四樓。父親朱芬，通常住在大坑西徙置區梯間，去年八月底，在英京酒家，彼最後一次見到父親仍生存，九月廿八日下午一時卅分，警員帶彼往九龍公衆殮房認屍，彼向李福基醫生認出父親屍體。

劉培夜訪尹南

菜販尹南供稱：彼住茶果嶺大街一五八號P，由本年初在該處住至現在。彼認識首被告劉培已有十餘年，劉曾到訪三，四次，最後一次約爲九月廿二日。其時，彼又在報章上閱知九龍仔發生爆炸事件。當日下午八時至九時，彼與妻兒在房中消晚，

表示爆炸賭場 一度擬往自首

聽時，劉培來到，神情與平時有異，所穿衣服款式亦與平時不同，彼問劉爲何深夜到訪？齊先吃晚飯。劉乃捲起衫袖，自取碗盛飯。吃飯時，彼向劉到來何事？劉答：「你未見到報紙咩？」，彼表示不明其意，因報紙上消息各種各樣均有。劉又謂：「你唔知九龍仔個件爆炸邊個負責？」彼表示不清楚。劉謂：「你估唔到啊？」彼謂：何需如此「巴閉」？當時彼之妻兒均在場。劉表示暫不要說，因妻子均在場，彼乃着妻兒夾餸離開吃飯後，再追問原委。劉謂：「呢件嘢係我做㗎，俾人激氣，俾人睇得太低，係九龍仔想搵多少白粉賣吓都唔得，想係賭檔支番份人工又唔得，被人趕到絕，我都唔想呢件嘢在大庭廣衆俾劉輝鳳，挑，一個人有乜作爲，駛乜俾面佢？我本來想自首嘅，可惜自己家庭有妻子兒女，有多少要用支持屋企，呢件嘢我已想過幾晚，我已剷咗山地兩、三晚。唔怕講俾你聽呀，我曾經因爲肚餓，偷人一碗食飯。」

如識沙展鄺堆 請尹代爲搞掂

劉說至此：彼靜聽無語。旋劉培又問彼認識沙展鄺堆否？如識請尹搞掂。彼表示與該沙展未嘗會面。被告聞言，爲之默然。晚飯畢，劉離去，前後逗留約數十分鐘。離開前，劉謂：「等數天後有花紅獎格出時，我再來搵你。」

最後取欵離去

彼問：「你要唔要一包粉食？」劉謂：「唔需要咯，我已有烟水（即雅片烟水）浸定，送好有錢係度，最好俾多少我做駛用。」彼答：「咁啱我老婆正話從醫院出來，要多少錢調理身體，我盡量啦」—乃自袋中取出七元六角交與劉。劉又謂：「我就要走啦」。彼問去何處？劉答：「一邊度都得啦，天時熱，重可以瞓山邊。」劉培遂離去。分手前，劉謂：「你最好搵多幾蚊俾我啦」。彼自另一褲袋取出二元交與劉，隨即開門讓劉培離去。

九月卅日下午一時，彼在石硤尾警署，一項認人手續中，認出首被告劉培。

死者盧源之子盧強供稱：彼住黃大仙新區Y座三三四號。九月廿一日，上午彼在家中最後一次見到父親，翌日彼赴殮房認出父親屍體。

李福基醫官供 剖驗三個死者 證實被炸身死

法醫官李福基供稱：九月廿二日下午十二時廿分，彼抵達爆炸現場，在一張木枱下檢獲一塊人皮，牆上有A型血漬及人皮，其旁有兩張染有人血之紙牌，牌面血漬爲O型，其底屬A型。

五月廿二日晨，在殮房剖驗死者盧源，死者體高五呎三吋，重九十五磅，A型血，左臂、胸、足有傷痕，右足及足踝骨折斷，右眼、面頰、手、足均被灼傷。部份頭髮被燒去。內部檢驗，兩肺黏貼胸壁，肺前部有溢血，小腸有瘀傷，死因爲爆炸傷及兩肺及雙足，引起震盪，流血過多致死。

兩月後，剖驗死部楊添，體高五呎二吋，O型血，胸、面、頸、手臂及兩腿有多處傷痕，右足折斷，左足失去部份，兩腿及雙足均有灼傷。腸及腹均有瘀傷，眼部有雜物。內部驗出腎臟呈蒼白。死因爲爆炸傷及兩足，引起震盪及流血過多致死。

九月廿七日剖驗死者朱芬，驗出體高五呎八吋，重一〇一磅，O型血，兩足，手，胸，頭均有傷痕，足部折斷，傷口腐爛，左眼割傷，在足部之傷口肌肉內有雜物。內部驗出兩肺充血，第五，六肋骨折裂，同時有雜物侵入。死因由於爆炸受傷及下肢被灼傷所致。

彼曾檢驗第二被告鄭發，在其左前額有兩處新痊愈之傷痕，長度分別爲一吋又四分三吋，其血液屬O型。

目前仍在伊利沙伯醫院留醫之老翁向茂作證謂：彼無職業，住西環里木屋。九月廿一日下午十時左右，彼往西康里九號木屋後面之賭檔訪友，欲借取數元開飯及吸烟，剛踏進門口，即聞隆然巨响，彼旋暈倒地上，醒來時已在醫院，足部多處受傷。

輪上賭十三張 八男子判罰欵

（特訊）本月四日下午一時四十五分，一艘由港開往坪洲之油蔴地公司輪上，拘獲八賭徒，昨解銅鑼灣裁判署奧康納法庭審訊，被告認罪，判罰十元。

八被告均爲坪洲及附近離島工廠工友，當日下午一時四十五分，乘「民天」號小輪往坪洲，在三等位聚賭十三張，爲水師署警員捕獲，檢獲賭欵廿八元及紙牌一副。（均）

興旺大樓 被截電原因

日前本報報導九龍大角咀興旺大樓被中華電力公司割電事，爲對此事深入了解，特走訪該大樓主持管理負責人，以明眞相。

原來該大樓自建成入伙後，關於公共用電，只於一九六四年三月間收過電費單一次，爲數不過一千二百餘元，自後，凡十五個月，電力公司均無來單催交電費，管理處派人追問，亦無結果，直至六五年七月，突然收到電力公司發來十五個月之電費單，爲數三萬七千餘元，但因數目過大，且該樓伙數衆多，管理處在過去乃根據按月實際支消收費者，今電力公司逾期十五個月發電費單，管理處收費發生困難，經管理負責人向電力公司交涉，已同意分期繳付，並即日恢復用電云。

巴基斯坦棉花商人 被控運毒藏毒 裁定無罪釋放

（特訊）巴基斯坦棉花商人，被控運毒及藏毒兩罪，昨在高院刑庭審結，陪審員團經四小時（上午十時四十五分至下午三時四十五分）會商後，以六對一票裁定被告兩罪均不成立，法官下令將被告釋放。

案由高院高級副按察司李比爵士主審，檢察官諾夫金巴士主控，陪審員團由七名男性組成。

被告M·I·巴治、巴基斯坦籍人、卅六歲、商人，被控：（甲），本年六月八日，在九龍倉私運一百五十四磅三安士鴉片烟來港；（乙）本年六月八日至七月廿八日期間，藏有上述鴉片烟。被告否認控罪，由黃明大律師代辯。（修）

洛克道私寨 兩神女判罰

（特訊）本月四日晚十時，東區警探三五八號十三樓前座，在洛克道喬扮顧客，招待警員就坐，警員詢問嫖枕費收費如何？兩被告答以每位二十元。兩警員分別照敷付欵，兩被告分別將兩警員帶至前座兩個小房內，至是，兩警員即表露身份，將兩被告拘捕。提訊時，兩被告認罪，官判首被告罰三百元，或入獄一個月；次被告罰二百五十元，或入獄一個月。（均）

被告：（一）郭小雲、二十九歲、上海人、住洛克道某號十三樓前座；（二）倪麗華、三十歲、上海人、住上坑。同被控本月四日，在洛克道三五八號十三樓前座，開設妓寨。

主控述案稱：本月四日晚十時，東區兩警員李命喬扮顧客至上址，分由兩被告[illegible]

貨不對辦 敷屋株式會社 賠十七萬餘元

（特訊）美國亞絲佛陀化粧品公司，控日本敷屋株式會社貨不對辦索償案，經五天聆訊後，昨午案情急轉直下，雙方在法庭內獲得協議，被告賠償原告損失共一十七萬九千二百元，法官並予紀錄在案。

案由高院副按察司祁理頓主審。原告爲美國亞絲佛陀公司，註册地址爲美國特拉華州，延巴士度大律師代表，控告被告運出之一批籐籃及人造玫瑰花，貨不對辦，不能使用，要求賠償損失港幣二十萬零五千九百九十二元。

被告乃在香港註册之日本公司「敷屋株式會社」，否認原告所指，由施偉賢大律師代辯。（修）

服刑中之難兄難弟 繼乃弟馬世禧之後 馬世雄控警探毆打 證供不足警探無罪

（新亞社）獨服刑三年半之囚徒馬世雄，繼其弟馬世禧控告非法毆打後，昨又控兩探員毆打罪，該案原告之兄，昨在九龍裁判署審理。本案原告因盜竊，拒捕，毆警三罪在地方法院判囚三年，現羈留於維多利亞監獄。彼昨日供述中，力稱自己遭一警探捉住，另一探員以手扣猛擊其額頭，致彼暈倒街頭。

主審法官聆取控方證供後，接納辯方律師陳詞，認爲原告之傷痕乃由于當日抗拒警探拘捕，于糾纏中所引致。兩被告警探與原告無仇，無理橫施毆打，故認爲原告證供不可信，判兩被告毋須答辯，無罪省釋。辯方律師復要求原告付堂費，不[illegible]

醫生驗出四處傷痕

法官接納。

原告馬世雄、四十一歲，報住新填地街四二三號四樓，控兩警探：（一）王汞秋，（二）鄧達海，本年九月七日下午六時至七時，在旺角警署偵探部，將原告非法毆打。政府律師代表主控，原告無律師代表，被告辯護律師代表[illegible]

伊利沙伯醫院醫生陳良志作證指出：九月九日，彼曾檢驗馬世雄，驗出其情況良好，神智清醒，右額上有兩處割痕，分別長一吋又四分一吋及半吋，經已縫合，右手，及右膝各有一處傷口，左拇指移動時感覺疼痛，彼不能指出其如何受傷。

承認打開手袋行竊

原告馬世雄供稱：彼現在獄服刑。本年十月廿五日，因盜竊罪被判入獄三年，現在維多利亞監獄服刑。彼原爲小販，住新填地街四二三號四樓。

九月七日，彼在新填地街買物，晚上六時，在家中煑好飯，攜酒瓶往廣東道買酒，在街市中，見一對男女正在談話，彼一時貪念，打開該女子之手袋，取去手袋中之銀紙，行走數步時，首被告走來將彼捉住，彼不知對方是否來尋仇？乃向左右閃避，次被告取出手扣擊彼之額頭，彼加以反抗，指對方未表明身份。次被告再擊彼額頭一下，指爲盜竊，彼被擊後暈倒地上。後來發現自己已在醫院，正由女護士洗傷口及注射針藥。六日後，由護士縫針口，清醒時，聞護士謂彼之傷口甚深，彼留醫一週後出院。

繼又承認犯案纍纍

彼承認因一時貪心盜竊，但被告無理以利器將彼擊傷。

接受辯方律師盤問時，原告表示票控兩被告乃本人之意願，當晚彼在街上被打，受傷後被送醫院，未有去旺角警署。十月廿一日，彼曾被控盜竊五十元、毆打警探鄧達海（本案之次被告），抗拒拘捕等罪名及被判罪名成立。雖如此，彼亦否認拒捕，毆警罪。一九四七年，彼曾因毆打一女人，被判四廿天；一九四九年至一九五二年，彼有五次不同案底：實保守行爲，毆打罪，判罪三年，再因盜竊，五年四個月；[illegible]

原告又稱：當日彼未有以玻璃瓶擊次被告，亦未試圖逃走及向次被告以刀仔施襲。

接贓手錶 證據不足釋放

陳少容被控

（特訊）李比爵士夫人私邸失錶，一名女傭人，即被控接贓，一罪昨在地院審結，法官昨晨宣判，裁定被告罪名不成立，下令開釋。

案由地院法官麥德主審，檢察官加德主控。

被告陳少容、女、二十八歲、開平人、住太子道。被控本年九月十一日至十四日，接贓一個浪琴牌女庄手錶，該錶乃李比爵士夫人之物。被告否認控罪，但無律師代表。

法官判決時指出：被告被控之罪名爲接贓，但控方未有足夠證據，指證被告犯上述罪行。被告之夫作證時，亦指此事被告係全不知情者。因此，本席裁定被告控罪名不成立。（修）

偷堂妹金飾 朱秋桃候判

（特訊）家庭主婦偷竊堂妹一千元金飾，昨被控於南九龍裁判署，認罪後，官諭押候七天，待社會局調查身世後宣判。

被告朱秋桃，卅五歲，住廟街二〇二號三樓。被控十月廿五日，在上址竊去朱英萍兩條金條，一條金鍊及四隻金飾，共値一千元。

案情透露：原告與被告份屬堂姊妹，同住廟街上址。十月廿三日，原告將上述飾物以紙包妥，放入抽屜，然後加鎖，將鎖匙另一抽屜中。十一月一日，原告發[illegible]

丘德揚 何國衡 兩個無牌醫生 均被判處罰欵

（新亞社）兩男子無牌行醫，昨被控於中央裁判署，首案被告被控四項罪名，共罰一千七百五十元；次案被告被控兩項罪名，共罰八百元。

首被告丘德揚，無牌醫生，卅七歲，住南昌街二二〇號二樓。被控四罪：（一）去年七月卅一日至今年九月廿一日，在上址無牌行醫；（二）同時同地，管理一間未登記之診所；（三）本年九月廿一日，在上址非法藏有第一類毒劑；（四）本年九月廿一日，在上址非法藏有盤尼西林。結果，官判首罪罰一千元，其餘三罪每罪罰二百五十元。

案情透露：一九六四年一月二日，被告爲南昌街二二〇號二樓永安診所管理人，向當局辦理申請註册手續，同年五月二十日參加醫生考試失敗。六月廿四日，被通知拒絕診所註册後，被告向港督申請，再遭駁回。七月卅一日，醫務衞生當局正式通知被告，謂永安診所註册不准，當令結束。今年九月廿一日，警方前往調查，被告仍管理該診所，同時並有三病人正在候診。警方加以檢查，結果，搜出藏有各種藥物及醫療儀器。其中兩病人表示：前此曾經被告診治多次，每次均使用西醫方法。警方乃將被告及檢獲各物一併帶署落案。

次被告何國衡，四十七歲，無牌醫生，住荃灣梁安街九十八號。被控本年十月五日，在上址非法藏有第一類毒劑及盤尼西林。被告認罪後，判罰八百元。

案情透露：本年十月五日上午十一時，警方接獲線報，逕往荃灣被告家中搜獲一批第一類毒劑及盤尼西林，乃未經當局准許者，乃將被告落案。

英財澳領館宣佈 華人領證赴港 有效期間一年

（澳門特訊）香港移民局宣佈澳門華人申領旅遊證赴港新規定，英駐澳領事館[illegible]

街邊賭魚蝦蟹 輸去五百餘元 只有全報假案押候宣判

（新亞社）魚檔無結果，[illegible]

第三批貿易團定期九日出發

（澳門特訊）[illegible]

在澳開業

[illegible]

本港新聞

寶星一廠發生不愉快事件
工警衝突
資方派車入廠搬取棉花，男女工友勸止無效，結成肉陣攔阻，警隊經過數番勸諭無效，強制執行職務，經過一場混亂，工友多人受傷，四人傷重，警方亦輕傷多人，不歡而散。

（特訊）荃灣青山道九咪半寶星紗廠全體工友為爭取「合理遣散」費，昨晨發生不尋常變化，由於連日留廠工友拒絕資方派車入廠搬運百包棉花，十餘名女工擺出「肉屏風」陣，在廠正門阻擋，警方由上午十時開始，經多小時勸告無效，結果警方派出防暴隊到場，實行武力執行職務，情況混亂非常，在動亂中有十餘名男女工友受傷，其中兩名，受傷較重，事後被送院治傷，同時一名涉嫌滋事工友遭警方拘捕，於昨午解紛裁判署被控行為不檢罪，而奉命開赴該廠搬運棉花之兩部貨車，於中午由警方護送將一百包棉花運離該廠。

關於昨晨發生不愉快事件經過，約於昨晨十時許，有兩部隸屬九龍倉貨車開抵寶星一廠前，擬搬取一批棉花，當時廠前有為數約四十名男女工友，部份配帶臂章之糾察隊，獲悉兩貨車擬入廠搬貨，立即與負責搬貨之梁漢接頭，工友表示，在彼等未獲得合理之遣散費時，希望彼等勿進廠內搬運物品，因此梁漢立即與該廠廠長王敬修接觸。

工友不許貨車入廠

與此同時，荃灣警署警司科加士率領男女警員多人到場，勸工友讓兩貨車入廠，切勿觸犯法律，但工友們表示，彼等自前未獲得合理之遣散費，經過十餘日之等待，資方仍未安排談判日期，在上述問題未解決前，請勿進廠搬運貨品。

科加士警司在此情況下，與廠方負責人接觸，同時詢問運貨負責人梁漢可否改日搬貨，據梁表示：該批貨物乃奉羅鑑銀行指派到場將百包棉花提取，於明日（六日）落船外運，至於可否延期，須與公司負責者方能決定，梁立即撥電與公司聯絡。

此時，站在廠前大門之十三名女工，排成一字形「肉屏風」，面對廠方背街而立，同時另一班為數四五十名男工企在廠門側之行人道上，準備隨機化來臨，至此，警員、工友，及負責運貨工友，三方僵持，大有「箭在弦上」之勢。

[illegible]

劉焕劍旋將警司的解釋向工友們報告，但大家却一致表示不准貨車入內。

警隊強制執行職務

中午十二時，新界助理警務處長李斯衛，新界偵緝處長列時，荃灣警署偵緝處長李斯虞，長官鄧雲，先後到場親自處理，長官首先在廠前向工友勸喻讓兩貨車進入廠內，但工友並未接納，磋隔五分鐘左右，三部巨型警車，運到數約百名警員到達，由十多名女警，在該廠正門排成一字形，面對着由女工組成之「肉屏風」，另十多名軍裝男警，亦在廠門兩旁排列監視着其他企於兩旁之工友，當時警方曾令工友十分鐘離場，否則即執行職務，但工友仍未依令離去，警方在此情況下，乃強制執行任務，首先由前排女警合力將前面之女工驅散，及將廠門推開，當時企在門前兩邊男工，正欲籌前協助時，秩序即時陷於混亂，警察於是使用警棍，混亂中有十多名工友受傷，有人受傷頭破血流，亦有手腳受傷，而警方面，亦有多人受傷，混亂情況約五分鐘後平息，兩輛貨車源源駛入廠內。[illegible]

貨車駛入廠後，工人群情洶湧，警方人員拖開一位女工友情景。（本報攝）



警方人員執行職務擱阻着鼓噪的羣衆爭持不下（本報記者攝）

傷者十餘四個重傷

混亂中受傷工友中，其中四名：黃玉良、二十一歲，[illegible]

投訴華新會 葉錫恩

昨午罷後，百餘工友仍留在廠內，等候有關被扣留及受傷工友消息，下午四時〇五分，工友代表們在廠內貼出一張告示，內容全文：注意：一九六五年十一月五日，茲定明（六）日下午九時在廠內開全體工友大會，商決重要事宜，希各工友依時到會為盼」。

昨午三時許，派出五名代表，陳坤生、曾發、潘明貴、陳仁康及周容根（女）等，前赴佐敦道立信大廈香港華新會九龍辦事處，據同十月廿號及十一月三號發出通告會謁見民選議員，投訴有關昨日事件發生經過，要求該會協助，據說：當時由華新會民選議員葉錫恩女士接見，葉議員聆悉經過後，首先寫一封英文信給代表們，該信乃致荃灣警署署長，要求將被拘者保釋，葉議員向代表們表示，倘保釋不超過二百元的話，伊可代支，同時着代表於今晨十時，前赴文咸東街文咸大廈八〇四室再度會商，五名代表約於六時以後返廠將葉議員意見告知工友。

事後工友決定對策

昨午勞工處已通知工友代表，有關彼等之工潮，將安排於下週進行勞資談判，但工友對勞工處之安排並未有指定時間，大表不滿，工友對勞資談判，希望能在下週一舉行，倘屆時未能舉行，將於下週一全體工友前赴寶星二廠訪晤楊經理交涉。

寶星紗廠工潮已惡化 勞資會談下週始舉行

據勞工處發言人昨日（星期五）透露：過去兩日來，彼與寶星紗廠管理當局作直接接觸，彼又透露：彼於昨日較早時間，已作一安排，使彼本人與該廠管理人及寶星紗廠第一廠之工人，於下星期初在勞工處會面。

勞工處長又稱：彼亦作出安排，[illegible]。彼衷心希望此項事件將不致[illegible]。

工警衝突畫刊 載在第五張第一頁

官方發表事件經過

據港府新聞處昨夕消息：荃灣寶星紡織廠工潮案，糾察隊昨晨阻止貨車駛入時，警方出動干涉，當貨車正欲駛入時，糾察隊進行攔止時，警方某警司即向雙方解釋有關法律，稍後貨車司機再度欲將車駛入時，糾察隊乃加攔阻，但糾察隊人員仍堅持阻止此等貨車合法駛入，在場警官即將情況向負責新界警務之助理警務處長李新報告。彼隨即親自到場處理，不久一隊警員由荃灣總部調來，維持秩序，女警一隊亦由一名女督察率領到場執行職務，全部警員均穿着普通制服，祇配有警棍，未帶槍械。全部計警員四十名，女警八名。

李新警司再將有關法律向糾察隊解釋之後，後者即願意任由貨車進，但是時婦女約三十名阻塞廠門，彼等并向女警攻擊。女警設法使她們離去時，是時貨車一輛向後開動，駛進廠門，有數名男子企圖使警員退後，入貨車後退路後，警員當即驅逐彼等退後，有警員遭受攻擊，有一男子向一警員攻擊時，被警棍擊中，當即送往附近診所敷藥後，再送往伊利沙伯醫院治療。

移時，各貨車始進廠內，未有事故發生，及至將近下午一時許，各貨車駛出時，又受攔阻，故警員再度而維持秩序，但此一次，則無須動用警棍。警員一隊，在荃灣警署候命。警察訓練學校增援。

此次事件計有八人受傷，其中兩人送往醫院，其中一人乃上述被警棍擊傷者，其餘六人送往附近診所敷藥後，自行離所。受傷者計有警員六名，女警三名，均受輕傷，包括女警帮辦一名，女警三名，高級警長一名，警目一名。

男子一名被捕落案，後解往法庭提堂。（劍，傑，鵰）

全體工友一致舉手同意不許貨車進廠搬棉紗（本報記者攝）

黃大仙區居民熱烈响應清潔運動
食肆及小販均自行檢點 居民組隊進行修路疏渠

（國際社）黃大仙區清潔運動，自本月十七日開始後，已依大廈開展各項工作。修理區內渠道，係運動期內主要工作之一。在數日前，工作委員會各組主任委員沈耆陽、鄭文、趙成、黎燦生，該區街坊會理事長樊焜，會同市政局代表，徙置署代表，工務局人員等前往第一期工作之區域，進行測勘環境，劃定工程路線，現備各種建築材料，如英坭、海沙、石仔、木材等各物，並派出人員到所屬地區，勸導居民自行組織工作隊，利用工餘時間進行修路及修理渠道。當地居民均紛紛響應，一俟編定工作小組，即可展開工作。

至於安置區需要修理之數尺闊大渠，亦經推由公共關係組主任沈耆陽、委員鄭文、黎燦生、趙成等，會同有關當局協助辦理。

第一期工作，除加緊進行修理渠道，清洗大廈亦逐步進行，除星期日外，每日均由市政局派出水車多輛，清洗區內大廈，街道。市政局宣傳組亦印備宣傳標語多種，分別張貼於各大廈當眼處，及委託有關衛生常識之小冊子派發與居民，以增加其衛生常識。

區內各界人士亦紛紛響應此項運動，如區內小販，彼等自行組織委員會，實行自我監督，並定出三項條例：（一）各小販位自行設立廢物箱，不將廢紙水菓及各種廢物隨手亂掉。（二）每天洗滌位一次。（三）設宣傳標語及宣傳橫額，以促起坊衆同人注意。其他如茶樓、酒家、餐室等，亦以行動支持此次運動。彼等自行設置標語，[illegible]均利用天井地方作為廚房，[illegible]內居民亦進行自我清潔，[illegible]已清理一新。至於區[illegible]公佈。

[illegible]

回首當年
（一九五一年十一月六日）

△保護兒童會，為籌募經費，今明兩天，今首日在北角麗池舞廳內舉行演出，明日繼續在九龍半島酒店二樓演出。保護兒童會此次籌款所得捐款，擬悉將用於該會新會所開幕後之設備與經費之用，該會新會所位於深水埗北河街，已定本月十五日由港督葛量洪爵士主持開幕禮。

△市政衛生局今下午舉行會議，出席者主席彭德，副主席葛醫生、議員顧成坤、郭贊、律敦治、告山奴、勞利等，於討論雜項牌照事件中，有四名申請設立浴室，均遭警務處反對。

△上月三十一日調景嶺難胞於慶祝蔣總統壽誕之時，突遭歹徒縱火，損失慘重，今悉：台灣立法委員多人在立法院會議中提出臨時動議，捐款慰問及救濟，當即決議全體委員每人捐款二十元共約一萬餘元交行政院匯予救濟調景嶺受災難胞。

△銅鑼灣警署近大舉掃蕩銅鑼灣區毒窟，在大坑、天后廟山、北角琴台、摩[illegible]山等破獲五處毒窟。



本港新聞

秀雲廠控美商律師案

伍沃佐昨登台供述 與歐拱華合作經過

由冼秉熹律師樓辦組織有限公司手續

高院聆供未畢押候下週一續審

（特訊）髮品廠控告美商及律師樓案，昨續在高院民庭審訊，第三原告人伍沃佐出庭作證，透露彼由歐拱華介紹與潘查認識經過，其後復與歐合作，往冼秉熹律師樓辦理組織有限公司手續。該案聆訊未畢，官諭押候下週一繼續。

案由副按察司百里渠主審。原告：（一）秀雲髮品廠（新蒲崗啓德工廠大廈）；（二）歐拱華，該廠廠長兼股東；（三）伍沃佐，該廠董事兼股東；由陳樂川律師轉聘施文大律師再轉聘英皇御用大律師貝納祺代表。

興訟人：（一）李察·潘查，美國洛杉磯大雅電子有限公司大股東；（二）本港冼秉熹律師樓（恒生銀行大廈）。第一興訟人由麥鐸大律師代表，第二興訟人由余叔韶大律師及列顯倫大律師代表。

六二年開始 製造假髮

伍沃佐昨登台作證稱：彼住譚公道九十七號七樓，經營假髮及出口業，彼自一九六二年開始製造假髮。

當時，彼受僱於維多利工藝廠，實係假髮廠之始創者。一九六三年八月，彼離開維多利亞工藝廠後，即自設「二友廠」，廠址在譚公道七十一號十樓，約於同年九月，正式開立。開始時，彼之工廠僱用女工三、四十人，製造假髮，彼則教導女工製造，並親做染髮工作。

六三年十月某日，歐拱華突至工廠找彼，以前，彼與歐並不相識。當時，歐出示名片，自我介紹後表示：謂有一美國之顧客，擬購買假髮，詢彼能否供應？歐又謂：該顧客現在酒店居住，如彼欲與進行貿易，則可帶同樣本前往商談。

將來擴大後 大量供應

於是，彼攜同若干假髮樣本與歐一起前往，抵半島酒店後，歐介紹彼與潘查認識，潘查發覺彼之貨辦後，表示滿意，並詢彼有關該等貨物之價錢？彼謂：「每個美金廿八元。」潘詢謂：「如向汝訂貨，汝可否交貨？」彼答：「如所定購數量大，余可將工廠擴大，如定購數量少，則余隨時均有存貨供應。」

潘查詢彼工廠僱用工人若干？每月可以起貨多少？有無把握大量出產？彼答謂：彼廠僱用工人三十至四十人，廠址佔用一層樓宇，每月可交假髮約二百個。潘聞言後，認為彼之工廠甚小，復詢彼識維多利工藝廠中人否？彼答謂：「該廠係由余協助開設者，廠中人均係余之徒弟。」潘表示「此事已經知道」。同時，潘又出示維多利之定單謂：「該廠每個價廿八元」。復要求彼削價，結果，彼與潘查雙方同意每個價格為二十五元。

潘查曾提議 與歐合作

追後，潘請彼將廠內存貨出售，故彼運同樣辦亦售與潘。潘又對彼謂：「伍先生：如余向汝定購一萬個，汝可以起貨否？」彼答：「數量如此龐大，當然不能辦到。」潘謂：「如不能辦到，余給汝一個辦法，行否？」潘繼詢彼對頭髮之來源有無把握？彼答謂：頭髮係由印度而來者。

至是，潘向彼提議謂：「汝為何不找他人與汝合作？」彼答：「合作並非易事！」潘謂：「余現建議汝與歐先生合作，汝以為然否？」彼答：「都好㗎！」彼又謂：「余與歐並不相識。」潘謂：「如汝允與歐合作，余可購買汝貨，余在美國銷路，可有把握。」

彼聞言後對潘表示：「如汝定購余貨，當然無所謂，只要有生意做便可。」彼且告歐謂：彼預備與之合作。

當時，潘查交歐三百餘元美金，歐則轉交與彼，作為買購假髮標辦之貨款。

冼律師代辦 公司手續

彼復與歐相約他日會面，以便商討有關日後之合作事，蓋此並非作品若，商容與之商也。其後，彼與歐同往［illegible］，商討有關事宜。

彼決定與歐合作後，歐先組織有限公司，惟未提及潘查是否加入。

翌日上午九時，彼與潘、歐同往冼秉熹律師樓，抵達後，會見冼秉熹律師，並由潘介紹歐與冼秉熹律師相識，繼由歐介紹彼與冼律師相識。當時，冼律師詢歐何事？歐謂：「余擬與伍先生組織一間髮品廠，煩代為辦理有限公司手續。」歐又答復冼律師謂：「該公司係兩份經營者。」冼詢彼之姓名？繼與歐談話，最後則着彼等他日再來簽字。彼等三人遂離去。

秀雲成立後 遷往新址

數天後，往冼秉熹律師樓，在一本已印備之簿上簽署，及返半島酒店後，潘查對彼謂：「給汝一百個假髮之定單」。同時，潘復開出一張支票與歐，數額為美金二千五百元，歐遂着彼開工，如此，便可收款。

該一百個假髮在二友廠製妥後，寄出與潘查。

數天後，歐對彼謂：「潘查又有一張定單來廠，付來價值美金五千元之定單」。

當時，彼等乃決定以二友廠名義經營假髮，而以華德名義出口，歐負責找尋生意，彼則專責製造。

及秀雲髮品廠有限公司正式成立後，工廠於一九六四年一月間遷至新蒲崗啓德大廈。

由潘查首次訂購一百個假髮開始，以至秀雲髮品廠有限公司成立期間，彼與歐在經濟上並無發生爭執之事。

非白參觀後 訂購假髮

一九六四年，五月間一個星期日，有客人姓譚朋友至廠內漂染房找彼，謂有客人擬購假髮，現已來港，詢彼可否將假髮售與？彼以彼此份屬摯友，乃即答允，復詢譚所需若干？譚詢彼可否帶該客人前來商談？彼表示「不打緊。」

翌日下午，譚勞非白前來秀雲髮品廠找彼，彼帶引非白參觀全廠，非白參觀後，對彼廠之設備表示「滿意」。彼給非白一套「顏色辦」，非白允予考慮。

同時，彼問譚需否回佣？譚謂「不用」，並着彼與非白直接交易，非白向彼購去一個假髮樣辦。

其後，彼接獲非白一張定單及信用狀，彼即安排生產事宜，製成後，分兩份付出。

祁士曼來廠 擅自取信

付貨後良久，祁士曼及泛美航空公司之盧智偉來廠，當時，彼不在場，後由夥伴至家中告知並指祁在廠內取去一信。彼聞言後，立即找歐，以其未予通知而擅自取信，提議報警將之拘捕。

同時，彼鑒於潘查對此事前未有通知，未知是否「搵笨」？彼乃着歐往半島酒店找尋祁士曼。

星期一，歐對彼謂：祁士曼與潘查將非白之貨退回，彼問何故？歐勸彼切勿動怒，並謂：美亞航空運輸公司將該兩批貨物運與潘查，要求彼致函美亞公司將貨退回本港，同時，祁士曼要求歐請彼致函與永隆銀行，將已付出信用狀之款負責退回。彼不允，復謝絕，並聲言控告祁士曼及美亞公司。繼詢歐有無答允祁士曼所提要求？歐謂「張未答允，僅來徵求彼之意見」云。彼乃邀歐同往半島酒店找祁士曼，但歐着彼「想下先」，結果，未有帶彼前往。

祁士曼要求 完全拒絕

翌日，歐與祁士曼商量後告彼，有關事宜，潘查已允將之購下。彼則認為雖然潘允購買退回之貨，但彼認為實乃「對朋友唔住」，故仍拒絕答應。歐謂：退回之貨，彼堅持要找祁士曼面談。結果，祁士曼與歐及盧智偉一起來廠與彼商談，當日，祁士曼對彼所提要求，仍與日前所提出者相同。

與他人？」彼答：「汝余必須做到。」祁士曼關係係，則應設法找潘查之貨品，已經不足以供應要。」

兩天後，歐與祁士［illegible］在一封信上簽字。彼解釋：彼付貨［illegible］。訊至此，官諭押候［illegible］續。（修）

中總會董兩項決議

支持棉業爭輸英餘額 反對批准天星輪加價

（特訊）香港中華總商會昨（五）日下午五時，在該會九樓舉行第廿四屆會董第十二次會議，出席有：高卓雄、王寬誠、湯秉達、葉若林、李志剛、黃堅、吳仲朝、江紹海、莊成宗、鄧典初、邱文椿、黃燕清、倪少颯、利樹源、容耀棠、王振宇、關能甚、練金祥、莊佐賢、張國挺、曾德堅、鄧三平、黃鳳初、余耀堂、吳瑞昌、林誠致、郭宜興、何品森、潘碩莆、林審元、曾寵初、蔡星南、李兆忠、李育泉、鄭文周、高無危、王國楨、張英東、梁城會、李秉禮、顧同珍、霍鍵塑、丁乃籥、毛潤樵、周鴻標、劉筱銘、鍾展瀛、陳昭庭、黃光炎、徐耀星、楊鴻、何萬章、盧玉樑、周性初、鶴耀寧、蔡福就、李炳輝、麥佐衡、梁柏相、謝玉堂、陳錫乾、曾廣燊等七十人。

會議由高卓雄主持，當記宣讀報告事項（略）後，討論議案：

一、通過上期議案。

二、通過在香港中國銀行開立來往戶口。

三、關於英國拒絕香港將本年度輸英棉紡織品餘額移至一九六六年使用，對香港工商業將造成更大困難，本會應如何支持香港工業界向英據理力爭，請公決案。

葉若林指出：香港工業家，一九五八年為照顧英國蘭開夏棉紡工業，與英訂立自動限額協議，一九六二年第一期協議滿期，再延續協議三年，該項限額，在協議第九條中曾有「上年限額餘額，得於下年度上半年輸入（英國）」，行之有年，但今年十月，英國片面宣佈：一九六五年度之限額餘數，不能在一九六六年輸入，由於英國去年增加入口附加稅，英國入口商觀望減稅，致本年度之餘額甚多，香港工商界指望能如往於明年輸英，今一旦發生此事，在香港目前正經過銀行擠兌潮，地產建築業走下坡，商業一片淡風之際，真是百上加斤，指望最大輸出之棉紡業，直接打擊，［illegible］

加價引起最壞情況

元朗第三屆籃聯賽 定本月中開鑼

（特訊）元朗區體育會為提倡地方人仕對籃球運動之興趣，增進各方面之聯絡，同時發掘新血準備組隊參加港九市區籃球盃賽等，決定于本月中旬間舉辦男女子籃球聯賽，此為該會所舉辦之第三屆。

該聯賽是于去月中開始接受報名，地方上之機關，軍部，社團，學校及大商號等響應甚烈，紛紛組隊參加，迄今報名已屆止截，計報名參加男子組賽者有石崗駐軍四十九營，旋風、雄青、潛龍、崇德、四維、元朗理民府、羅、雅頌、柏雨、聖保羅、陳六十七營，泗興紅、泗興藍及元朗裁判等十四隊，而女子組有輝瑞藥廠、米先、聖保羅、柏雨露比等四隊。

有關該聯賽之一切事宜，是由籃球部負責，該部門之組織異常健全，由最熱心體育運動之朱亨任主委領導，鄭科、古道誠、鄧官有、趙陳瑤琴、區榮佳、梁省德、等為副席，顧問有［illegible］

本港新聞 3

收入減少支出增大 市民節約 因樓樓都要加價生活不易

（特訊）十多個月來本港的社會經濟情況並不見得良好，除了工業對海外銷場略有增加外，一般的商場情況，都非好景，許多行業在緊縮的情形下，僅能維持，大有若干行業都在艱苦下方能維持下去。大部份工商業現金周轉不靈，為社會經濟情況不佳的主因，大多數銀行都在收縮信用，即使有充份的抵押品，在極端審慎的態度下放出款項，尤其是近一個多月來，銀行也不對貸款放寬，一貸出到期的款項要收回，新近要向銀行申請貸款，多數是無法獲得，雖然也有例外的，但情形已經十分特殊。

這時大部份是中小型的工商業，不能獲得銀行貸款的，在這時候，現金周轉不靈，已使他們無法做的情況下，距離新曆年關已經只有一個多月，市面銀根，更使一般中小型工商業應付維艱，因為了應付快將來臨的新曆年關，工商界人士都各自作各自的打算，情形都是十分艱苦，現時已是如此，不必等到年關接近，從物業地產方面來看，

年關近矣

樓地價跌

新建成而尚未租出或售出的空置樓宇愈來愈多，樓價一降再降，最近以前的標明每方尺售價五十元的住宅樓宇，近一個月來減到四十元，再減三十元，更提出一以

消費拉緊

低稱獎勵與優待辦法，但是大多數仍然無人過問，地皮價格也在一降再降，而且是無市道，其差，一位擁有數十幢樓宇的物業地產商在近一年來一向是認為物業地產是一個低潮的情形下，他說：「還要再過一個時期，物業便會好轉」，但最近也發出「還要再過一年來」的表示。在這半年來，市道較為疲乏，大宗的交易可以說是絕無僅有，物業樓宇和地皮不時是價跌，而且市道也極為疲乏，大廈已經下定期交易的有。曾有幾宗地區樓宇，也寧願損失下定的巨款不再買入由此也可見情形的一斑。

經濟不景的時候，在一勞工與白領階級，因此生活的開支也較入息寬，有許多是頗受和各階級的社會，國大都市市民生活水準豪不放，物質享受佳的工人階級年富力強或是有一技之長的工商業，需要的人才甚多，散工每天廿元或長工每月五六百元的職位，隨時都可以找到，工人的就業絕對不成問題，而且是渴求技術人員的工友。自領階級雖然是固定的收入，但工商業繁榮時，機會特多，業餘的任經紀，年中也可以找到頗多的日息，生活享受自然是較寬裕。

但這十個多月來，一般情況變化，此

連串的加

會經濟趨向低潮，許多的勞動階級工值也就不如以往的優勝，尤其是建築業，有關的行業勞友，不特無過去工資的優厚，而且找散工做也未必一定獲得。在寫字間的白領階級，因社會經濟情況非佳，與會自然減少，以固定的入息，也自然無從作較寬的消費。

佳的同時，與社會經濟情況不在增加，即如住屋，許多私人擁宇雖有減租現象的，但從大廈住宅環境，與適合租值的，為居住的勞苦大眾，改善居住環境，加租值。為市民生活的不可缺少的食水，再加上已經有一年多不用擔心制水，而且是廿然已經有一年多不用擔心制水，而且是廿四小時都有供應，但由本年四月開始，水費已經增加一倍，每千加侖由一元增到二元。子女的教育費也在增加，許多私校學費加由五元到十元以上。食用物價雖然沒有大變化，但米糧在近月來零沽價每担也有多少五元以上。肉類是平穩的，菜蔬近月來却是價漲，原因是一直到了前十多天颱風把菜淹沒了，合時的菜蔬每斤在一元多以上。未復原，

生活不易

增漲中，一切生活費用都入在息却因社會經濟情況非佳而減低，即使沒有減低，以固定的收入來維持一再上漲中的各種費用，也非節約不可，尤其人口多眾的家庭，如果不事事節約，則收支使有赤字出現，即使各有儲蓄，但以有限的預算的，未可知的各種費用，上漲，那是無法以應付的，因此近幾個月來，大多數市民都已經實行節約，何況不久之後又是年關到來，即使如何節約也得多點開支，所以一般受薪階級的家庭，近來的節約情形，是近十年來所罕見。（從）

香港話劇團同人再接再厲 義演「人間地獄」 兩晚門券已在大會堂開始預售 為求超水準演出連日再作總排

救童助學運動

（特訊）香港話劇團，響應華僑日報讀者救童助學運動，本月八日，九日兩晚，假座香港大會堂音樂廳，義演四幕話劇「人間地獄」，得款撥助救童助學運動。

義演座券分為名譽券，樂助券七元六，四元七，三元五，二元，一元等多種，昨日開始在大會堂售票處預售，敬請熱心社會福利善長及愛好話劇僑胞，踴往前環支持，共襄善舉。

香港話劇團，去年及今年分別在港澳演出粵語話劇「七十二房客」及「人間地獄」，場場滿座，

好評

轟動一時。

香港話劇團團員，為使日前未曾欣賞「人間地獄」之觀眾能有機會享受及為「華僑日報讀者救童助學」籌募善款起見，特於本月八日，九日兩晚，在大會堂音樂廳，重新演出兩晚，「人間地獄」一劇，曾於八月下旬分別在九龍普慶，香港高陞兩大戲院演出七晚，並於九月上旬在澳門清平大戲院演出三場，場場滿座，此次在大會堂音樂廳上演，燈光效果，較前更為優美，而且演員經十場演出，千錘百鍊，演出當比以前更佳。

該劇雖然會演出十場，但前（四），昨（五）日兩晚，香港話劇團主要演員姜中平、茵金鳳、丁亮、李鵬飛、黃侃、良鳴、江毅、李亨、朱克、大奇、張浩、梁珊、黎少芳、許瑩英、樂萍、徐少明及導演團，在珠江戲院會集總排，以求達超水準演出，以報謝各界善長及愛好話劇觀眾之熱心善舉！

陣容

香港話劇團演出職員演員如下：演出者：姜中平。舞台監督：謝益之。改編：李亨。導演：王鏗、朱克、良鳴。舞台設計：黃學華。燈光設計：費開慶。音樂：曹田

圖說（右）黎少芳（白娘婆）與（左）梁珊（林姑娘）在總排時練習合設。

布廠商會年會 對輸英餘額事大表隱憂 希英國當局有公平調處

（特訊）香港布廠商會，昨日下午三時，在九龍界限街自置會所，舉行一九六五年會員年會。副會長有該會名譽會長吳裕光、馮達明，會長胡炳，副會長姚應明、劉世仁，會董：盧兆、霍樹、周文軒、韓穗軒、張操正、劉勝齋、劉百川、彭金榮、雜道澤、郭生材、會員：劉勁、姚福倫等數十人。

首由會長胡炳報告一年來會務概況，繼由財務部長霍樹報告一九六四年財務狀況，隨即依章通過一九六四年年結，及續聘李卓權會計師為一九六五年度義務核數師後，茶點散會。茲誌胡會長報告一年來會務概況如下：

今日為本會一九六五年全體會員年會，荷蒙諸位踴躍出席，至感欣幸。本人自愧庸愚，謬承各位前輩，各位會董過愛，推選為本屆會長。惟以德薄能鮮，履任以來，鮮竭綿力，仍感建樹無多，竊深愧歉。謹就接任迄今，所經辦會務摘要報告如下：

（一）本會會員廠繳納年費，乃依照會章劃分為甲、乙、丙、丁、戊等級，而各等級之分別，係按照該會員廠申請入會時所報之布機多少而定。本會現有之會員廠，多屬老會員，數年來，各會員廠因其業務環境，不無興革，或因生意蒸蒸日上，一再增添布機，或因投資別業，將原有布機縮減，因此各會員廠目前之擁有布機數量，與其入會時所報，多有出入，則其等級之編列，核與會章所訂，自亦不符。且對繳納年費，亦欠公允。本人有見及此，爰倡議組織調整會員等級委員會，查核各會員廠目前擁有布機確數，從新依章調整其編列等級，荷各位會員合作，據實填報，來會，遂得於本年起，按照新編等級徵收會費。

（二）本會經費向賴會員繳納年費的維持，但歷年來會員年費之收入，均不足敷經常費用，如修葺會所，現亦字。倘遇經費外之支銷，或補償條具等，費，輒感以捉襟見肘。本會秘書主任韓穗軒先生，其本身業務日益進展，對本會會務，無暇兼顧，且亦同他本會經費之支絀，遂由本年起，自動請辭秘書主任之職。韓穗軒先生為文化界知名之士，亦為本港工商業先進，對社團事務尤具經驗，在職多年，勞苦功高，今次辭職，本人除深感依依外，更鑑於今後會務之推進，借助韓先生之處尚多，故商得各會董之同意，一致贊成敦聘韓穗軒先生為本會名譽顧問。同時又蒙名譽會長吳裕光先生之慨允，委派其廠內職員王熹德君兼代本會秘書及處理本會會計。本人謹代表本會向名譽會長吳裕光先生及名譽顧問韓穗軒先生深切表示謝意。

（三）關於港英棉業協議輸英布疋配額，本會會員廠有因於一九六一年未能將所獲配額全部輸出，而被取銷其配額之享有者。迄今多年，未獲調整發還，本會會產會同人，僉認政府如此措施似欠公平。會為普及會員權益起見，當經開會決議，查明被取銷配額各會員廠實況，函請工商署要求於港英棉業協議續約時，予以調整；並委託本會會董張英燦先生在棉業諮詢委員會開會時，提出請予協助；復送展棉織業同業公會及棉織製成品廠商會各首長商具調整辦法，推請周忠繼先生面謁工商署長，將該調整辦法貢獻。來日能否獲得政府採納，有待於港英棉業協議下次續約時之決定。

（四）本會公與開辦已滿一學年，在教育司署准予延期申請擴建校舍補助，能將溫校監，督導下，惜以校舍外之餘地，悉力未蒙贊，成績斐然，列位校董

（五）有關本年度棉織品輸英餘額，英國拒絕撥入下年度一事，消息傳來，頗使本港棉業界人士大為震驚，尤其本業迄至目前為止，未輸出之餘額，幾達百分之四十五。商英國當局不待念香港類以生存之重要條件全靠對外貿易，及工業製品之出口，而將成命收回，則不特本年度未能輸出之餘額被迫犧牲，抑為香港棉系工業面臨空前危機。本會為此嚴重事件，於上月不斷與各有關棉業團體商討，極力支持港府的交涉，深盼英國政府了解棉業為香港工業之砥柱，予本年度未及輸出之餘額以公平調處。

（六）本會一九六四年年結，經由財務部編列送交本會核數師李卓權會計師審核，認為正確無訛，足以表現本會過去一年來之財政狀況，並於一星期前印發各會員省覽，敬請通過作實。（從）

讀者論壇

宜扶助乘搭巴士學童

編輯先生鑒讀者諸君：鄙人是貴報長期讀者，每遇不平則鳴，時將下述事情，就正於社會賢達之前。

事情是這樣的：於十一月四日上午十二時五十分左右，一輛5A號線的巴士，車牌HK四〇〇二號，當時那輛巴士開抵馬頭圍道與落山道交界處之一站，有一年約十歲學童登車，那巴士頗為擠擁，而那學童登車後，下層之售票員令其擠進車之中央，這年幼學童沒法進入，下層之售票員竟喊打喊殺，還要叫當下車來打，鄙人想記錄他的號數，但由於他的微章號數沒有顯出，以至不能記錄。照此看來，一個身為公共交通服務者，缺乏應有服務的精神，甚至欺侮一位十歲左右的孩童，實令人憤慨。最後，希望九龍巴士公司負責人注意下列幾點：

（一）應責令巴士職員顯出應有的徽章號數。

（二）應糾察此事，以保持乘客之安全，確保巴士員工對搭客應有之態度。順撰安！不平人上，十一月四日。

東區市民投訴 請改善大廈管理

馬超常主張華民司設處專司其事

設投訴處接見市民投訴共有七宗，其中主要一宗，為洛克大廈業主聯會之投訴，關於住客拒絕繳交電梯及清潔費問題，據投訴人稱：有好些住客之前一般大廈管理者之頭痛問題，但所欠不多，向業主追問，以種種理由推托，此風一長，其事，「一於好少理」，數目積壓起來，至為可觀，此種現象，實非業主他任客效尤，如訴諸法律，則又勞民傷財，此種現象，實非業主之福，該大廈委員請求向政府建議改善。據馬超常之表示，港九大廈林立，牽數千幢，大廈管理問題，至為嚴重，且極需要，在未有法例頒佈以前，建議在華民司署設立大廈管理部門，專司其事，大廈過有困難及糾紛，向應特別設立大廈管理部門，專司其事，大廈如有困難及糾紛，向該部門投訴，不必動輒要由法律解決，可節省時間金錢不少。

至於其他各家有：（一）堅拿道鵝頸橋之明渠填塞後，不久街市將遷移他處，另闢遊樂場，至流動攤販亦將遷移，使馬路擴闊，目前為駱頓市容起見，將該地段用鐵絲網圍住，准一部份攤販在內擺賣，惟出入門口太少，致影響小販之生意，擬請當局多開出入口多個，以利居民購買時之來往，昨由鵝頸空地全體小販向馬議員請求當局改善。（二）鰂魚涌小販請求設街檔，及將海埔空地請求改設小型遊樂場。馬氏允將意見轉呈市局研討。至七時許始畢。（宇）

六飛截劫一個學生 警探搶去五飛

[illegible]

美國貿易代表團定十日抵港訪問

[illegible]

社會福利諮詢委會 主席及委員之陣容

（特訊）港督現已批准委任邵炳雄為社會福利諮詢委員會主席，以代替原任該會主席之社會福利署署長，由本年十一月一日起生效。

邵氏現任香港社會服務聯會執行董事，該會係由本港大部份社會福利機構聯合組成者。

邵氏之任命，反映志願福利機構對社會工作訓練之重要性。

港督又批再度委任鄧炳輝教授及曹雪芬小姐，及初次委任祈理文斯及黃詠賢小姐為該諮詢委員會委員。

該委員會之其他委員為：裴恩，班威廉小姐，告魯泰林女修士，高碧華小姐，李希是小姐，顯艷芬小姐，委員會秘書為陳麗妙蘭女士。

社會工作訓練諮詢委員會之職權，為就有關促進及調配本港各種社會工作訓練之問題，提供意見。

社會工作訓練諮詢委員會全部名單如下：

主席——香港社會服務聯會執行董事邵勛。委員——社會福利署助理署長（主理專業事務）裴恩；醫務衛生處醫務社會工作主任班威廉小姐；循理會海外援助委員會室事祈理斯文；天主教福利會個案服務組組長告魯泰林女修士；基督教女青年會常務秘書高碧華小姐；中文大學崇基學院社會學及社會工作系講師李希是小姐；香港國際社會服務處主任顯艷芬小姐；香港大學預防藥物學教授兼香港大學社會科學委員會主席兼醫務衛生

八十年前流行的服裝 國父遺衣將公開展覽

[illegible]

珠海校友會響應 孫中山先生百年誕辰 [illegible]

（特訊）香港工商界人士一行二十八人，由國際公司副經理馮剛率領，乘國泰班機飛台北，渠等此行係觀光自由中國及參加 國父百周年誕辰紀念大典，其後一部人士轉往日本遊覽，彼等赴台及日旅等手續，係由國際公司

市議員馬超常接見市民投訴情形（本報攝）

路邊沙龍

善哉善哉

圖．文．鄒立

為了減御汽車在中區渡海之擠塞，港府交通當局包括油蔴地小輪公司，都鼓勵駕車者盡量利用北角的車輪碼頭。

這塊碼，面積比一般豎牌特大，據說是製成的指標，刻已多量地在銅鑼灣與北角不少明顯據點豎立。

高士威道、興發街、威菲老道、渣華道、英皇道，都有標出，兩條粗邊見牌的圓管作支柱，它們是永久性的。

出錢者工務局，油蔴地公司昨日答覆記者說：「善哉善哉」。一位經常駕車渡海的老友說：「好也，好也」。

我嗎？我只有時看守候到有人通過的機會，以四百份之一秒把他「定住」，借用他的手臂與高度來換出這豎牌的體積，嗱，這就是「忠實的報導」。

體育

今日甲組足球聯賽兩場

元朗鬥愉園 光華戰東昇

下午三時三刻分在花墟港會場

甲組足球聯賽，今日有兩場舉行，花墟場，元朗鬥愉園，港會場，東昇戰光華，均於下午三時四十五分開賽。

花墟場元朗對愉園一仗，爲今日較有看頭之賽事，元朗雖屬「中型組」，但鬥志堅强，本屆曾四次出賽爲兩勝一和一敗，其迫和星島一仗，博得好評，至於敗於東昇，則輸在戰術運用不够靈活，致莫振華被扣制，因而攻勢減弱，致一蹶莫展，經過該仗教訓，相信元朗之作戰方式，必將重新部署，今日之戰，或有較大之威脅，愉園在聯賽三度出師，兩勝一敗，首仗以二比零勝傑志，次場以一比五慘敗於東方腳下，第三仗以四比三僅勝星島，金禧杯初賽，則以四比一淘汰巴士，觀其先後四次演出，則不及上季水準，可能以「傷兵」太多，而致季初陷入低潮，此日出師，定必發奮圖强，志在必勝，以人材論，愉園較爲平均，倘能恢復信心，應有取勝之道。

港會場，東昇戰光華，前者雖非勁旅，但實力不弱，且攻守力量甚爲平均，足以威脅任何勁旅，本屆聯賽曾四次出戰一勝一和一敗，金禧杯初賽則淘汰傑志，至於光華，本屆以新血成軍，以球員限於經驗，會經五次出賽，爲一勝四敗，因而光華目前已淪爲爭分「護級」之關頭，勢必全力拚搏以期在實力較强之隊伍身上爭分，門志毫無疑問惟以技不如人，今遇東昇，仍恐難逃一敗，各隊可能陣容如下：

（元朗）

黃志光 林倚蘇 莫振華 廖錦明 黃文偉 黃根旭
何保羅 高保强 黃卓楣 劉添 何鄒强
何志坤 曾銳康 劉耀照 盧德耀 郭滿華
吳澤鎏 陳炳光 羅國泰
司徒森 翟錦輝 李國强

（愉園）

（東昇）

黎寶忠 羅輝安 何少偉 杜官明 余子石 廖數添
路國榮 葉錦洪 姚卓然 李振勳 林良
路德興 陳輝洪 林英傑 羅子才 譚國宿 李兆璋
陸國雄 李國偉 文錦棠
梁柏烈 蔡華國

（光華）

張永清劉志霖陸文渭均出

九巴花墟獲得大捷 傑志掙紮負一比五

昨日花墟場，有一場甲組足球聯賽上演，巴士以五比一大勝傑志，昨日到場觀衆約達三千五百人，巴士昨役以輕描淡寫的姿態取勝。

巴傑之戰，昨日以巴士張永清，劉志霖均復出，排出最强陣容，與傑志相較，則雙方實力距離甚遠，故上半場，巴士已佔盡優勢，倘下半場「放鬆」，則比數相差將更遠。

開賽後，巴士先攻，八分鐘，陳振權開角球，鄺家駿傳球，拍出，落在門前不遠，劉志霖衝上撥球入網，巴士先開紀錄。傑志全力反攻，九分鐘，梁棠洪，在亂軍中建功，扳成一比一。巴士再猛攻，廿三分鐘，陳振權傳球，楊偉業不負此託，巴士以二比一再度領先。卅七分鐘，周少雄由左角傳球，陳振權射入，三比一。四十分鐘，楊偉業在中場遠傳，周少雄接應，鄺家駿雖拍得皮球，但爲周少雄掠回，將球射入空門，四比一。不久上半場告終。

換邊再戰，巴士仍佔攻勢，五分鐘周少雄傳球，劉志霖衝上，鄺家駿棄閘而出，與劉志霖相撞，兩人均變作滾胡盧，巴士此際，左盤右撥，採橫傳推進，似不欲多勝，傑志遂乘勢反攻，十五分鐘，梁棠洪盤球深入，訊即攻門，張永清解圍。廿五分鐘，劉志霖叩關，球掠楣柱而過。傑志再反攻，卅五分鐘，李炳球遠射，張永清鈎銷，至四十四分鐘，周少雄傳球，陳炎新射入，巴士以五比一大捷。兩陣如下：

（巴士）

雷榮漢 楊偉業 張其琚 李炳球
郭秋明 陸文渭 張永清 陳炎新 周少雄 鄺家駿 馮紹光 高志剛 沈世德 畢偉康
廖榮礎 盧松江 劉志霖 陳振權 劉 希 李劍虹 梁業洪 邱延烈

（傑志）

東方冬泳團新員

今晚瓊華就職

遊藝節目多姿多采慶鬧可期

（特訊）東方體育會冬泳團，今日下午八時，假座九龍瓊華酒家三樓全廳，舉行第十一屆職員就職暨頒發第十屆全勤紀念獎，由該會首長主持頒發，選任審何裴貴，邵燦添，尹偉賢，李有記，李愛運，馬汝良，特聘師團長的領導地位，另有三百餘人獲全勤獎，有敬老獎，獎品，上，下午特別全勤獎，這一獎，由副團長李有記一枝獨秀，獨得此獎。

今天就職之前，剛巧有澳門晨熹羽球隊抵港，東方順邀之作友賽。查晨熹爲澳門羽球名旅，而東方羽球隊技術亦高可遠到公開乙組資格，正好與客隊對兒競賽，由東方來會招待，賽後並……

至今晚典禮，多姿多彩，既歌且舞，薈成，李秋，黎雄三大師傳領導醒獅及國術表演，羅懋之舞蹈，陳良忠口技，何國長之第四公子何明雄上演京派小放牛，放鞭炮慶祝，盛況空前，在歡騰間，且有幸運抽獎，獎品名貴，今日……

秩序及本屆職員名單列下：（白浪）

（一）就位，（二）國長致開會詞，（三）東方會首長致詞，（四）東方會首長致詞，（五）頒發本屆選任審，頒發第十屆全勤獎，（六）來賓致詞，（七）副團長致謝詞，（八）拍照，（九）炮竹煙花，（十）敬謝一幸運抽獎。

第十一屆職員表成，當然名譽團長簡慶福，名譽團長：何速賢，黃國耀，謝興銓，許仍，邵馮儉，余志文，衛哲明，榮梁，馬潘，瓊，何竹平，梁鏞，李陳，嬌，春，羅維邦，吳評，尹劉桂清，洪志明……



巴富街官立中學

第五屆校運成績

尋杜獲社際全場錦標

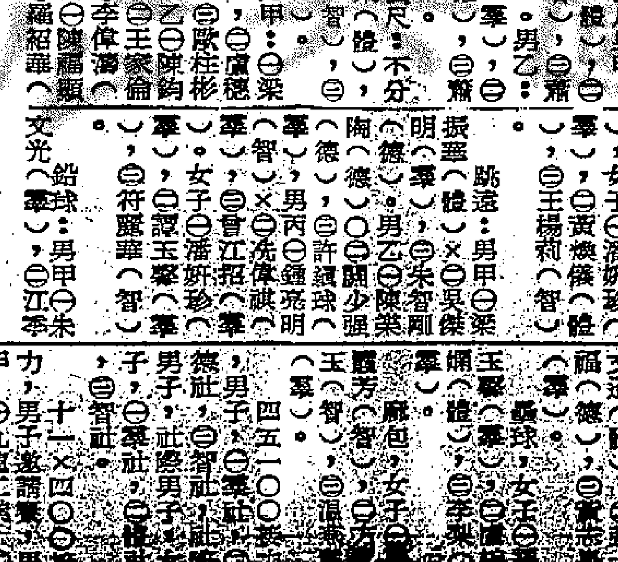
（特訊）巴富街官立中學昨日舉行第五屆陸運會，參加踴躍，成績不俗，多項破大會紀錄，茲將全部成績錄下：

六十公尺女子：（一）符麗華（智），（二）譚玉馨（摯），（三）李麗芳（智）。一百公尺男子甲：（一）梁啓明（摯）×，（二）陳潤華（摯）×……

昨日甲組足球聯賽，鄺家駿撲出起腳叩關，險些動武，陳炎新……和事老，馮紀光（右）作袖手旁觀之逍遙鏡頭。

昨日甲組足球聯賽，九巴勝傑志五比一。上半場，周少雄一腳妙傳，陳振權衝前抽射，鄺家駿撲救不及，成三比一九巴領先。（本報記者攝）





今日足球秩序

（乙組）

東昇 對 光華	港會場	三時三刻
元朗 對 愉園	警察場	三時三刻
警察 對 加山	警察場	二時一刻
五一七 對 中華	九龍仔（一）	二時半
大埔 對 港會	九龍仔（一）	四時
天鵝 對 大東	小柴灣	四時
陸軍 對 消防	掃桿埔	四時

昨日結果

（甲組）九巴 勝 傑志 五比一

（預備組）九巴 勝 新界青年 九比零

本週壘球公開聯賽

菲律賓明戰僑聯

今天初級乙組兩場對抗

今天週末壘球公開聯賽，在九龍天光道壘球會場舉行，下午二時一刻，由初級組菲律賓出戰南華第二場，三時三刻，男子乙組南華與熊貓作遭遇戰。

明天星期日排出有各級組之戰共四場，由上午十時起，第一場爲男子乙組飛鷹對天使，第二場高級甲組由美僑對美海軍，第三場下午二時正，女子組青年會與南華作首次對抗，第四場三時半：由高級甲組僑聯出戰菲律賓各戰中，以女子組南華對青年會及男子僑聯出擊菲律賓兩役較受人歡迎，後者菲律賓在過去三週會出師連敗三場，明天能否過僑聯此關，自屬吸人注意，至僑聯亦以陣勢未排定。

各員攻守實力向在試驗階段，對抗此一隊，攻守兼施之菲律賓隊，一定要穩定陣腳，按步就班，處處佈防始有攻克菲隊希望，下列爲今明兩天壘球各場上演秩序：

今天（星期六）壘球聯賽：下午二時一刻；初級組菲律賓對南華。三時三刻男子乙組南華對熊貓隊。

昨天（星期日）壘球演出：上午十時正男子乙組，飛鷹對天使隊。十一時半高級組美僑對美海軍。下午二時正，女子組，南華對青年會，三時半高級甲組，菲律賓對僑聯。

港澳埠際小球賽

發現三項新紀錄

翟英東陣上無名引起澳方誤會

（特訊）香港小組「埠際腳」，昨晚六時三刻，乘澳門輪奏凱返港，據小組主席賴汝榮在江干對記者談稱，在本屆埠際賽每出征，爲交際，參數不敵主隊的。港隊將在沙地球場作戰，至感艱辛，今年第十三屆，合理戰果，應當是和局的，終因澳後衛犯手球而爲港奪去冠軍，實屬幸運。而本屆埠賽更產生了三項新紀錄，尤足紀者。（一）會長霍英東，以四十三歲的年紀，因照顧到本土聯賽入選球人受傷，自行勃力踢足全場，且因其頭波妙傳之功，而定勝局。（二）逾廿多歲之非澳小球埠際賽，會長兼領隊又兼選手三職，更屬歷史性的創舉。（三）最初霍雖被選爲「埠際腳」，但他本人不欲張揚，故小組波稿時未列入其姓名，怎料澳方有人竟認爲霍氏未有報名，表示異議，後經港澳兩地小組提出正式公函并聯合發表聲明，方未鬧糾紛。本來港方出怎麽人腳，乃係港小組之內部行政，別人却未應過份氣燄了。幸澳主席江世杰，現審徐元浩，梁明大體，立予駁斥嚴正聲明，對港澳體壇交誼，因無影響云。（湯美）

兩娘子軍返國

駱天昌授旗出發

（特訊）劍橋，新兩枝娘子軍，已定八日乘安慶輪回國，時訪問，一切準備就緒，昇火待發也，今晚獲得負時譽的體育領導者駱天昌授旗出發，七時在吉慶酒家設宴，並舉行儀式，料此……女人世界，七彩繽紛，定有一番熱鬧。兩枝娘子軍，今夜再會師出發後，明日由領隊集合，訓話，以來一次陳合，訓……李均，須予國人以良好印象，爲香港女子足球遠征的第一羣。（白浪）

蔡李佛拳派同人

聯祝顏耀庭先師誕 歡迎同門參加宴祝

（新聲社）少林正統蔡李佛派一代宗師顏耀庭，畢生以武授人，以德受人……院，黎雄，陳秋，各健身院，來居穗會國術部，及名拳師陳斗，倫……

一九六五年度全港舞獅子山比賽

一九六五年度全港羣人舞獅子山比賽，定期本月十五日舉行，自開始報名後，報名健兒，異常踴躍，遠在廣六屆冠軍之陳鴻文等亦經去報名參加，但原定於昨（五）日截止報名日期，惟因恐參加者時有未能及時報名起見，特將報名日期展延至本月十日下午五時，始行截止，希望參加健兒有意參加者迅速報名云。

代郵！

佩琴、林少明、林謝婉貞、黃建國、唐婉貞、楊麗雯、彭玉運、余惠琛、邱漢鈞、麥家驥。本週日上午九時半到九龍仔球場作場地實地訓練。張戲新約

九龍盃小球賽

圖强奮力獲勝

（大衆社）九龍小型足球總會主辦第十三屆九龍杯，昨日續有兩場在麥花臣球場舉行，經過多番劇鬥後，成績公佈如後：

（一）圖强勝麻雀二比〇。（二）摯力勝荃灣與中四比〇。



澳洲國家隊正前鋒屈其士之出擊姿勢

贏得馬交風流接戰當心防小將

負後虎威亂發練波講手對同袍

今天，由于賽馬關係，東昇與光華，照實力而論，當以東昇領先……

黃飛鴻健身院

明祝師母莫桂蘭華誕

香港黃飛鴻健身院同人，定明（七）日下午七時，假灣仔醉瓊樓二樓全廳，舉行慶祝莫桂蘭師母華誕聯歡宴會，該院昨邀請紳商名流，文化界人士屆時蒞臨參加歡叙，并有醒獅國術表演助慶。

報名日期延展

百齡杯小球 昨一場結果

（大衆社）港九工團聯合總會主辦「百齡盃」小球賽，昨日有一場結果，檀木槓大勝後牌隊六比一。

本港新聞

樂善堂籌善欵

發行一元獎券

主席陳立請善士大力支持

（特訊）有八十五年歷史之慈善機構九龍樂善堂，定於本月九日開始在港九各地發行一元慈善獎券，預算籌集港幣三十萬元，以充善舉。該堂此次發行一元慈善獎券，特設十大銀獎及入圍獎一百個，由該堂總理及各大商行捐出名貴獎品，包括名廠汽車、鋼琴、電視機、雪櫃、洗衣機、手錶、風扇、金飾、收音機等。定於十二月二十一晚，在該堂中學禮堂，邀請紅伶紅星當衆公開抽獎。中獎號碼在十二月二十七日中西各報上刊登。

九龍樂善堂爲向社會人士報告，昨在高華酒樓舉行記者招待會，由該堂主席陳立報告此次籌募贈診所，留產所及擴建中英文中學經費，舉辦一元慈善獎券運動概況。出席者有該堂副主席李志雄、陳卓平、總監督楊仲明、副總監督陳紐澤、余伯欽、常務總理彭耀甚、何享綿、莫滿燦、黃錫江、蘇潤生、葉壯平、關錫康、柳子元、鄺命光、溫達明、黃日雄、霍樹、劉文翔、張鉞、梁景衡、陳長泰、黎民悅、周洳旭及中西各報記者。

陳立在會上說，九龍樂善堂全部善業，係以不牟利爲目的，收費低廉，由於善業日展，支銷日多，而且私立學校部份，每年不敷支銷六萬餘元，贈診所，留產所每年支出差額亦達七萬元左右。今年急須建築中學體育館，預算工程費十六萬八千元。同時尚須擴建……

香港柴業商會

複選完成定期就職

四廣建築工會

今日會慶……自置會所……

新填地街三樓宇

今晨宣佈爲危樓

劉伯岩案外有案

控以毆打警官罪

模範司機行人

昨頒在港九兩出

今日潮汐

應東方泳團邀請

澳門晨熹羽球隊

昨抵港今作表演賽

本港新聞

在香港西區扶輪社叙餐會 霍逸樵講「旅遊談趣」

（特訊）香港西區扶輪社，昨（五）日下午一時，假座希爾頓酒店舉行每週聚餐例會，出席有該社社員及友社社友來賓等六十多人。會務由該社長龐鼎元主持。昨日請霍逸樵講「旅遊談趣」。霍氏演詞稱：

旅行是人生一大快事，因為可以偷此放下日常工作，作短時期的休息，並可增廣見聞，大開眼界，其實世界上有許多事物，如天然景色，人工建設，奇風異俗，都是新穎奇趣，見所未見，聞所未聞的。假如足不出戶，怎能知到天下事呢？

旅行是各有其目的與興趣的，依我所知，大約可分為四類：（一）逍遙遊派：是屬於渡假式的，每年照例去一次，隨便選擇一些地方，到步後日上三竿才起床，吃過早餐後找汽車在市區或一些名勝地方兜兜圈子，優優遊遊，慢條斯理的溜覽一回，午餐後睡一個午覺，休息夠後，黃昏吃一頓豐富晚餐，去夜總會或其他娛樂地方消遣一回，如此這般就完了一日。有時住一個城市住上一兩星期，或者是三幾個月，時間不受限制，其目的不外避開煩囂，到外國享受一番。

（二）商業派：這類人士領有公款負有任務，如發展商業，尋求市場，推銷貨品，或參加會議，其主要目的多是生意經，旅遊不過是副作用。

（三）購物派：多數屬於太太小姐們，每到一處地方，首先要知到那裏有百貨商店可以購買當地的新出品，款式新穎的手袋，顏色豔麗的衣服，化粧品，日用品，時裝，珍禮佳品，甚至傢俬用具，都屬目迷五色，件件可愛，於是不吝價錢，大破慳囊，應有盡有，多多益善，遊地方祗是次要。

（四）緊張派：目的是到各地觀光風土人情，遊覽名山大川風景，欣賞古蹟名勝，所以去的地方要多，看的事物要多，每到一個地方，參觀的秩序要排得密，上午下午晚上都出發，「寸土必遊，一刻不捨。」

這四類遊客都各有其是，未可厚非，因為彼此嗜好不同，觀點各異。

緊張大師

我屬於緊張派，曾經到過的地方，計有歐洲各國廿七個，美國廿四個，日本十個，加拿大五個，台灣五個，非洲三個，泰國一個，合共七十五個城市，路程約六萬里，包括海上的輪船，空中的飛機，陸上的火車與汽車，每到一處，一天的節目上下午都排滿，有時還加插夜遊秩序。這種旅行方式，必須具有「鐵脚，馬眼，神仙肚」才可以做得到，因為上午去行過一處地方，吃完午餐後下午又要出發別處，晚飯後夜間又有行程，足不停蹄，如此忙碌，非有鐵一般的脚力是捱不住的，因為上下午晚間都要出行，休息時間不多，我自己還加上寫遊記的習慣，每晚要把當日行程及生活紀錄起來以為寫遊記的資料，寫到深夜才完成，如果不是目力充足，怎能做得到。有時因參觀的秩序太密，連正式吃飯的時間也排不出來，祗有沿途吃熱狗，三文治，牛肉夾包來充饑，如非有抵得肚餓的強健體魄是不能抵受得住的！所以我就被人稱為緊張大師。

我又被同行團友稱為攝影槍團長，我在旅行的沿途中，身上配上三個攝影機，兩個拍活動的，一個拍軟片的。我合共拍了一萬六千呎彩色活動片，一千七百幅幻燈片，二百張黑白片。有人認為旅行如此緊張與吃力，等於「貼錢買難受」，徒然吃苦而已。殊不知人各有所好，我這種緊張的旅行方式不特不覺辛苦，而是認為一種樂趣，因為一來在同一時間中我能比別人到過更多的地方，看得更多的事物，而從努力拍得來的照片和辛苦寫成的遊記，一來可留永久紀念，二來可以時常拿出來讀讀看看，就會有舊地重遊，雀夢重溫之感，自然會覺得津津有味，其樂無窮，而且又可以給人讀，給人看，公諸同好，又何樂而不為呢？我為旅遊所寫過的文章書本，計有東遊憶錄，寶島遊記，美國紀行，加拿大及日本紀行，歐非亞十八國遊踪等。

到處留念



香港西區扶輪社叙餐會席上，霍逸樵演講，右坐為署理社長龐鼎元。（本報記者攝）

入鄉隨俗

入境問禁，這是旅行者必須知到的，否則會鬧出笑話來。現在舉出幾個遇到的笑話和趣事：當我去參觀夏威夷大學的時候，在課室內我見到許多女學生穿了寬闊的睡袍上堂，更令我驚異的是其中有許多男女學生竟然穿上拖鞋，原來這是他們的習慣，那件寬袍并非睡袍，却是名為MOMO的女裝外衣，隨街見到那些女人穿着。

當我到三藩市的酒店時，我要櫃面的人給我一個有冷氣的房間，可是他却對我微笑一下，很有禮貌地回答說，我們的酒店是沒有冷氣設備的，原來三藩市在夏天時的天氣是早上如初春，中午如初秋，晚上如初冬，不需要冷氣設備。

還有一次我進入一間自助餐室吃飯，選擇食品時，見到有BUTTER MILK，以為這是雙倍營養的牛奶，怎知喝了一口後，當堂要吐了出來。兒女知到我是上了當，大笑不已，原來這是酸奶。

在丹佛一間出售紀念品商店買了一個印第安女公仔，以便留作紀念，怎知付了錢後才發覺這個公仔是在香港製造的。

有一次在波士頓一間餐室吃龍蝦，發覺碟上有兩隻大蟹拑在內，我以為他們搵我笨，龍蝦不夠，用蟹來搭夠，擬向當事人交涉，怎知經過飾櫃，那些龍蝦與香港的不同，每只都有一對大拑的，才知到碟上的兩隻拑不是蟹拑而是龍蝦拑，幸而還未與櫃面交涉，否則要給人家笑為大鄉里。

當我們在芝加哥一間唐人餐舘吃晚飯時，主人以我們來自香港，殷勤招待，他介紹一味拿手好菜，却是叉燒炒蛋，主人力誇那是該店的精心傑作，我以為這是家常飯菜總算做得不錯，結賬時一看，却是美金二元二角半，伸港幣竟是十三元，這樣價錢眞不愧為精心傑作！

在巴黎時，我們幾個人去美心餐廳來吃晚餐，其中四人要水魚湯，乃對侍歐說：「要四個水魚湯」，可是他却指着我們四人操着不純正的英語說：「四個水魚」，我們於是又更正說：「不是四個水魚，而是要四個水魚湯」，怎知他仍然是指着我們再說：「四個水魚」，眞令我們啼笑皆非，當晚我們每人點了一個湯，一個魚，一個牛扒，結賬時連打賞每人要給美金十七元，伸港幣百元之多，一食百金，我們實上已被人當作「水魚」辦了！

在歐洲的餐廳，除了早餐有咖啡或茶供應外，午晚兩餐照例是不供應的，除非是額外給錢，一次我們在里斯本的酒店餐廳吃晚餐時，一位團員提議要飲冰水，以為如此就不會計錢了，怎知當我們見到那侍者拿冰水來的時候就不禁大吃一驚了，原來是由一個穿了大禮服的侍者推着一架酒水車來，車上載一個銀桶，桶內用冰藏着一瓶礦泉水，派頭十足，就像開香檳酒一樣，如此排場，那裏會有免費之理呢，其實不計貴些價錢，才是不公道呢！果然結賬時每杯計美金一元，我們才大呼不值。

一次在馬德里的酒店吃晚餐，當那侍者看見我們已吃完那碟湯了，就問我們還再要否，因為湯盅內還有餘剩呢！我們有一兩個點頭再要，怎知在結賬時那幾個添食的却要作兩碟湯計算，他們因而大呼不值。

說到在歐美理髮就不可不知了，在香港普通理髮全套是包括剪髮剃鬚，洗頭加蠟，吹波，價錢不過四五塊而已，可是在歐美各地方剪髮價錢約為美金二元，但祗限於剪髮，時間祗約十分鐘而已，當剪完後那理髮師會問你剃鬚嗎？洗頭嗎？加蠟嗎？吹波嗎？如果你通通都點頭的話，那麼結賬時就頗有可觀了，大概每項二元左右，五項嗎就得給費美金十元，貼士還未計在內，如果有黑人替你擦鞋呢，再要多給五……

教育人士

教育界人士在外國，頗有方便之處，我在芝加哥時，當我去參觀薛德水族舘（SHEDD AQUARIUM），因抵步時候已是四時四十分（五時關門），守門者不再准人入內，我告知他是一個遠自香港而來的遊客，這留此地無多，而且我是一個中學校長，對水族舘頗有興趣，請他通融。果然特准我們入內參觀，而且獲得免費，原來學生是免繳二角錢入場費的。

到加拿大京城渥太華時，我去參觀造幣廠，抵達時恰為上午十二時，守門員問我可有參觀准許證……

典或一克不等，這些價錢已經可以較整十倍矣了。

有一次我們在瑞典京城斯得哥爾摩的一間酒店的大餐廳吃早餐時，那位領班很有禮貌地帶我們去一張近窗口給陽光晒着的桌子來坐，他說這是最好的桌子了，因為有寶貴的陽光照着呢。原來在斯得哥爾摩一年中祗有很少日子是見到陽光的，所以如見那天發現有陽光的話，全城市民都歡天喜地去接受陽光了，可見他們對陽光是如何的珍貴呢，他帶我們坐這張桌子，實是優禮有加的了，怎知來自南方的我們却並不以陽光為希罕的東西，因此我們沒有領受他的盛惠。因此我就對他說：我們在香港已有足夠的陽光來享受了，在這裏可以不必需要了，還是請你留給那些要陽光的人去享受罷。

當我們去葡萄牙京城里斯本的避暑勝地（愛詩多麗）ESTORIAL的海灘時，幾位團員都下海游泳。當我入水後發覺那些海水寒冷如冰，令到我牙關打震，面青唇白，手足幾乎僵硬了，馬上爬回岸上，躲在烈日下，猶有餘寒，原來這些水是從亞爾比斯山溶雪流下的，怪不得海灘上晒日光的人特別多而海上游水的都寥寥可數了。

食在香港

談到食的方面，世界人士都推崇法國，我則對地道法國菜並不覺得很好，如洋葱湯，不但並不見得特別出色。有一回我吃一次餐竟不能入口，原來第一味湯是腥的，龍利魚是辣的，咖喱飯又是辣的，甚至連麵包也是腥的，祗有牛仔肉尚可食而已，這是例外的一次也未定。意大利餐也不覺得很好，英國，奧國，比利時却不錯，但是我則最欣賞瑞士的菜式，如牛扒，魚，牛肉火窩等，尤其是每味菜都有一個火窩來煮着，熱辣辣來吃，別有一番風味，在葡萄牙想吃葡國雞，可是找遍里斯本也找不到，可能是香港人或澳門人所發明的了，西班牙或三藩市的海鮮不甚可口，遠不及香港仔之美味了，美國的燒雞固然不敢恭維，而享名的燒牛肉（ROAST BEEF）也沒有好感，但是丹麥的特別大餐（SMORGSBORD DINNER）却又另創一格，豐富而美味，頗為不錯，老實說，走遍全世界，還是以中國菜式為最好了！可惜在美國的所謂中國菜，多數是假冒和偽造的，如蛋香湯，炸春捲，酸甜古老肉，炒飯，可謂不倫不類，但是在三藩市和倫敦，我却吃過十全十美的正式中國菜，祗是價錢貴得驚人而已。最可笑的是我們在東非洲內羅比的中國菜館所吃的一席菜，是由我們自己開菜單的，因為他們亦祗有那些材料而已，計開有西洋菜滾肉片湯，菜心炒雞片，辣椒炒牛肉，咕嚕肉，蝦仁炒蛋，邊豆炆豬肉，白飯等家常飯菜，製作十分平常，價錢却要三百先令，等於港幣二百五十元了，而且當日我們還不夠食，臨時加了兩碟炒麵，價錢竟是三十先令，即是港幣二十四元呵！實在不好食，多麼不值呢！歸根來說，還是食在香港了！

當我在丹麥京城哥本哈根去遊大華麗花園遊樂場（TIVOLI）……那食播前寫着兩個中國字「……」，當時澌名其妙，為好奇心驅使，走入裏來看看，原來是寶號他們因為不識中國字所以閙……遠來敎（BRIGHTON）的……門口貼上一對門聯，文曰：「近悅遠來，共嘗雞尾酒。」……不通之文字，讀來眞令人噴飯……在比利時的根德鎮（GHENT）中華酒家門口那對聯為「中華味奇珍皿」，意義不通，讀來啼笑皆非。可見華僑對祖國文字水準之低下了。「讀萬卷書，不如行萬里路」，……

東莞同鄉會 訪澳門鄉親 訪問團今午出發

（中國社）東莞同鄉會赴澳訪問團，為聯絡香港澳門兩地鄉誼，由理監同人三十八組成，由正副理事長方潤華、周環、劉文翔率領，定今（六）日下午一時，乘「澳門」號輪赴澳。全體團員正午十二時在德輔道中大中華餐室集合，然後乘輪出發。

澳門東莞同鄉會為表示熱烈歡迎鄉親起見，屆時由理事長英培樾、陳榮熙、周祥率領理監同人在碼頭齊集接船。

該訪問團抵澳後，即分赴東亞及中央兩大酒店駐紮，六時全體在陶陶居晚膳，翌（七）日程序為上午九時在皇宮酒家早茗，十時遊覽市區名勝，十一時正赴水坑……

幾千元一套 在裕泰金筆行陳列

大道中大十三號……瑞棠此次考察歐洲歸……界最高貴新穎派克筆……派克筆每套五千七百……十元，陳列在該行……

天麗美容廠總理抵港

港府任免令

鄧炳輝、曹璧芬、黃詠慶等任社會工作訓練諮詢委員；林根成、潘約翰、胡文瀚、原劉素珊、馮海潮、郭育平、彭東海、黃波、馮漢柱、簡杜、金新宇、施同福、葉紹蔭等任工業訓練諮詢委員；柯達文任港督名譽副官。

（港訊）憲報昨發表，港督奉殖民地大臣諭，批准下列委任令：（一）助理核數處長華爾由九月廿八日起任副核數處長；主任核數師李夫任助理核數師。港府任免令：（一）助理核數處長華爾由五月十三日起任主任核數師。

港府任免令：（一）……（二）物理治療學導師比尼由九月廿六日起任物理治療督；（三）一級副郵務主任麥錫倫由十月十日起停署任高級郵務主任；（四）X光攝影師艾德曼由十月廿二日起停署任高級X光攝影師；（五）評計官周景材由十月廿五日起停署任主任評計官；（六）工務局建築師唐治由本月一日起署任高級建築師；（七）崔炎由本月一日起任教育官。（八）助理勞工官潘貴坫泉由本月一日起停署任勞工官。（九）助理海事處長梅德彬由本月二日起署任海事處長。（十）助理醫務衞生總監葉強由本月四日起署任醫務衞生總監及副總監；（十一）高級教育官祈爾由本月四日起署任助理教育司；（十二）教育官麥亞由本月四日起停署任高級教育官；（十三）以下各人任社會福利工作訓練諮詢委員會委員：鄧炳輝教授（連任至一九六六年十月底）、曹璧芬（連任至一九六八年十月底）、黃詠慶（任期至一九六八年十月底）、祈里文（任期至一九六八年十月底）；（十四）以下各人任工業訓練諮詢委員會委員：勞工處長（主席）、教育司代表、工商處長代表、工務司代表、社會福利署長代表、勞工處代表兩人，輔政司署代表一人、林根成、潘約翰、胡文瀚、原劉素珊、馮海潮、郭育平、彭醫海、黃波、馮漢柱、簡杜、金新宇、施同福、葉紹蔭、杯富皮禮士；（十五）杯達臣醫生返港，方心讓醫生由十月廿七日起免任醫務委員會委員；（十六）布朗回港，麥哥林由十月三日起免任港口委員會委員；（十七）漢尼由十月十二日起連任港口委員會委員二年；當納加免任港口委員會委員；（十八）卡素返任，李治由十月廿二日起免任港口執行委員會委員；（十九）皇家陸軍婦女隊柯達文上尉由十月十八日起繼李察士上尉任港督名譽副官。（二十）黃業譚任高級視學官；（廿一）潘世安由九月廿日起任助理登記官。（辛）

消防輔助隊通告

香港消防輔助隊告第十九號：香港消防輔助隊處長梅譜樂於十一月六號發出通告如下：（一）派遣及命令：下列派遣及任命於十一月一日開始生效：（一）隊長黃兆歡，任命為署理副區長，並為新界區指揮官。（二）副隊長蔡照銘，任命為署理隊長，並為旺角消防局C隊指揮官。（三）副隊長韋守經，任命為署理隊長，並為觀塘消防局B及C隊指揮官。（四）副隊長羅炳燊，任命為署理隊長，並為東區消防局A隊指揮官。（五）副隊長陳鑾文、任命為署理隊長、並為東區消防局B隊指揮官。（六）林錫麟、任命為副隊長、並為……（七）王顯年、任命為副隊長、並為新塘消防局指揮官。（八）林志烈、任命為副隊長、並派遣到旺角消防局D隊。（九）告士申、任命為副隊長、並派遣到尖沙咀消防局D隊。

（二）更調：隊目八二九黃耀祥、於十一月一日由馬頭涌消防局隊調往觀塘消防局A隊。隊目七二三杜紅勝、由馬頭涌消防局A隊調往觀塘消防局。隊長盧益光、十一月一日由東區消防局A B調往常備隊。B隊，生效日期為十一月一日。原定於十一月二十日在馬頭涌消防局當週末值勤，現改為同一日期在觀塘消防局當值。

大會堂劇院舉辦 免費戒烟運動

（時訊）「每吸一枝香烟，壽命便短了七分鐘」，這警告是最近美國癌症學會發表的，吸烟人士對這警告已極注意，其中有不少已下手戒除。

據癌症學會的報告，吸大量香烟者其平均壽命較常人短七至八年，例如某人的壽命原可達六十五歲，但吸大量香烟後則減至五十七歲。

香港療養醫院是「戒除香烟會」的負責人之一，據稱該院定於本月廿二至廿五日在香港大會堂劇院舉行戒除香烟運動。

據該院負責人稱：此運動之目的，在使港九居民認識吸烟對人的健康與壽命的影響，香港許多名流均極支持此舉，聞其首晚節目，將加插「二萬分之一」電影片云。

凡有志戒除香烟，而自己不能成功的，盡興乎來！這節目包括互助辦法，參加者彼此幫忙克勝惡習，也包括演講，電影和如何戒除香烟及交換經驗與意見等。（辛）

士瓜灣醉瓊樓大飯店 正宗客菜館不日開幕

客家東江菜美味經濟，別饒風味，一向為普通白領階級人士，小學老師，家庭歡宴，凡有喜慶延壽酌，彌月或個人生辰，數實親友，輕而易辦的客菜筵席，每桌由六十、八十至百元，極為豐富，賓主盡歡。最近有客菜大王之稱之陳劍鴻，擇得九龍士瓜灣馬頭涌道七十四至七十六號一連兩間地下一二樓新創設醉瓊樓，從新裝置，為時數月，設備豪華，冷氣調節，美奐美輪，裝飾工程接近完成，不日擇吉開幕。

電報局列下無法投遞電報待領

可向下列諸道中三號水星大厦大東電報局派送部領取：（2300）林文坤（1696）徐林街38號……同德大厦四樓會卓、石峽尾乙座623號五樓古鑾圍、東頭村新……區（B）座（318）號四樓薛玉枝、上海街179號地下黃信、登打士街37號鄧樹勛、觀塘輔校長韓陳方……

華僑文化

獅子會國際年會 王壽都夫人露演 大登殿之王寶釧

百年



（王壽都夫人「大登殿」王寶釧劇照）

今年國際獅子會，將于十一月十八日在香港舉行年會。屆時，東南亞各地區會員，來港參加者有數千人。本港獅會籌備歡迎，節目繁多。中有京戲一項，由九龍會董事王壽都君主辦其事，除邀名伶加入之外，演出者俱以獅會會員名票為主幹，旗鼓相當，有聲有色。王君為人，熱心公益，交遊遍中外，故此一籌備重任，舉不容辭。而其本人因係名票，上次會與名伶章遏雲女士合演「探母」，譽滿港九。此次則因籌備指揮，整日無暇，不克分身親自登場，特煩其夫人露演「大登殿」中之王寶釧，洵為難得。王夫人原係滬上名票，能戲甚多，梅程兩派，均所擅長。憶曾一度在孟氏多星處，聆其雅奏，歌音清越，不同凡響。夫人平時不肯演演，此次迫于公誼，方允一露色相。「大登殿」一劇，以王寶釧角色唱做最為吃重。王夫人演來，扮相美麗端莊，歌喉珠圓玉潤，屆時必可大為獅會出色。惟惜此次僅係招待外賓性質，愛好京劇之顧曲周郎，不免多所向隅，紛紛向王君實難。王君祇得拱手道歉，並允續有機緣，必當再請其夫人抽暇演演，以饗眾望，誠藝壇佳話也！（老吉按：王夫人能戲頗多，惟以招待各地賓，以需演生、旦、淨、丑俱全，證景富麗堂皇，服飾七彩紛呈之戲劇為妙，俾得極盡視聽之娛。是以「王寶釧」乃為最適合之一折，王夫人上演此劇，良有以也）。

佛教團體聯請 明珠活佛旅港 譯西藏佛教史及傳法

密教上師明珠活佛，昨應港佛教團體：金剛乘學會、教珠精舍，及佛教信宗等聯合教請，由台北飛港。……

明珠活佛降生記

劉銳之

中華攝影學會 臨時會員大會 定本月十四日舉行

（特訊）中華攝影學會有關修改會章……

出版消息

黃裳集

曙光月刊

蘇加諾與印尼

春雷

風雨藝林

新苗創刊號

美國書館八日起 暫停開放至廿日

留學諮詢處照常辦公

中山先生百齡誕辰 自由書畫家展作品

馬家寶的油畫

黃蘭仁

哈佛燕京社副社長 巴士德訪新亞研究所 月會並聆李明道報告

關于「永曆朝遣使赴歐求援始末」

巴士德致詞

李明道報告

（詩）敬和劉草衣老友懷秋見寄

劉楚材 星洲牛雨老人

輓冼玉清教授

（前人）

元朗郊遊口占一絕

（前人）

南苑文叢出版兩新書 西窗小品與春暖花開

本港南苑書屋編印的南苑文叢第六及第七種已出版。這兩新書，是吳令湄的小品集「西窗小品」和黃蘇田的散文集「春暖花開」。……每本二元八，各書店有售。

大會堂展出的中國古代陶器（二）

此批藏品，大部為港府於一九五〇年購入；自大會堂博物館成立後，亦有補充，並由倫敦域多利亞阿爾拔博物館，及加拿大多倫多博物館借出唐宋器物數件，以增加展覽內容。

大會堂博物館現正計劃增設明清瓷器部份，預備將來展出。

是次展出之中國古代陶瓷器內容如下：

漢陶：

陳列出的漢代陶器，主要分為三部份，第一是在長沙和廣東出土的灰陶和青黃釉陶，第二是在長安和洛陽一帶出土的綠釉陶，第三組是在福建和浙江出土的硬陶。……

大會堂博物館展出古代陶瓷器（本報記者攝）

本港新聞

九龍方面汽車車主 請向漆咸道交通部 辦理更改住址手續

（特訊）在九龍居住之登記汽車車主，及駕駛證持有人，由星期一起在普通辦公時間內，可向九龍漆咸道交通部辦理有關更改住址之登記手續。

警方交通部發言人昨日（星期五）宣佈上述消息謂：「辦理此項登記時，須繳交有關之車輛登記冊，或駕駛證，及適當之警務處表格（第二四三），以便辦理更改事項。表格可向任何郵局或諮詢指導處取用。辦理此項手續毋須繳費」。

發言人指出：依照法例，駕駛證持有人及登記車主，如有更改住址者，須於七十二小時內通知警務處長。

港方林士街新填地交通部總辦事處之牌照部，仍繼續接納有關更改地址之通知。（辛）

全港獅子會聚餐

第四屆東方及東南亞大會，將於本月十九日展開，到港參加獅友超過千人

訪問澳洲公畢 周載非返港

謂澳洲市場值得重視

釣魚會本週 青龍頭垂釣

金屋商店 秋冬裝上市

新界版

農展會設立收集站 四十三處

下月十一日在石崗機場舉行 由港督戴麟趾爵士主持開幕

（特訊）漁農處將設立四十三個收集站，以收集下月中旬舉行之本年度農產品展覽會展品。

此等收集站將設於本港各區，包括離島若干處，以便農民送出展品。

該等收集站將於十二月八日收集農具及穀類，九日收集家禽，鵝鴨，蛋類，家畜，盆花及農作物，十日收集蔬菜，花卉及生果。

此等收集站設於九龍一處，新界二十九處及離島十三處。

新界收集站，除設於石崗展覽會會場一處外，其餘將設於荃灣，錦田，新田，粉嶺，上水，沙頭角，打鼓嶺，西貢及沙田，離島收集站，則設於大嶼山，長洲，坪洲及南丫島。

農產品展覽會定於十二月十一日至十七日在石崗機場舉行，由港督戴麟趾爵士主持開幕。

展覽會由農展會委員會籌辦，該會主席爲漁農處處長祁德，並有農民代表，鄉議局，農業團體軍部及新界各政府部門參加。

預料展覽會會場將留有有限地方，以供農業機械及農作技術示範之用。

爲响應本年度農產品展覽會，教育司署曾在本年初舉辦兩項學童美術比賽，一項花園比賽及一項小型花園比賽，美術比賽之優勝標貼及最佳之三座小型花園，將在展覽會中陳列。

同時，漁農處亦曾主辦農民耕田比賽，決賽將於農展會期間舉行。

農產品收集日期及地點

（特訊）本年度農產品展覽會定於下月十一至十七日在新界石崗舉行，茲將各項農產展覽品收集日期及地點列下：

收集日期：十二月八日農曆十一月十六日上午九時至十二時，展覽品項目農具及谷。

十二月九日農曆十一月十七日上午九時至十二時，白鴿鵪鶉，家畜，家禽，盆花及什種。

十二月十日農曆十一月十八日上午九時至下午十二時，蔬菜，花卉及生菓類。

各區收集地點：

一、石崗農展會辦事處。

二、香港九龍區：荔枝角甘泉街漁農處辦事處。

三、荃灣區：（一）荃灣蔬菜合作社；（二）深井村公所；（三）川龍村蔬菜收集站。

四、青山及屯村區：（一）掃管笏管機蔬菜收集站；（二）藍地蔬菜合作社；（三）屯村蔬菜合作社；（四）青山政府農場。

五、元朗錦田新區：（一）元朗農業推廣站；（二）崇正新村蔬菜合作社；（三）四頭街推廣站；（四）石湖塘八鄉蔬菜合作社；（五）攸潭尾新攸蔬菜合作社；（六）錦龍地蔬菜合作社；（七）石崗蔬菜合作社。

六、粉嶺上水沙頭角打鼓嶺區：（一）上水政府農場；（二）高埔農業推廣站；（三）粉嶺蔬菜合作社；（四）平達蔬菜合作社；（五）大埔農業推廣站；（六）大埔蔬菜合作社；（七）林村蔬菜收集站。

七、沙田區：沙田鄉公所；（二）銅鑼灣沙田蔬菜合作社。

八、西貢區：（一）西貢農業推廣站；（二）上洋中心學校；（三）蠔涌蔬菜收集站；（四）大涌口蔬菜收集站；（五）沙角尾蔬菜收集站；（六）井欄樹畜豬合作社。

九、大嶼山區：（一）富農業推廣站；（二）梅窩鄉事委員會；（三）梅窩蔬菜合作社；（四）南大嶼山鄉事委員會；（五）長洲畜豬合作社；（六）南丫北鄉事委員會；（七）南丫南鄉事委員會；（八）東涌農業推廣站；（九）東涌鄉事委員會；（十）東涌農產品運銷合作社；（十一）大澳農業推廣站；（十二）大澳鄉事委員會；（十三）坪洲鄉事委員會。

風季過後市價好 菜農恢復生機

過去一度轉業者亦重返田園

（特訊）經過月前一場風吹雨洗後，新界種菜業已漸呈起色，由於菜蔬市價穩好，菜農生產正復趨積極。

在元朗等若干較肥沃之菜田，收成間有打破過去之奇蹟，據有關農民報導，自風季過後，種菜生產已步入一年來最佳旺季。由於本年最後風姐已過，今後生產將可無憂。

若干一度轉業之菜農，現已重返田園，恢復種菜生活，部分曾經棄耕之菜田，亦重耕生產，業內指出，此固由於其他行業亦非好景，轉業不如守業之現象，惟菜價報好，亦爲吸引菜農重返本業之主因。區菜農受損失甚大，當月前颱風促成水淹農田時，新界各區菜農現已重返田園，彼等唯望今後旺季得以維持安定。（基）

新界青龍頭敷設雨水渠

（特訊）新界青山區青龍頭，不久將敷設九吋至九十吋不等之雨水渠約四，六〇〇呎，以配合該地區在進行中之私人發展。

此項工程將包括建築雙高暗渠二四〇呎及暗渠六五〇呎。

本日憲報招商承辦此項工程，工程預料需時十一個月始能完成。

遠東銀行明招待客戶 參觀荃灣總行新大廈

遠東銀行經常招待各區客戶聯誼，本次定明七日（星期日）招待客戶參觀荃灣總行新大廈，該大廈位於青山道心臟地區，面對遠東機構之華都大廈，樓高十六層，全行冷氣設備，新型電梯，該行除將地下，一樓及地下室全部作爲行址外，其餘十五層全部租作百貨商場，寫字樓，住宅之用，租金廉宜，環境優美，同時裝修美奐美侖，表現出東方藝術之風采，又該行地下室闢作保管庫，該行此種新穎設備，裝置美國名廠最新設計之保管箱，工程最近完竣，此次招待各存戶參觀，當可一窺，屆時當有一番熱鬧。參觀由下午一時開始，時備鷄尾酒會招待，請柬業已發出。

（圖爲荃灣遠東銀行總行新大廈外觀）

南約理民府官潘禮總就任後首次巡視坪洲與坪洲鄉事會各首長合攝。

南約理民府潘禮巡視坪洲 坪洲鄉會請求早日擴闊碼頭

同時視察大白二白及稔樹灣 各村亦請助建碼頭及行人路

（特訊）南約理民府潘禮，聯絡官潘康盛，田土主任委員歐百修，委員陳國明，於昨日上午前往坪洲視察，並作上任後首次訪問鄉事會，以聽取有關地方建設及改善辦法，鄉事會主席林樹春，副主席黃清，葉瑞甫，委員及村代表，余月慶，林俊，李且，姚凱，邱紀鴻，陳叔毅，梁才福，蔡順，王來喜，謝仕保等在會所歡迎。

主席林樹春提請有關地方之建設問題：（一）請早日擴建公衆碼頭，當局早已將擴建碼頭之工程開投招商承建，但至今久未動工，不知何故，該碼頭建成已逾十十年，當時人口僅三千，且來往小輪，更不及目前之頻密，在當時而言，固已有餘，但今日坪洲人口，已比前增添數倍，行走香港與長洲之迴航小輪，每日來往中途停泊該處者，已達二十餘班，由於橋面濶僅六尺，至爲狹窄，來往行人，至爲擠迫，且該碼頭更爲坪洲唯一公衆碼頭，經常有漁船停泊上落，而來往大白，二白，稔樹灣等處之街渡，及行走香港之大街渡，亦均利用該碼頭上落停泊，故該碼頭由晨至晚，均見人來人往，而運貨之手推車及挑担者，更阻塞通道，來往困難，每當小輪抵達，貨物與登岸之乘客及趕往乘船者，更見擠擁混亂，因此鄉事會屢請當局早日將該碼頭加以擴濶，以利交通。

（二）坪洲之醫生問題，請求常川派駐醫生，目前首長會議，醫官曾表示坪洲人口足一萬人，即可派醫生長駐，如調查人口，符合此數，是否能派駐醫生，坪洲由於人口增加，故對醫藥之需求亦日見迫切，島上之健康院，爲全島及對海大嶼山、大白、二白、稔樹灣、螢地灣等一帶村民之醫藥中心，當局數月前雖增加醫生診病時間，由星期一至星期五每日上午，均有醫生應診，但遇有急症患者，由於非在開診時間，則必須轉往長洲或香港求醫，故每使病者及其家人，往往感到極其痛苦，因時間之延誤，造成可怕之惡果，且島上並無私家醫生，雖能負担醫藥費用，亦感求診無門，故亟請設法解決。

（三）請建兒童遊樂場「坪洲之小學生超過二千人，但並無正式之運動場地，而長洲、梅窩、及大嶼南區等處均早已設立，由於覓地困難，希望當局協助爲好在東灣方面填海興建，使幼小兒童，能有康樂之活動場所。

（四）建議醫院介紹產婦出港入院，希望能填寫詳細之介紹信，以免到達醫院時因不明所以，又要返回查明，徒勞往返。

（五）由碼頭至永安街道路，已有十年歷史，破壞不堪，希望當局協助，補助英坭材料，以便進行大修。

（六）請入口登記處，派人來坪洲辦理兒童領取身份證及換領成人身份證。

（七）請電話公司早日裝設公共電話，以便利地方人士及遊客與外界通話。

（八）洲上木屋居民甚多，希望協助調各有關之福利團體，如信義宗等機構，在坪洲興建新村，以便徙置木屋居民，及獲地以供地方發展。

理民府官等一行，於訪問鄉事會後，由主席及委員等陪同到各處巡視，並參觀大中國火柴廠，理民府官對火柴之製造過程，甚感興趣，並遊覽甚久，隨即再赴大嶼山之大白，二白及稔樹灣等處巡視。

二白村長梁才福，提請由碼頭通至村前興建三合土道路，以利村民來往，但由於人力有限，希望人工方面，亦由理民府負責，同時請電力公司早日駁綫，使村民安裝電燈。

大白村長王來喜，提請理民府撥助材料，興建碼頭，以方便村民來往運輸，並請撥地方及助建鄉公所，使政府人員因公留在該處工作者，亦得有地方留供住宿。

稔樹灣村長蔡順，提請（一）將現有之碼頭加長，因水退時街渡不能灣泊（二）請協助由學校至村上興建行人路，以便利村童來往，（三）該村由泵道理農業輔導會撥贈街渡一艘，但因無力出過高工資，故聘請船主至爲困難，希望當局協助力籌，使本人領取船主牌，使得維持該街渡來往。（山）

第十三屆元朗區校運會閉幕頒獎禮，文化服務社總經理李會桃頒發中學組獎品。

配合船灣海工程 收回烏溪沙土地

（特訊）港府已決定收回新界吐露港地區烏溪沙之私人耕地九七，九六三方呎，此項措施係與船灣海淡水湖計劃第二工程有關者。

收回「烏溪沙咀」取兒區增用土地」，旨在進一步掘取坭土，供船灣海淡水湖主要水壩之用。

受影响之耕地共有一三，七〇〇方尺，該處並無建築物，故無任何人需被徙遷。

元朗校際運動會昨日圓滿閉幕

柏雨屯小分膺中小學組冠軍

（特訊）盛大之元朗區校際第十三屆陸上運動大會，五十個學校單位，一千七百餘運動員，經過了三日長之競爭，全部過百比賽項目，至昨下午四時許宣告完滿結束。

該運動會是假元朗公立中學大運動場舉行，在昨日大決賽進行時，有數以萬計之學生分由教師率領或自行而來，其至有相當數字之鄉村父老等前往觀賽及爲己方代表打氣，因此，整個運動場都被擠得水洩不通，歡呼及打氣助威聲雷動，場面熱鬧。

在今屆運會中，柏雨中學有相當良好之表現，一洗過去多屆頹風，除獲得全場總錦標外，其他男女子七組冠軍囊括六項之多，餘一項女子丙組爲信義中學所得，而首次參加比賽之伯顯安文書院成績亦不俗，奪得全場季軍，在小學組方面，

（以下各組成績及個人冠軍名單從略不清）

李會桃致詞

新界娛樂事業蓬勃 錦田鄉有新型戲院

（特訊）新界娛樂事業近年來異常蓬勃，戲院興建由墟市而展至農村，繼青山洪水橋建有一間新型戲院，不日開幕營業，而錦田方面亦不甘後人，最近該區亦出現一家名叫錦田戲院，刻已加緊進行粉飾裝修，並在短期內開幕營業，以適應該區鄉民於工餘之暇，獲得正當娛樂遣懷之需云。

大埔泰亨鄉十二日舉行建醮

清水灣道上 滿載廢鐵貨車失事撞倒路旁

（特訊）昨日下午六時許，九龍清水灣道國際養場附近，一輛滿載廢鐵貨車，突然失事，在路旁翻側，幸無傷人。

失事之貨車AB五二八五號，名爲辦貨車，事時，車內共有兩人，均無受傷。

據司機某稱：該車當時正沿清水灣道向彩虹村市區而行，至國際養場附開之路面灣角時，全車失然失去控制，直衝而下，司機促立刻將車軚向左邊，因此，車頭撞向山邊，隨即全車翻側。







本港新聞

農曆「立冬」前夕 暖流仍氾濫東南亞

今日仍吹東至東南風天氣如昨

〔新聲社〕農曆「立冬」，後天（八日）便告降臨，但在天色長期性反常幻變下，不脫多行夏令景象，暖流氾濫整個東南亞，中國海南部低氣壓醞聚醞釀，不離誕生失時風姐。

據天文台消息：前台北最高平均氣溫爲攝氏表二九．〇度（華氏表八四．二度），西貢、曼谷爲攝氏表三二．〇度（華氏表八九．〇度），帆尼拉爲三一．八度（華氏表八七．〇度），星加坡爲三〇．〇度（華氏表八六．〇度），本港爲二八．〇度（華氏表八二．四度）。

昨由長迄暮，港海常日吹風力三級前後之東至東南風，除夜後長間雲霧蔽空外，黎明後天朗氣清，陽光照耀，氣候亢燥，而帶翳熱，氣溫陸續上揚，晨間八時前，室外最高平均氣溫已達攝氏表二四．九度（華氏表七六．八度），濕度百分之八二，午間升至攝氏表二九．〇度（華氏表八五．〇度），午後在百份之五八，氣候尤驟，日落下午五時前，風止勢，雲霧漸消，氣溫始降回攝氏表二七．〇度（華氏表八〇．〇度），濕度百分之七一，入夜七時降至攝氏表二六．〇度（華氏表七九．〇度），濕度百分之七七，夜後清涼漸增，室外氣溫漸趨低降，但降率不大。雨量紀錄仍無點滴。

天文台入夜報導：由環望東海反旋風而引起之一股「風壓脊」，向西南伸展，斜跨華南而直達北越。中國海南部海域，低氣壓仍在醞聚醞釀中。

預測：夜後至今日，仍吹微和東至東南風，稍後天色轉晴朗，氣溫大致與昨日同。展望：在未來廿四小時內，現行天色變化尚微。

萬能力士避震器廠 派員來港訪問代理

〔特訊〕瑞士萬能力士避震器製造廠董事亞爾拔力尼，嘉沙及史華茲，一行三人，於昨日下午二時乘泰航班機由曼谷抵港。渠等此行，係視察遠東萬能力士避震器之業務。查萬能力士避震器裝在手錶上之數量極多，爲瑞士最老資格工廠之一。渠等抵港後，昨晚在希爾頓酒店舉行雞尾酒會，招待港九鐘錶入口商，批發商及零售商，展示其最新儀器，約在港逗留一週，由港返瑞士。昨在機場歡迎者有該廠港代表，太平洋行經理孫秉樞等多人。（慎）

左起：嘉沙、力尼、史華茲、孫秉樞。（本報攝）

民安隊

民安處通告

民眾安全服務處處長發出一九六五年度第四十四號通告如左：

（四四九）考試成績：（甲）下列隊員於一九六五年十月十九日曾參加在亞皆老街九龍訓練所舉行之下述救傷科結業集訓班：

班級編號六六年E—一號——善後收容隊：

三一六一一，三級，鍾兆熾；三一七九九，第二地區，姚錦棠；三四六一〇，第二地區，曾有源；三二九四八，第一地區，黎智霖；四〇九八七，第一地區，陳美寬；三〇四七七，第一地區，蔡重庭；四〇二四〇，第二地區，司徒欽；三九八二五，第一地區，鄭榮鏘，第二地區。

（乙）下列防護員於一九六五年十月二十日曾參加在亞皆老街九龍訓練所舉行之下述救傷科結業集訓班：

班級編號六六年……

（四五〇）防護基本科結業集訓班：香港仔區該班將於一九六五年十一月八日上午八時卅分在亞皆老街九龍訓練所上課，詳情已知照有關隊員。

（四五一）訓練：組普通科目訓練：班級編號G一六六五——九龍訓練所：十一月十二日星期五下午七時卅分。班級編號G一六六——余道生紀念學校：十一月八日星期一下午七時卅分。班級編號G二一六六——福榮街官立學校：十一月八日星期一下午七時卅分。

（四五二）九龍示範隊訓練：例行訓練，將於十一月九日星期二下午七時卅分在九龍訓練所舉行。其他各單位之訓練時間表，依照各單位主管長官或區長之通告辦理。

國民收銀機公司 電子計算機開幕

馮秉芬當場算術考試 電子機瞬有準確答案

〔特訊〕國民收銀機公司主席兼行政總監羅拔奧爾曼，於昨（五）日早晨，在北角英皇道國民收銀機（香港）有限公司大廈內，爲本港第一座「電子計算服務中心」的正式啟用舉行按鈕儀式。

該部神奇電子計算機在輸入端加進訊號，可以表演劃井遊戲及唱歌娛嘉賓，行政局議員馮秉芬，曾要求該服務中心之經理戴宏博（J. C. DAVENPORT）計算下列問題：如果以四萬五千元購買一樓宇，先下定銀萬五元，然後以週息四厘半計算，利隨本減，請算每月應繳利息。本來這是十分繁雜問題，可是說也奇怪，當問題講完，在輸出端已印出齊齊整整的準確答案。

進制。關於該中心服務人數多寡，他說現有四十人，包括五位工程師及一些電腦計劃師。計劃師是負責起草工作程序表（FLOW CHART），訓令電腦工作。據稱：全港大約只有廿四位。訓練一位電腦計劃師（COMRNTEP PROGRAMMER）需識一般操作需三星期，如要熟練自如，則非六個月不成。因爲機械語言跟我們平日語言不同，要長久時間然後熟習。至於當該行職業人員以有分析頭腦及幽默感爲宜。記者又問及電腦的分類，原來可能分成兩大類：即是數字式電腦（DIGITAL COMPUTER）及比例式電腦（AUALOZ COMPUTER）。前者最流行，佔百分之九十五。至於風動式電腦（PNEUMATIC COMPUTER）是較新題，但僅在實驗階段。戴氏又透露目前美國電腦廠家很多，其中有IBM、ICT及RCA等。（強）

國民收銀機公司電子服務站昨晨開幕，嘉賓馮秉芬等參觀該電子機。（本報記者攝）

康樂家庭

HAPPY HOME 第二一七一號

中國婦女會昨舉行慈善餐舞會籌欵

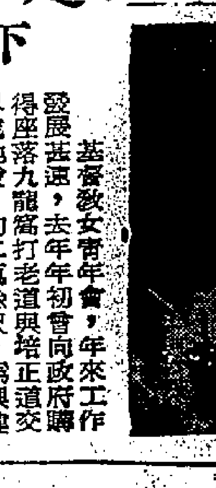
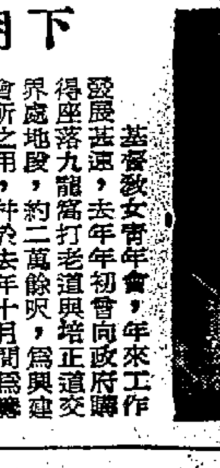
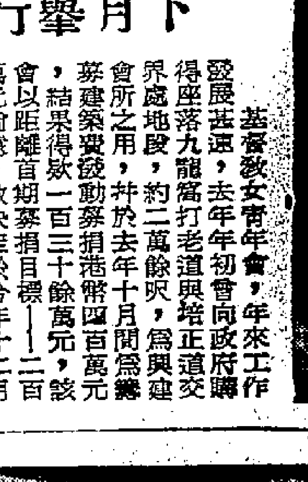
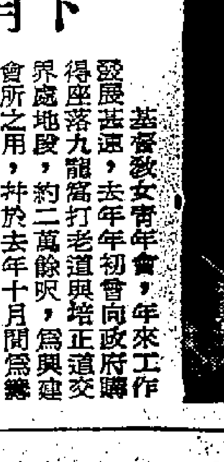
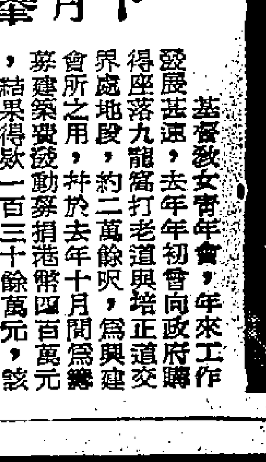
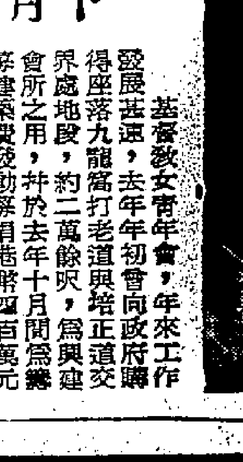
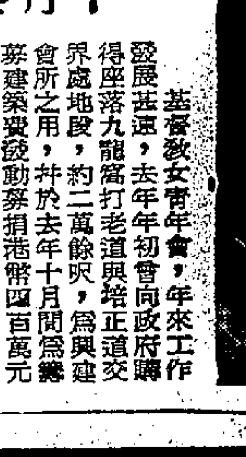
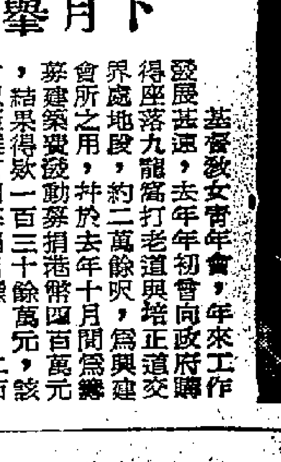
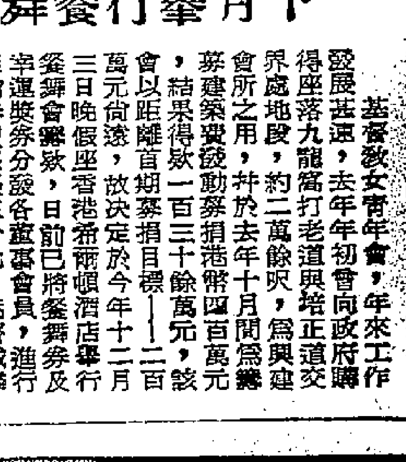
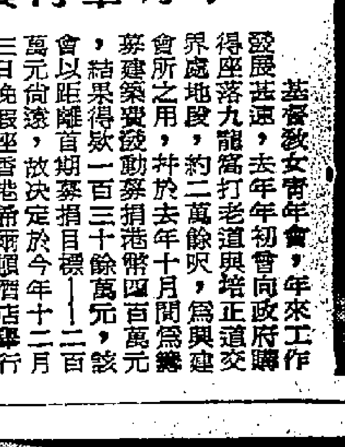
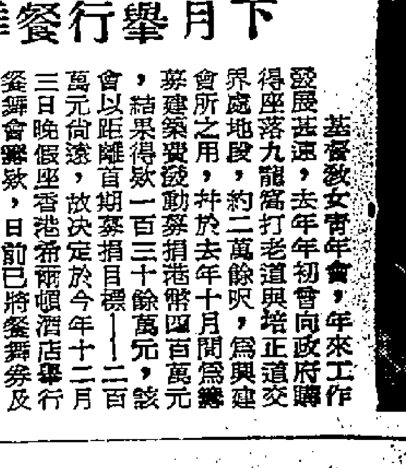
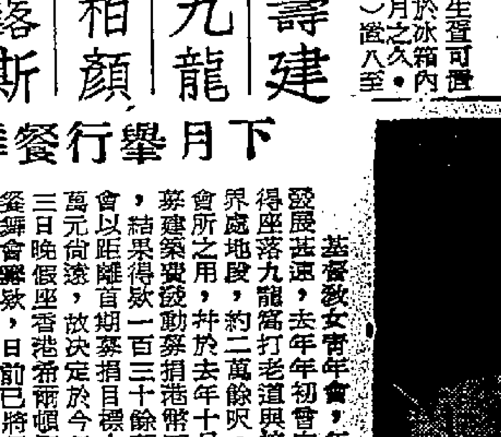
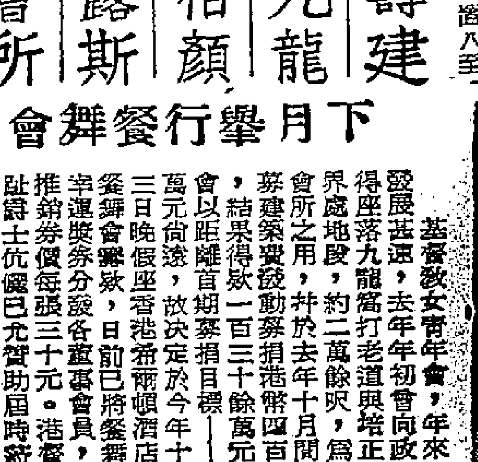
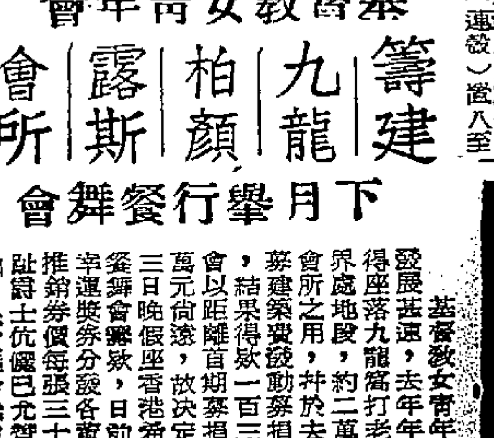
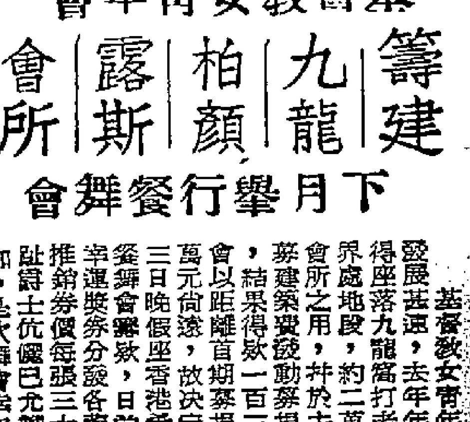
港督戴麟趾伉儷出席參加

閨秀展皮裘餘興節目豐富

香港中國婦女會爲籌募本年度福利經費，於昨（五）日晚上八時假希爾頓酒店舞廳舉行慈善餐舞會，港督戴麟趾爵士伉儷及不少官紳名流均蒞臨參加。會中更有餘興節目，包括時裝展覽，展出皮裘數十襲，由閨秀小姐參與表演、歌唱、舞蹈等，節目豐富。是夕到會的嘉賓甚衆，情況熱鬧，衣香鬢影，盛極一時。出席嘉賓除戴麟趾爵士伉儷外，更有該餐舞會名譽顧問、麥道軻夫婦、鄧勵德夫婦、賴廉士夫婦、郝禮士夫婦、簡乃傑夫婦、鄧炳輝夫婦、伊輔夫婦、桑達士夫婦；主席林繼振夫婦、副主席孫秉樞夫婦、林思顯夫婦、池大衛夫婦、委員何亮夫人、胡兆熾夫人、郭琳弼夫人、龍炳棠夫人、唐賓南夫人、馮秉芬夫人、馮錦聰夫人、梁紹榮夫人、李宏慶夫人、甘光孝夫人、蔡東生夫人、鄺百鑄夫人、陳鳳儔夫人、李樹培夫人、陳永安夫人、何世華夫人、郭贊夫人、蔣法賢夫人、吳仲朝夫人、楊仕權夫人、馮漢柱夫人、黃祖棠夫人、許讓波夫人、張鏡漢夫人、吳思豪夫人、羅棣勳夫人、何奇夫人、李作忠夫人、羅綺華女人、……

……貴皮裘，欵欵新穎，加上出衆的丰度儀表，華貴非常，獲得……參加皮裘表演的閨秀計有胡慕瑛小姐、朱錫黎小姐、蔣槃輝小姐、余燦華小姐六……則邀請書明儀小姐獨唱世界……由吳敏兒、徐彭瑞、劉佩華……芭蕾舞蹈，精彩萬分。

主席林繼振夫人致詞時……在今晚的餐舞會裏，本港督伉儷及各位名譽貴賓……本會生色不少，更加增我們……更對於社會各賢達先進，與……善獎品各商號致深深的謝意……舞會裏，我們又極多謝爲本……興節目的小姐們，使本餐舞……香港中國婦女會已創辦……歷史。本會的目的乃是致力……作，爲婦女效力，設有校……個已在筲箕灣建有學校一所……生上課，至於該所費用乃是……

香港中國婦女會餐舞會貴賓席左起：會長何亮夫人、港督戴麟趾爵士、林繼振夫人、港督夫人、林繼振、主席胡兆熾夫人、馮秉芬委員。右上角爲餐舞會主席林繼振夫人致詞。（本報記者攝）

保持食物鮮美

各種食物藏貯法

……的，加上一般主婦對於貯藏各種食物的正確方法與時間，均不大清楚，各種食物的貯藏實在各異，爲便於一般主婦，美國當局把各種食物的貯藏經過特別研究，把各種食品商以供各主婦作爲藏方式與時間分別搜集，以供各主婦作爲參考。

保持食物鮮美之藍本——牛油或人造牛油貯於冰箱內（冰箱的溫度以華氏三十四至卅八度爲原則），可放置一至兩星期，冰格內（華氏表零度）則可置三月之久。放置之前一定要包裹或密蓋之。

芝士，在冰箱內是三至六個月時間，如冰格內則置六個月。先將芝士用紙包裹妥當，或以緊蓋的器皿盛着。

鷄蛋，生蛋可置一星期，如於冰箱內則置六至八月之久。熟蛋（連殼）置八至……

基督教女青年會

籌建九龍柏顏露斯會所

下月舉行餐舞會

昨舉行「女青日」

丹麥廚師教製三文治

女青年會……



……的風光景色，人民生活習慣及一些食品製法等，然後由MR. JANSON表演各種三文治的製法，並由賈臣翻譯及介紹丹麥罐頭食品。其所介紹的三文治計有「羊腸三文治」、「火腿三文治」、「公司三文治」……等十餘種。所用之材料包括有麵包、牛油、雞蛋、蕃茄、葡萄、火腿、洋葱、蔬菜等食物，所製出的三文治各式花款新穎，不但顏色美觀，味道亦佳，該款客之佳品，故到會參加的女仕們都讚不絕口。賈臣是丹麥皇家食品經銷局之邀請，現任廚師，因應丹麥爲丹麥食物作兩週的宣傳和示範。（武）

熊錦權梁鈺貞結婚之喜

閱秋恩方美蓮大喜

珍妮裁剪女校

學員服裝昨預演

籌備畢業禮展出

珍妮裁剪女校一九六五年屆第十八屆……

珍妮女校創立迄今已二十年，是香港此類學校立案開設最先之一間。……

林根成等轉入英籍

（港訊）……

本港新聞

天星輪請求加價

全港市民都反對

李耀波議員謂小輪不是航空公司

馬超常議員指爲絕不顧市民利益

（特訊）公共交通工具增加服務費一事，這幾天來由於天星小輪公司的一馬當先，已引起本港四百萬人之關注，反對之聲，不絕於耳。認爲當此際不景氣中，生活負担已是苦不堪言，如實行加價之後，其後果則更爲惡劣。

天星小輪增加服務費，經過該公司前日聲明，似乎顯出事在必行，一俟政府批准後，便於明年一月起開始實施。

記者就此事關係嚴重，昨（五）日特訪問李耀波議員及馬超常議員，徵詢他們發表意見。

李耀波議員謂：公共交通工具，均爲香港四百萬人每日所必需使用。當今商場不景，棉毛織業及其他工業均受到多方面因素之影響，工人入息減少，生活困苦，因此，天星小輪應就目前之環境，對加價……

校協會提六項反對舟車加價

通濟公會將函有關機關呼籲

一般市民指責祗顧私人利益

華僑文化

天主教會賣物籌款 目標爲一百萬元

福利會的組織龐大經費增加 盼善人們參加盛會踴躍捐輸

天主教福利會，爲了籌募該會經常費用，每年均舉行一次盛大的慈善賣物會。本年已定明七日，在銅鑼灣聖保祿女書院舉行，並請關祖堯夫人主持剪綵。九龍方面，則於十四日，在九龍聖瑪利女書院舉行，由麥道軻司祭夫人主持剪綵。

主席談話 本年度這個籌募經費委會的主席，是邱榮華氏。據他說：天主教福利會成立初期，它的經濟來源，是靠比利時、德國、瑞士、奧國及美國的天主教福利會撥款支持的。而本港教友，亦有捐助，香港政府亦有津貼。後來，由於福利會組織，日益龐大，每年所需經費也逐漸增加，原有經濟來源已不足所需。故設賣物會籌款，今年的賣物會，已經是第五屆了。賣物會及慈善券之籌款目標，爲港幣一百萬元。爲了此項籌款，會方已動員了二千人參加工作。

攤位多個 今年之賣物會，港區設攤位五十四個，由十一個天主教堂，六家學校，十個天主教慈善團體，合組而成。九龍區有攤位六十二個，由十二個天主教堂，七家學校，十一個天主教慈善團體合組而成。港九兩地之攤位，所有獎品，均極豐富，遊戲方面，有益智的，有趣味玩意，有實彈汽槍射擊場，木偶戲等等。因大部爲極具娛樂性者，故每年均有數萬男女老幼，抱著寓慈善於娛樂而參加此盛會。

發售獎券 爲配合此次籌大籌款，故售獎券。獎品爲新式洋房一層，汽車，大英百科全書，來回飛機票（雙人）及許多名貴獎品，計有五十一個之多。此種抽獎券，從過去經驗所得，極爲市民所歡迎。因以一元之微，既可做善事，也可帶來幸運。如去屆之樓宇得獎人，爲一居住天台木屋之老婦。她只買了兩張獎券而已。

盼望捐輸 去年度，天主教福利會全部經費爲一百五十七萬八十餘元，而全部收入則爲一百三十四萬五千餘元，內包括去年度賣物會及抽獎券所得八十八萬六千九百餘元在內，不敷之數達二十多萬元。故今次希望各位善長仁翁，以慈善爲懷，參與此一盛會，並踴躍捐輸。（韶得）

馬家寶油畫展出

在大會堂八樓舉行欣賞者衆

昨起，在大會堂八樓展覽廳舉行之名畫家馬家寶，寫實主義油畫欣賞會，因展品展出，都爲各界好評，對觀衆留下了難忘的印像，昨開幕時，即陸續擠滿了人羣。由於精品屬於高度水平，引起美術愛好者紛紛到場選購心愛的作品。昨定畫者有：盤谷銀行經理鍾查利以二千元定購「沙田紅荔谷」風景一幅，鍾太太購下「小女孩」一幅，及林立宗等都紛紛定購。昨被定油畫十數件，預料明日更擠。該畫展每日開放時間是早十一時至夜七時。

送花者 昨送花籃致賀者有：泰國盤谷銀行、東方建築公司、黃德泉、大生銀行、馬錦燦、馬錦煥、馬錦釗、黃秋桂、馬澤民、馬浩鏗、梁友維、田寶帝、梁逸馨、吳青華、盤谷銀行九龍行營業主任林立宗、黃士平、永安銀行有限公司、恆生銀行、陳萬昌、銀號、何大信酒家、何耀、昌明藝樂公司、何俊偉、蘇秉樞、何新機、黃天樂、張光、尧、馬道生、馬秀奇、馬國勳、梁顯志、謝根照、彭饒泉、羅日、楊志強、陳思、永長盛書局、劉炳文、美麗園酒家、鍾銳、梁漢、梁日成、張素如、劉炳華、香港美專、黃潮寬、陳海鵬、何侶寧、梁風、費燊、民、蘇務滋、黃崇田、臨無涯、汪眞洪、鄭家鑌、鄭虹、龔勛、康錦棠、鄭植之、胡鄭寶之、黃仲民、保存、楊經國、廖棠、闕永、陳達榮、國經、林源興、羅翹中學、羅錦、許愛周、許岐伯、許士芬、許世勳、許晉封、許晉頤、梁愛詩。

（上）騎單車的蕭蕭。（下）少女像。（馬家寶作油畫現展出大會堂）

（上）長洲山居（下）菊花（馬家寶作油畫）

出版消息

閩華園 「閩華學社」藝文苗社」之「閩華園」首期已出版。爲非賣品，純藝性季刊，鉛印四大版，內容豐富，有小說、劇本、學術、詩詞、散文，八閩集錦等，歡迎索閱，請函地址，芳名，同郵二角寄北角蜆殼街八號三樓轉中五代收。

藝苗 藝苗文社自編印之非賣品純文藝性雙月刊單行本「藝苗」第四期，月中出版，篇幅擴大，內容增多。歡迎索閱，請函地址姓名及同郵二角寄北角英皇道三二一五號或北角蜆殼街八號三樓該社收。

英軍樂隊星期日公奏

（特訊）皇家威爾斯兵團之樂隊，定本星期日由早十時半至下午十二時半，在香港植物公園舉行露天音樂會。屆時若天氣不佳，則予取銷。設有免費位，歡迎入座。（辛）

世界馳名之巴哈樂團（紀事已見昨報）

文心藝苑

馮康侯明講書法與碑帖

〔「無量壽佛」周校長世聰女史筆（現在麥理浩展出）〕

周世聰女史書畫展

即席揮毫觀衆如堵

周世聰女史書畫欣賞會，昨星期五，預約即席揮毫，各界人士聞風而往者，所展書幅，未入時，周女史已至，稍事休憩，觀衆已如潮湧。圍觀如堵，塞爲之滿。周女史即席寫條屏書法兩條，梅、蘭、菊、竹四君子各一幀，筆墨淋漓，一揮而就。觀衆采，聲震瓦，紛取鏡頭，閃閃燈光，恣意攝影，熱烈氣氛，爲所未有。周女史雍容大雅，振筆疾書，爽快利落，輕靈巧妙之筆，觀衆寂然，全神貫注。周女史一氣呵成，適成書畫五六幀之，慈愛慈勇，旁若無人，足見其精神百倍，揮灑自如之態。完成工作，向觀衆致謝，與辭而退。此種得之觀賞盛事，遂於熱烈之際，觀衆相繼散去。

由今日起一連五天 聖三一堂慶祝鑽禧

（特訊）聖公會聖三一堂開基於一八九〇年，今屆七十五載。爲感謝上帝鴻恩及紀念先賢創建勞績，今起至十日，一連五天謝恩慶祝，由堂主任彭恩昌牧師領導及各部分工合作。除今夕七時半之鑽禧紀念感恩崇拜，明早十一時之鑽禧感恩聖餐崇拜，嬰孩洗禮，恭請何明華會督主禮及講道外，其他慶祝程序尚有：今下午三時之教友子弟聯歡會，明夕七時半教友聯歡聚餐，九時半音樂欣賞會，八日至十日，每晚七時半之鑽禧培靈佈道大會。佈道會已請元朗聖馬提亞堂主任謝博文牧師講「人的需要與神的恩典」，包括三分題：（一）好消息？壞消息？（二）神的愛，我接受。歡迎赴會，實有一番盛況云。（南）

彭約瑟牧師 在□愛會講道

時半，在大會堂□□，由李武凡主任□□「□□」，歡迎參加。下午三時，在英皇□六號百利樓三樓舉行主日聚會，請合縣陳之彭約瑟牧師講道，講題爲「□□小孩」，希踴躍赴會。明主日下午十二會。

華基聯會主辦 會員堂青年秋令會 今假龍城浸會舉行

基督教華聯會主辦之青年秋令會，下午二時至九時半，假亞皆老街二〇六浸信會舉行。會程包括：（一）崇拜，何世明牧師講道「青年與道德問題」。（二）專題演講，關天和牧師講。（三）交誼會。（四）聯歡餐會。（五）晚會。節目豐富，參加者有廿餘個單位共四百餘人。報名參加者，有廿餘個單位共四百餘人，自有一番盛況。下午一時起報到，職員則請在一時正報到，以便分配工作。

日東本願寺 管長返日

題贈馬家寶畫展

呂僑東

（一）自是驊騮氣象雄，伯樂一過馬羣空；添毫下筆風雲起，獨許龍眠畫最工。

（二）鍋日塗青又染丹，滿盤人妙孰爭端；分明天授非人力，神韻高超頭彩冠。

餘菴近稿

澤汴

九日登太平山

（三）

鷓鴣天

菩薩蠻

主日崇拜各堂講員表

十一月七日・香港區


九龍區

新界區

天主教堂彌撒時間

十一月七日 香港區

九龍區



華僑馬經

兩場第一班賽有均勢

好漢力撼叻馬 散博鬥人之幸

三組四班一哩賽俱有均勢

第二次賽馬，今天展開，賽期共排三天，次天節目下週末（十三日）上演，末天比賽則定星期一（十五日）舉行。最受人注意的秋季大馬票，則要待下週末（十三日）才開彩，目前秋季大馬票已進入旺市階段，迄昨晚統計，已銷出二百七十餘萬張，星期日中區新填地之總售票處照常發售大馬票。

今日八場賽馬，由下午二時正開跑，第一場搭第二場定爲當日孖寶，由第二場開始，場場附設連贏位博彩，刺激性大大增强，以往一場賽事，如有一面倒大熱門存在，將被人視爲乏味，多了連贏位之後，「冷腳」則大有想頭。

第一班一哩賽，是今日賽馬的戲肉，現列第一班的十九匹馬分兩路興兵，竟然全數上陣，實爲近年來所罕見的熱鬧，每一場都成勢均力敵之局，任何兩駒打入連贏位，均有可觀的派彩。

由於當日孖寶安排在第二場舉行，紅牌生蘇遜安排至第三場上演，除C班兩場可能有一面倒大熱門出現外，其餘各場均戲碼，俱見平均，故料各場的賠率可能增高。

騎師方面紅牌生蓁有三位新人上陣，此爲策匡財夫人之采存恒，策馬竇之吳庠如……

十 偉程 一四二 李不出

紅牌生第四班一哩，共有九駒上陣。「黑旋風」，與紅牌生反而合拍，陳福仁身手不凡，此賽頭馬，非牠莫屬。「好天使」有彭利來助陣，位置穩極。

「特美輝」現在多跑短途，較力可疑，但，位置應有。

「光亮」離騎，何國英經驗還嫌不足，冷門也。

第四場 新馬C班 六化郎四十碼

好利是操練較好

老敏穿雲箭

場次	號碼	馬名
第三場	2	黑旋風
第五場	9	好漢
第八場	2	生日餅

老敏連位置

場次	號碼	馬名
第一場	10	愉快
第三場	2	黑旋風
第五場	8	好漢
第七場	2	大玩意
第八場	2	生日餅

老敏孖寶

場次	號碼	馬名
第一場	10	愉快（熱）
	5	馬李（冷）
第二場	2	寶島（熱）
	1	開心（冷）

老敏連贏位

場次	膽	配	配
第二場	2寶島(膽)	1開心	4得寶嗣
第三場	2黑旋風(膽)	3光亮	4好天使
第四場	9好利是(膽)	4擊岫	7瀟漢
第五場	9好漢(膽)	6獵人	2寶城
第六場	2快樂名緣(膽)	1奮門	9夜遊時
第七場	2大玩意(膽)	3金鹿	6人之幸
第八場	2生日餅(膽)	6秀麗	8艷陽天

老敏冷門

場次	號碼	馬名
第一場	5	馬李
第二場	1	開心
第七場	3	金鹿
第八場	3	艷陽天

欄邊觀感

金羽心得

提供連贏位佳選

投注前不妨看看

金羽貼士

測預實忠 貼士 老敏

華僑教育

教師會定本月廿七日舉行 教學研究大會

教育司簡乃傑蒞會致詞 全日分十六個小組進行專題演講及研究 會後舉行全體大叙餐

（特訊）在本月下旬，將有逾一千名之中小學教師集中討論教學問題及交換教學經驗。此項教學研究大會，係由擁有逾四千名會員之香港教師會主辦，爲該會每年一度之主要工作。教育司簡乃傑已被邀請參加上述之教學研究大會並致訓詞。大會定於本月廿七日下午三時半，假培正中學舉行。

屆時，除由教育司簡乃傑及會長梁秉豪等致詞之外，教師會尚邀請教育名家多人主持分爲十六組之分組討論，每一分組將由一位由該會邀請之教育界知名人士担任專題演講，現將各分組討論之主講人姓名及其講題分列於後：

（一）學校行政組：金文泰中學校長李恩義講「分權制之商榷」。

（二）中學校訓導組：港大教育學院陳期榮博士主講，講題未定。

（三）中文組：香港中文大學聯合書院教授陳耀新講「中學生應用文寫作輔導」。

（四）英文組：教育司署英語文教學中心侯氏主講：「教育司署英語文教學中心工作情況」。

（五）數學組：教育司署郭慎民主講「現代數學編入中學課程的研討」。

（六）科學組：巴富街中學陳榮福主講，講題未定。

（七）家政組：葛量洪師範專科學校葉林詠娥女士主講：「一個家政教師」。

（八）美術組：官立中學陳炳添主講「中學美術教學難題舉隅」。

（九）音樂組：林聲翕教授講「節奏與韻律」。

（十）體育組：培正中學吳羅英講「體育教學問題」。

（十一）視聽教育組：教育司署郭成秀爾講「視聽教育之組織」。

（十二）中文（小學）組：羅富國師範專科學校張永剛講「閱讀與輔導與作文教學」。

（十三）英文（小學）組：柏立基師範專科學校陳王原貞女士講「小學英語讀本教學法」。

（十四）算術（小學）組：柏立基師範專科學校馮源講「現代小學數學趨勢」。

（十五）幼稚園組：教育司署教育官駱碧珍女士講「發展兒童之創造能力」。

（十六）地理組：港會書院賞署分講「地理教學的有關問題」。

分組討論完畢之後，擬爲全體敍餐，地點仍假培正中學舉行，每位收費七元，會員親友每位收費十元，由於座位關係，凡有意參加者，必須最遲於本月十六日之前，通知教師會以便留座。（琳）

「海外升學講座」今請 伍若梅講「留學美國」

上週由柏靄蘭女士講赴美升學前各項須知 內容豐富 可供有關同學參攷

（特訊）中華基督教青年會爲協助有志出國升學之同學，有系統地舉辦「海外升學講座」，今（六）日下午三時，在該會所禮堂由美國新聞處文化組學生顧問伍若梅女士講「留學美國」。此系列講座……



（右）九江商會會長……（左）九江商會學校校長……

港大本月舉行兩次學位頒授

明年度招生工作亦在籌備中

（特訊）香港大學於本月內將舉行兩次頒授學位儀式，並且開始辦理明年度招生工作。

本月十八日下午五時半，將假座港大陸佑堂舉行頒授榮譽學位典禮，接受博士學位者有羅德博士，獲法律博士學位，何明華會督，獲神學博士學位。

該校另一項畢業生學位頒發儀式，則定於十一月廿四日舉行，屆時該校醫科、建築科畢業學生領取學士學位。文科、理科、工科、……

查香港大學一九六六年之入學試報名，亦將於本月中旬開始，該校現時已備申請表格，屆時將發給各中學校長分發給各同學，至於入學試之有關規則辦法，本港日前已有中學校長……

據報導，學生可以購買港大入學試規則手冊參閱，藉悉詳情。港大明年度入學試，將取消普通程度考試，只設高級程度試，此乃爲使……換言之，明年後港大入學試只有高級程度考試，生不致在兩年內考試多次，而可專心向高級程度考試作充份準備……府之入學試，每年均有數千人參加，本年達四千多人，明年將會超過此數。（南）

孔聖堂講座 周炎荔主講

（特訊）香港孔聖堂，對於宣揚中國文化，不遺餘力，該堂每週假大會堂九樓演講室舉行公開學術講座，辦理以來，聽衆踴躍，頗獲各方好評。本週末（六日）下午二時，該堂將聘請學者周炎荔氏主講，講題爲「古詩十九首之選錄八首」，內容分爲：（一）古詩之產生，（二）風餘與詩母，（三）古詩與樂府，（四）古詩與近體詩，（五）古詩十九首之作者問題，（六）十九首之風格與韻味，（七）十九首之抒情與寫景，（八）十九首之文學價值，（九）古詩十九首之……

國工作始有機會借貸展示：該會於十一月十三日舉行留學日本，菲律賓及十一月廿七日講留學德國，現仍接受申請，可函寄報名表或到富打老道二十三號青年會事務所辦理報名手續云。（琳）

北角街坊會校 工程已告展開

（中國社）北角街坊福利會自獲當局撥出英皇道該會前之曠地萬餘呎，作爲興建街坊學校之用後，有關圖則，已獲批准，打樁工程，現已展開，一俟完竣，即進行搭棚而興建上蓋，如無他故，可望於明年秋間落成啓用，全部建築費爲一百二十萬元。

該校樓高六層，將有課室廿四個，分上下午班制，可容學生一千餘名。將來落成啓用後，區內適齡學童，多有入學機會。由於街坊學校進行興建關係，該會之圖書館則暫告停辦外，至於診療所及牙醫診所則遷回馬寶道九十七號該會內繼續辦理，爲坊衆服務云。

聖士提反男中學畢業禮 李曹秀群議員講 教育之眞正意義

目前本港正有過份重視考試成績傾向 學子輩日夜辛勤 只是尋求分數 而不知教育之眞正意義 在造就完善的人

（特訊）立法局女議員李曹秀群，昨（五）日應邀主持男聖士提反中學畢業典禮，她勉勵各畢業生：不單要學習，且要喜愛知識；不單要公正，而且要渴求以維護公正。

李夫人認爲：像聖士提反中學這種寄宿方式的廿四小時教育制度，是最理想的教育制度。這種教育，給人以德、智、體、羣各方面平衡發展。她的講詞全文如下：

「首先，我要恭喜各位學業成功，相信在之往年，今年成績更佳，因爲你們大部份是由這一班就讀以至畢業的。

社會傾向過份重視績分

關於你們成績方面我不擬多講，因爲目前本港正有一種傾向，過份注重考試的分數和成績，很多時父母對子女在學校的分數看得很重，而僱主們也以學業成績優劣作爲聘用人員的標準，大學及專上學校取錄學生，亦以成績爲根據。極少人會想到這個學生過去表現的人格，品德及性情是如何。成績與分數，原是用以測度學習所得程度的，現在竟變爲代替了學習，學生們日以繼夜勤讀，目的已不是學習，而是去尋求分數。

今天，我要特別恭喜各位的，是各位在過去五年，所得到的完善而統一的教育，這種在各方面平衡發展的教育制度，祇有在如聖士提反中學這種學校才有的。

各位要知道，在課室所學習得到的，在教育方面祇是一小部份而已，教育的意義，是要由書本經驗，體育、宗教、服務等各方面不斷的學習，使到每個人能得到高深的教育，及成爲更完善的人。

各位在貴校，一齊學習，一齊工作，一齊生活，一齊遊戲，一齊體育，有各種不同活動，有時在宿舍或不免爭吵，但漸漸便會體驗出集體生活的樂趣，有施與受，可分享大家的快樂與憂愁，及欣賞有同伴的樂趣。

德智體羣各育平衡發展

在運動場上，你們有號發令，有時接受命令；你們會合作，及盡力爭取隊伍的勝利，但敗了也不氣餒，這是良好的體育精神；當你們參加任何活動，你們會去組織、負責任，互相協助完成職責；你們也會聯絡校外的情形，遇到沒有你們較幸運的人，會表示出同情，了解，及去幫助他們；當朝會及上聖經班時，你們會吸取及欣賞基督精神，人生哲學，及是非的判斷能力。上述種種，無形中成爲你們今後一生的指引。

所有這一切一切，祇有像聖士提反這種寄宿方式的二十四小時教育制度，我個人認爲是最理想的教育制度。這種教育，給人以德、智、體、羣各方面平衡發展，但可惜，要舉辦這種寄宿學校，經費是相當龐大的，不是一般政府能爲市民普遍設立的，這種學校，大多數是教會或志願團體所創立的。

各位是在聖士提反長大，你們已得到在體育、精神，良好公民，德秀領袖方面最好的訓練，你們同時還需要更多其他方面的知識，你們當中，必有很多人再求深造，將來會成爲律師、醫生、工程師、科學家或商業主管人，但，請你們記住：除非你能夠做一個好人，否則不會被稱爲是一個有高深學養的人。

學問不獨求廣博更求精

約翰．霍士聖曾說：「眞正正的教育，目的是教人不單要做對的事，而且要欣賞對的事；不單要勤奮，而且要喜愛勤奮；不單要學習，而且要喜愛知識；不單要純潔，而且要愛慕純潔；不單要公正，而且要渴求及維護公正。」

然則，一個人何時才能被稱爲有教育呢？

約瑟．紐頓曾說：「當他知道怎樣去生活，怎樣去愛，怎樣去希望，及怎樣去祈禱的時候。」

法列德．亞博士說：「當他們知道怎樣去適應個人及集體生活的時候。」

亦有人說：「一個有教育的人，他是盡可能服務人羣的。

有教育的人要服務人羣

又有人說：「一個有良好教育的人，不獨要能廣博，對某些方面更要精通的人。」

你認爲怎樣呢？你是怎樣的人呢？

「你現有的天賦，是上帝賜給你的，你將來的成就，是你獻給上帝的。」這是非常有力而又是有深意的警句。

說：你生成是怎樣的人，是聰穎或平凡，是強健或瘦弱，是子的人，具有很多優點，而亦有缺憾。總之，這一切天賦的質量，都是上帝所賜予的，是不可能改變的了。但你怎樣去善用這些天賦培養及發揮長處，克服或改善短處，彌補缺憾，來健強自己，進而造福社會？你個人在人格上，事業上，思想上及社會地位上的成就如何？就是你對上帝的貢獻。亦即是說：你想將來成爲何等樣人，這是你可以做到的。

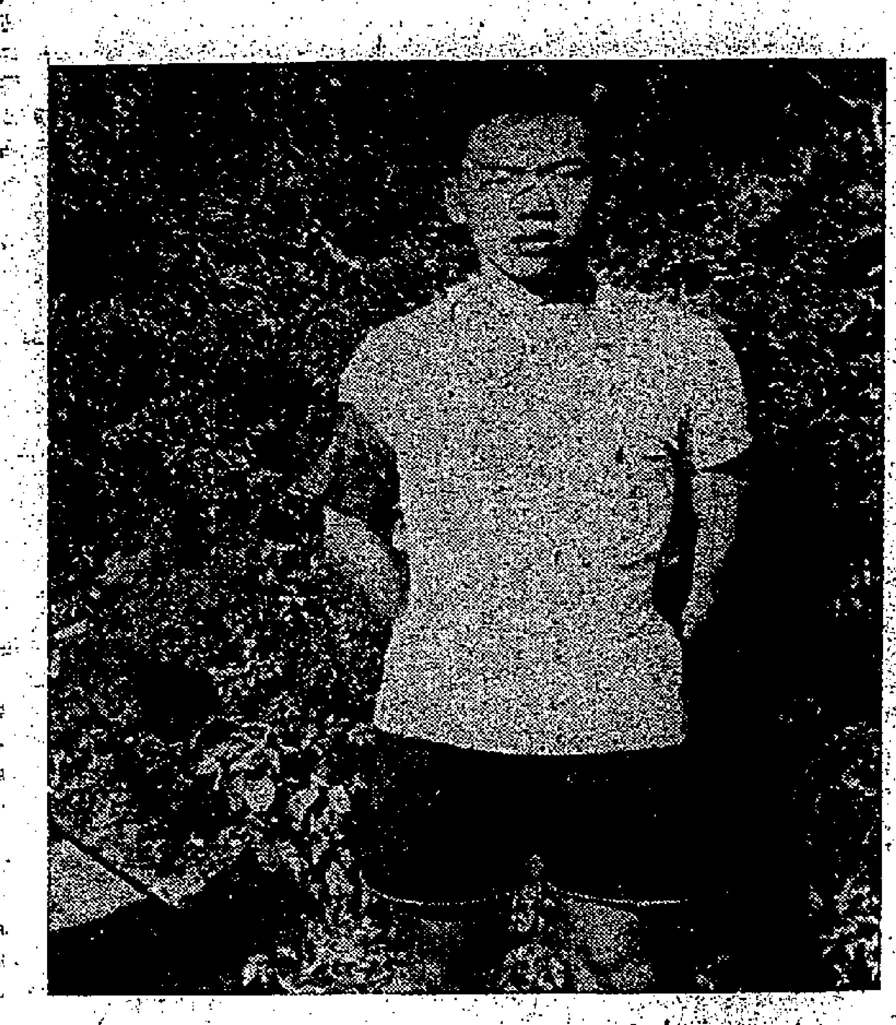
而聽說：「我們的命運是隨我們的思想而轉變的。」因爲思想乃行動的前驅，思想才有作爲，今日有積極的念頭和作爲，自然是有成功的將來。西諺又有謂：「我們想有什麽成就，才會有什麽成就。」這是說：我們先要定下目標，再向目標努力，才會達到目標。

這是我在這個畢業禮中，提出來和各位共勉的，祝各位爲人，一年比一年更完好，教育程度一年比一年進步。」

參加明年度升中試之小學生 人數可能逾四萬

本年中學學位增加有限 遠不能適應居時需要 政府非對中學學位擴增工作採取更積極態度不可

[illegible]







寶星一廠工人與警衛突寫眞

上排由右至左：

一、十二時四十五分，警方和工人已發生第一次衝突，九龍倉貨車，搬運棉紗畢，剛從廠內駛出廠。

二、女工在廠前攔阻貨車駛入寶星紗廠，女警排開女工爲貨車開路。

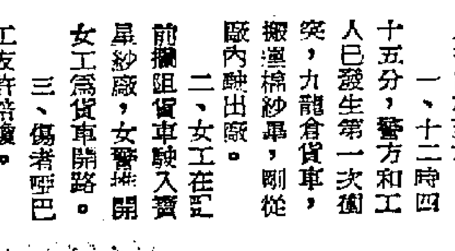
三、傷者啞巴工友許錦璇。

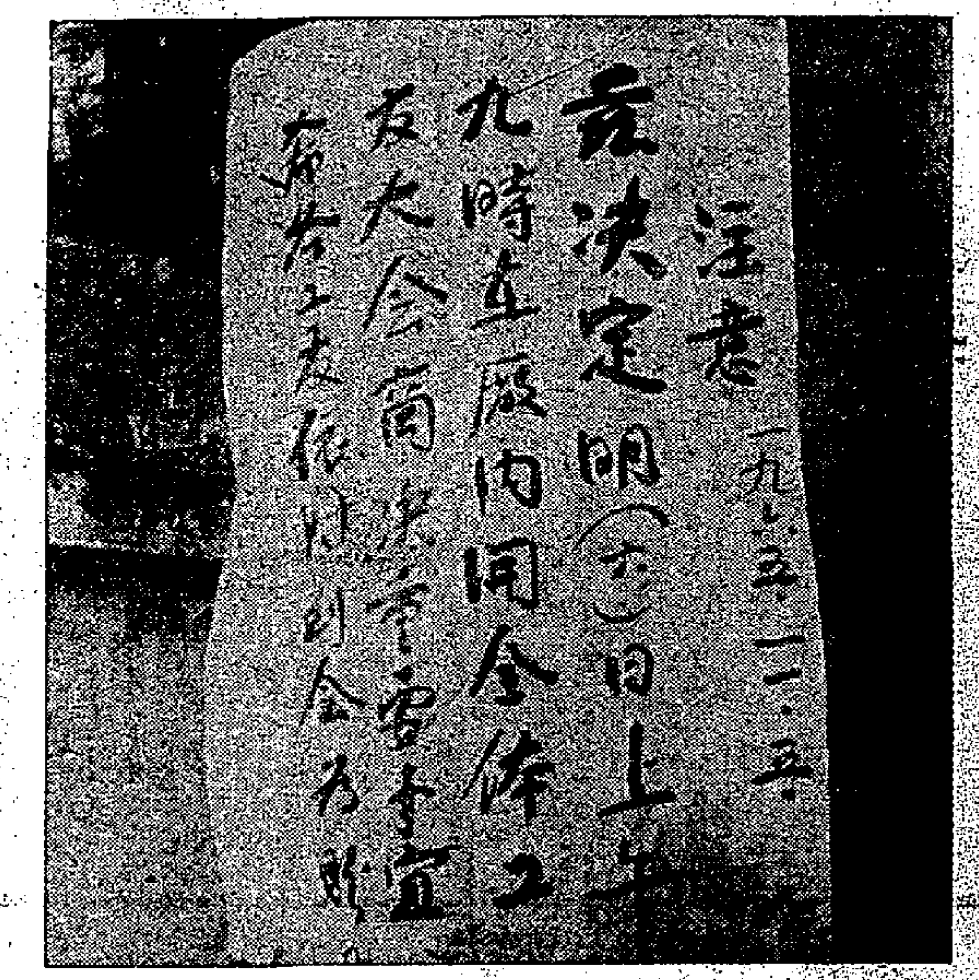
下排由右至左：

一、衝突過後，勞方榜貼佈告，決定今晨召開全體工友大會。

二、女糾察在立紗廠門前維持秩序情形。

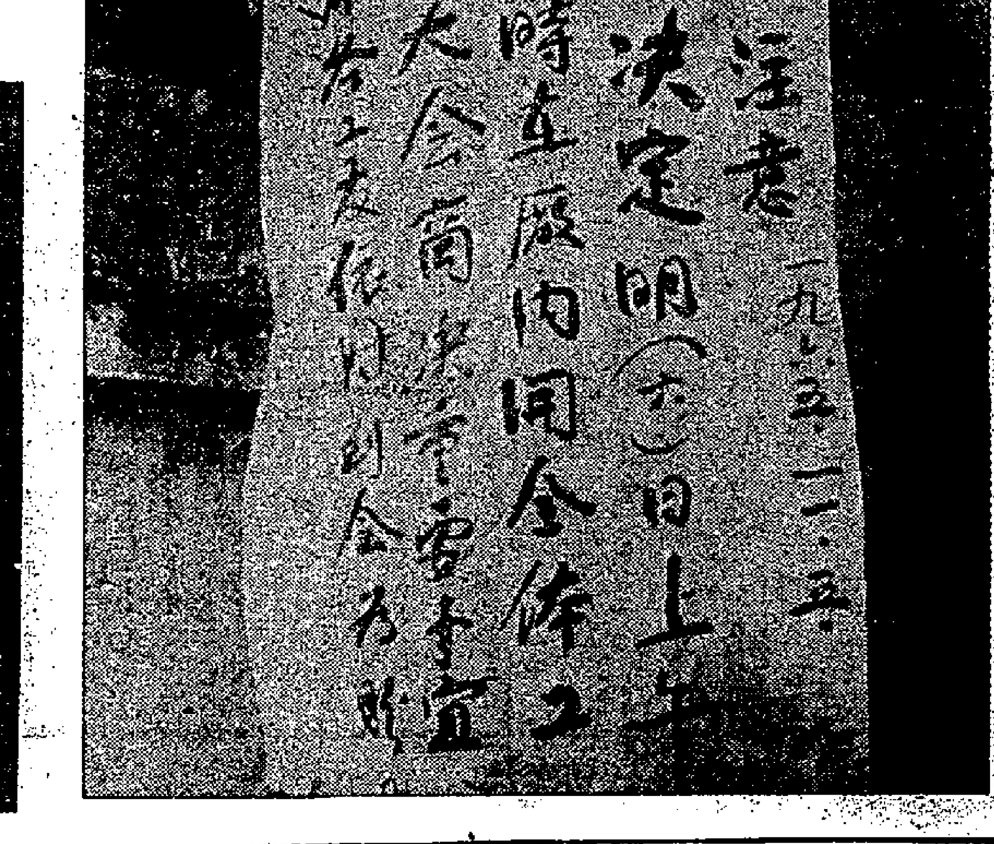
三、廠方欲運棉花出廠爲工友勸止。











陸軍射擊練習 日期時間公佈

（港訊）憲報昨宣佈：本港陸軍將於本月十七日上午八時半至下午五時半，及十八日上午七時至下午五時半，在避風港射擊場「甲」及「乙」區舉行射擊練習。凡不受防衛（射擊區）法例約束之船隻與飛機，其船長與機師請注意：在駛經射擊區時，應迅速駛過，以利練習進行。如屬船隻，在有需要時應任由率有陸軍當局命令之船隻，將其拖離射擊區。（辛）

被遺棄男童女嬰 警務處訪查身世

警務處

十月十一日下午九時三十分，九龍旺角洗衣街二二三號樓梯，發現一女嬰，該女嬰兩個月大，身體瘦小，臉長，眼細，當時身穿粉紅色裙，外面裹有絲毛巾及紅氈各一。

十月十四日上午九時半左右，灣仔貝夫人健康院，發現男童一名，該童名楊祺（譯音），年約三至四歲，臉圓，眼大，凸，額左側有疤痕，當時身穿藍色方格恤衫，藍花中裝褲，及粉紅色圍巾。如有任何人士能提供消息，可協助查明該童身世者，請與東區警署偵緝督察接洽，電話二三四〇一二轉內線三六三號，或向任何警署報告亦可。

置業消息

美觀大厦 二萬餘元

同益建築公司所建樓宇，滬佈港九，用料上乘，交樓準期。現再推出以下樓宇出售：

（一）美觀大厦。旺角上海街及窩打老道，一五〇年期，二樓至六樓酒樓，獨立電梯上落。七樓至十四樓租售，每伙單邊，通天特大，新例建築，每層售二萬餘元。（二）花園樓。九龍又一村花園……雀橋路四七四號地段向南洋樓，分層出售。（三）工廠大厦。九龍觀塘偉業街……二七地段，分層出租。（四）酒樓大厦。觀塘鴻圖道四一六地段全間出租。（五）旺盛唐樓。九龍城衙前塱道七四至八〇號，地點旺盛，分層出售。洽購處：同益建築公司，深水埗白楊街一號A電話：八〇〇七一，八〇七二八七，精美說明書備索。圖爲美觀大厦。

德威大厦 三萬九千

中央建業有限公司在窩打老道山馬正中學附近之德威大厦第二期，全部右大厦工程完成，將於三月入伙。原訂每價四萬七千元，在十一月份內以九折及退租息辦法優待，只售三萬九千元，平均每層售八千元。該樓爲獨立式設計，花園洋樓環境幽美，三房兩廳，設計與第一期相同，用料更精，歡迎各界到地盤參觀，隨有專員款洽，或到該公司九龍彌敦道六五號胡社生行，電話：八五一七三四。中環球義大厦四〇四室電話：二式二四七一，式三四六〇〇接洽。圖示該大厦之外貌。

香港電台

今日播音

七時，報時，「黎明即起」時代曲，隔籬對唱（李麗華、嚴俊唱），秋風起（李麗華唱），想當從前，杏花居（蕭佩佩唱），雜寶（崔萍唱），七時十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及週末漫談，七時三十分，天氣報告，「黎明即起」時代曲，小村姑賣西瓜，不能不愛他（潘秀瓊），姑娘十八一朵花（劉韻唱），好像一雙相思鳥（劉韻、江宏唱），碧蘭村的姑娘（張伊雯唱），林間情歌（張伊雯、江宏唱），我要飛上青天（葛蘭唱），七時五十六分天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告，八時十五分，粵曲選唱，蘆花三子，春江風月（冼劍麗唱），八時三十分，重播「每週報章文摘」鄭鐵彬主持，宋允祥編撰，音樂，八時五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」鄺寓擔任，八時五十八分，天氣報告，九時，國語新聞，特別報告，九時十分，潮語新聞，特別報告，音樂，九時三十分，重播「兒童世界」地採訪節目「小訪員」「神奇的織頭巾」鄭慧嫻主持，林喬娟寫，并由勞工署陳澤長領導工廠訪問，十時，蘇州彈詞，黛玉焚稿（徐麗仙唱），哭塔（薛筱卿唱），瀟湘夜雨（朱雪琴唱），霍定金私吊（周雲瑞唱），十時三十分，時代曲選唱，我還是愛你份，泰國情歌（潘迪華唱），你的家門旁，一年前（葉秀嫻唱），愛苗（葉楓唱），十時四十五分，點唱節目，「空中小郵差」由鍾偉明當值，（十時五十八分，天氣報告），十一時三十分，銀壇歌聲，教我如何不想他插曲（葛蘭唱），教我如何不想他，我愛夏威夷，火辣辣，魔鬼誘惑，英雄美人，甜要一個你，夢中相思，天下一家，櫻花島上，十二時，報時，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，重播「漁民一週」張漢彪主持，十二時三十分，漁民天氣預告，粵語流行曲，相思祇向情人資（崔妙芝唱），馬來好風光（鄧君綿、李紅唱），十二時四十分，「體壇預測」盧振喧擔任，一時，報時，潮曲銀唱，秦香蓮之獄中歌（范澤華、陳寶英、陳玉唱），一時十五分，粵語新聞，特別報告，一時二十八分，天氣報告，一時三十分，粵曲選唱，望江亭（陳笑風、鄭綺文唱），二時，國語新聞，特別報告，二時十分，音樂，二時十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目，二時三十分，黃梅調，「潘金蓮」插曲（由靜婷、江宏唱），三時，「週末點唱」許綺瑱擔任，三時五十八分，天氣報告，四時，八大名曲，古腔粵曲，由鍾恩龍主持，曾潤主理，馮維祺領導，山東響馬（曾潤心獨唱），四時三十分，轉播警察會球場「甲組足球聯賽「元朗對愉園」比賽情形，盧振喧輪流評述，五時三十分，京曲選唱，玉堂春（梅蘭芳、律佩芳、飽吉祥唱），鳳還巢（梅蘭芳唱），五時五十五分，香港鮮魚批發市情報告，五時五十八分，天氣報告，六時，報時，粵語新聞簡報，六時三分，國語新聞簡報，特別報告，六時六分，潮語新聞簡報，特別報告，六時十三分，客語新聞簡報，特別報告，六時二十分，小曲細聽，春到田間，鳥投林，春郊試馬，六時三十分，時代曲選唱，春閨小唱，河邊相思（于飛唱），搭錯綫，我永遠愛你（潘秀瓊唱），水邊小唱，女人與男人（張露唱），莫名其妙不要怕（江宏唱），多情的野貓，魚兒香（姚莉唱），七時，「空中小園地」鄧慧嫻主持，七時三十分，「一週時事特輯」周乃陽主持，七時五十八分，天氣報告，八時，短劇「作威作福」張漢彪主持，八時三十分，轉播倫敦粵語新聞，八時四十五分，漁民天氣預告，名曲一闋，願為蝴蝶繞香墳（芳艷芬唱），九時，「敬請發言」曹康年主持，九時三十分，時代曲選唱，搖鈴曲（鄧白英唱），鷄毛掃帶（鄧白英、楊光唱），戀愛秘訣，逸哥行（逸敏唱），給我一個吻（靜婷唱），九時四十五分，「工商動態」潘鳳壽主持，十時，報時，皮雅邦大廈探案—第三案「時裝風雲」何楚雲主持，英國KENNETH BIRD原著，馬宏遠編譯，音樂，十時四十五分，「醉人的音樂」陳浩才擔任，十一時三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，十一時四十五分，「夜闌人靜」時代曲，新月，阿里郎（潘秀瓊唱），情網，再盡一杯（張露唱），十一時五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報，十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，報時，清晨音樂，七時十分，節目預告，七時十五分，口琴音樂，蕉禾舞曲，春江風月，南美之花，月亮在那裏，我不要知道，七時三十分，天氣報告，時代曲，醉在你懷中（白光），何必旁人來說媒（潘秀瓊），春光好留戀（白光），白紗巾（潘秀瓊），七時四十五分，天氣報告，時代曲，桃花江（姚莉），追婚（張露），月下對口（姚莉），迢遙千里（張露），八時，報時，轉播香港電台新聞報導，八時十分，天氣報告，今日賽馬貼士報道，八時十五分，粵曲，小鳳仙（賀千歲、鳳凰女），一山還有一山高（鄭志偉、伍木蘭），九時，報時，天氣報告，街市行情（李雁報導，楊楓採訪），九時三十分，時代曲點唱（丁櫻擔任），十時三十分，婦女生活節目（林燕英主持），十一時，報時，報道東南亞各地天氣情況，十一時五分，社團簡報（馮展萍報道），今日賽馬最後貼士報道，十一時十五分，時代曲，地久天長（潘秀瓊），新婚第一夕（葛蘭），有我和你（潘秀瓊），別要在星期天（葛蘭），十一時三十分，倫理小說「常滿在人間」（蕭湘擔任講述），十二時，報時，祝壽祝婚點唱，十二時十五分，時代曲，潮氣（姚莉、江宏），祇要你的心（潘秀瓊），做一對夫妻（姚莉、江宏），神秘的魔力（潘秀瓊），十二時三十分，奇情小說「連環姻緣」大結局，一時，報時，時代曲，臨別訴心願（蕭佩佩），呼拉圈（張露），潤人家的大少爺（蕭佩佩），這算什麼（張露），一時十五分，轉播香港電台新聞報道，一時二十五分，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，一時三十分，粵曲，一枝紅艷露凝香（任劍輝），寶鏡相思表錯情（梁醒波、鄧碧雲），二時，報時，倫理小說「血債情仇」，二時三十分，電影故事「神劍麗龍」，三時，報時，粵語流行曲，惜取少年時（鄭碧影），閨怨（林鳳），櫻花處處開（鄭碧影），早歲的玫瑰（馮玉玲），兩地相思（周聰、梁靜），愛情似蜜糖（寶耀歌（老丁、馮玉玲），處處寶相思（李鍾嵋、周聰、梁靜），小夫妻（辛賜卿、馮玉玲），三時三十分，粵曲，設君婿子在龍城（李寶瑩），香魂何處（梁瑛），四時，報時，天氣報告，時代曲，我的心嗍嗍（逸敏），上高山（靜婷），愛情大減價（逸敏），為什麼（靜婷），鵝子歌（葛蘭），一剪梅（韋秀嫻），爬山歌（葛蘭），有你在身旁（韋秀嫻、楊光），四時三十分，跳舞粵曲，孫台夜合花（崔妙芝），鍾鳳和鳴（林鳳、呂紅），情牛救美（靈山、白艷紅），思迷迷（小燕飛），五時，報時，歌樂少年（何詠琴主持），五時三十分，一曲奇心聲（王杏華担任），六時，報時，轉播香港電台新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，六時十分，時代曲，跟你伴侶相對（崔萍），鳳凰配烏鴉（華怡保），留戀（崔萍），活在你的心坎裏（華怡保），失去的舊愛（崔萍），六時二十五分，今日賽馬成績報道，六時三十分，歐西流行曲點唱（黃志恒担任），七時，報時，街知巷聞，七時三十分，時代曲，左右為難（潘秀瓊），唱不完的他（葉楓），誰是我的知心人（于飛），春宵怨（葉楓），岸鳳島（潘秀瓊），佳期如夢（葉楓），昨夜我為你失眠（于飛），相見不恨晚（葉楓），細舞（靜婷），八時，報時，廣播小說「北郊鳳鑾」大結局，八時三十分，粵曲，游龍戲鳳（任劍輝、紅綫女），花蕊夫人（冼劍麗），九時，報時，體育雜談（余安編輯），九時十五分，時代曲，秋天裏的春天（華怡保），美麗的鄉村（鄧白英、江宏），茶葉青（華怡保），睡美人（鄧白英、靜婷），九時三十分，天氣報告，港九時事（余安編輯），九時四十五分，點西和咪咪（蓓蕾），一加一（靜婷），我是鈕扣你是鎖（蓓蕾），苦心蓮（靜婷），十時，報時，「大丈夫日記」，十時三十分，電影故事「西廂記」，十一時，報時，天氣報告，粵曲，情僧（何非凡、譚玉眞），蝴蝶夫人（馬師曾、紅綫女），十一時三十分，明日節目預告，十一時三十五分，時代曲，金鷹情歌（張鋒、顧錦華），愛情像氣球（潘秀瓊），金鷹（張鋒），朦朧的燈光（潘秀瓊），一根扁担兩頭尖（鄧白英），心裏的火花（潘秀瓊），你不要嗄（鄧白英），十一時五十九分，轉播香港電台新聞簡報，十二時，天氣報告，全日播音完畢。

行友・拍友・學友

今晚請收聽「紅樓風光」七時十五分播出

香港商業電台第二台，今晚七時十五分，播出「港九風光」節目。此一節目，旨在為行友提供旅遊路綫，為拍友找尋攝影去處，為學友蒐集研討資料，是故擁有甚多聽衆。

今晚介紹「紅樓風光」，此為昔年革命黨員所設農場，國父孫中山先生亦曾游此，並手植桃樹三株，至堪游賞。

主持此講座者，為華僑日報旅遊小築寫作者吳灝隣先生，此講為第一百一十九個專題。

商業二台

七時，報時，清晨音樂，七時三十分，天氣報告，節目預告，時代曲，寶貓歌（李香蘭），可愛的早晨（周璇），城市風光（鄧白英、楊光），眞誠的愛（梁萍），七時四十五分，天氣預測，繼續時代曲，潤人家的大少爺（蕭佩佩），湖畔情侶（吳鶯音），幻想曲（方靜音），南海之長（姚莉），八時，報時，轉播香港電台新聞報道，八時十分，天氣報告，今日賽馬貼士報道，八時十五分，欧西音樂，八時二十分，天氣預測，繼續欧西音樂，八時三十分，天氣預測，繼續欧西音樂，八時四十五分，天氣報告，時代曲，情郎在何方（朱月萍），月光小夜曲（紫薇），九時，報時，天氣報告，他又回到我身邊（鄭小萍），小小象險（朱月萍），甜蜜的夢（鄭小萍），蝶子小唱（顧媚），紫薇，秋葉（鄭小萍），九時三十分，顧媚），心裏想（潘秀瓊），眞假俏郎君（鄭君綿、任冰兒），粵劇精選，張月兒、廣少屏、鍾志雄），十一時，報時，天氣報告，今日賽馬最後貼士報道，十一時三十分，報道東南亞各地天氣情況，十一時五十分，時代曲，眞情義（蓓蕾），南海之戀（崔萍），我要戀舞（蓓蕾），十二時，報時，武俠小說「玉女英魂」，十二時三十分，時代曲點唱節目（梁碧擔任），一時十五分，轉播香港電台新聞報道，一時二十五分，天氣報告，一時三十分，欣歌寄意粵曲點唱（陳慧玲擔任），二時，報時，報道東南亞各地天氣情況，歐西流行音樂，三時，報時，時代曲，夢此的新娘（姚莉），天邊一朵雲（白光），桃花堤上春風軟（李麗華），情留在沙堆（顧媚），給我一個回答（逸敏），滿天星（張露），永不分離（葛蘭），歐木鳥的歐唱（雲雲），我要為你歌唱（潘秀瓊），四時，報時，天氣報告，重播歐西文藝小說「塊肉餘生」，四時三十分，歐西流行曲（蕭小萍擔任），五時，五時三十分，粵曲，恨海狂夫（小何非凡），艷曲迎凡心（新馬師曾、崔妙芝），六時，報時，轉播香港電台新聞簡報，六時三分，天氣報告，粵語流行曲，好兒當（馮寶寶），撈新娘（蕭芳芳、陳寶珠），重逢（李芬芳），願借一曲解愁怨（賀蘭），六時十五分跳舞粵曲，笑點秋香（鍾雲山、崔妙芝、麥秋儀），鳳仙花之戀（天涯、新劍郎），六時三十分，報道東南亞各地天氣情況，社會衆生相，七時，報時，今日賽馬成績報道，錄音時代曲，桃李爭春（崔萍），香格里拉（靜婷），扁担歌（萊萊），七時十五分，港九風光（吳灝隣担任），七時三十分，漫畫化小說「一枝花」，八時，報時，重溫懲惡懲奸「落井下石」，九時，報時，天氣報告，粵曲精選，秦宮生死恨（梁無相、陳露薇），唔嫁（芳艷芬、賈千歲），鳳閣恩仇未了情（鳳凰女、麥炳榮），十時，報時，市民信箱（周聰、黃宗保擔任），十時三十分，時代曲，神秘女郎（葉楓），心上有個你（靜婷），金絲籠（葉楓），和你初相見（靜婷），唯一的心願（葉楓），十里亭（靜婷），美麗的回憶（蕭娣），臨別的春光（靜婷），澳門戀歌（蕭娣），十一時，報時，天氣報告，十一時十分，輕音樂，明日節目預告，十一時五十九分，轉播香港電台新聞簡報，十二時，天氣報告，報時，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，進行曲，廣東音樂，天氣預測，七時十五分，時代曲，今日節目報告，七時卅分，英語教授（八九）七時四十五分，口琴，八時，新聞報導，天氣報告，八時十五分，今日專，八時廿分，金石良言「以怨報怨」，八時卅分，粵劇名曲選「唐宮艷史」（下卷），九時卅分，祝壽祝婚，上午節目報告，九時四十分，街市行情，九時四十五分，廣東音樂，十時，家政（二三）「織物的特性與鑑別（一一）」十時卅分，小朋友樂園（六五），十一時，通俗故事「倫文敘別傳」（六八），十一時卅分，電影故事「神劍麗龍」（八），十二時，新聞報導，十二時十五分，祝壽祝婚，下午節目報告，天氣報告，十二時廿分，名勝古跡「台灣史跡」，一時，歌劇精選「點秋香」（二一），一時卅分，贈劇「美眼比賽」，二時，粵曲，二時卅分，時代曲點唱，三時，人間世「母女情潮」（十二）三時卅分，粵語流行曲，藝人報告，三時四十五分，社會服務，三時五十分，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告，四時，粵曲，四時卅分，倫理小說「落葉哀蟬」（二九），五時，童年樂趣「小艇主」，五時十五分，金兒童歌曲，五時三十分，武俠故事「雪山飛狐」（四五），六時，世界流行音樂，六時三十分，偵探小說「網內蛟龍」（三），七時，賽馬報導，七時十分，奇情武俠小說「五虎門雙龍」（八），報導，天氣報告，晚間節目報告，八時，新聞報導，賽馬後評述，八時卅分，時代曲，八時四十五分，週末民間故事「三木綠」（一），九時卅分，歐洲名曲選，（報告教育台明日節目），十時，短篇趣劇「喂老虎」，十時卅分，子夜談「飄零淚」（五），十一時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告，十一時十五分，錄轉濠江：醉人的音樂，十二時，音樂及流行曲，（繼續報告各場賽狗消息），一時，完畢曲。

麗的金台

七時，進行曲，早晨音樂，天氣預測，七時十五分，藝術歐曲，今日節目報告，七時卅分，京劇「法門寺」，八時，新聞報導，天氣報告，九時，今日專，九時十五分，街市行情，九時卅分，潮州歌曲「仙姬送子」（下），十時卅分，客家漢劇，十一時，廣播流行曲，十一時卅分，電影武曲選「狀元及第」（下集）（下午），十二時，國樂，國語）十二時十五分，英語教授（一四九），十二時卅分，新聞報導，天氣報告，十二時五十分，下午節目報告，時代曲，一時，最新潮曲「楊令婆辯本」，一時卅分，京劇「蘇三起解」，二時，彈詞「啼笑姻緣」（一八）二時卅分，潮劇「合同記」（九），三時，雜曲「揭劇僧尼下山」，三時卅分，現代潮曲「元宵謎」（全），五時，潮語武俠故事「劍嘯荒原」（九〇）（中文電視節目報告），五時卅分，時代曲，六時，越劇求「南冠草」，六時卅分，最新潮曲「芙蓉仙」，七時，社會服務，報告教育台明日節目，七時十五分，時代曲，七時卅分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，八時，歷史故事「范蠡進西」（十二）（報告各場賽狗結果），八時卅分，評話「彭公案」（二九），九時，戲曲介紹「彈詞選賣王魁」，十時，踏的呼聲夜總會，十時卅分，西漢演義（五二），十時四十五分，海陸豐歌曲，十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，明日節目報告，十一時十五分，潮州漢劇，十一時四十五分，國樂，十二時，完播曲。

中文電視

六時，節目預告，六時〇二分，「杏林春滿」片集，七時，世界新聞，七時十……

麗的教育

（上午）

時間	節目
七時	麗的呼聲進行曲
七時零二分	國文（9B—F.5）
七時三十分	地理（5—F.5）
八時	英文摘要（5—F4）
八時三十分	生物學（5—F.4）
九時	國文（9—F.3）
九時三十分	升中指南（算術）18
九時四十五分	牛津讀本（5B—P6）
十時十五分	國語（5C—P.6）
十時四十五分	英讀本（9B—F.2）
十一時十五分	初級地理（5—F1）
十一時四十五分	國語（9B—P.5）
（下午）	
十二時十五分	文教消息及音樂
十二時四十五分	英讀本（5—P.5）
	（D.M.E.C.）
一時十五分	英讀本（5B—F.1）
	（D.M.E.C.）
一時四十五分	初級歷史（5—F.2）
二時十五分	算術（5C—P.6）
二時四十五分	常識（5B—P.6）
三時十五分	升中指南（算術）18
三時三十分	英讀本（5B—F.3）
四時	數學（9B—F.3）
四時三十分	數學（9B—F.4）
五時	英文摘要（5—F.5）
五時三十分	歷史（9—F.5）
五時五十八分	音樂

五分，青年聯誼會，七時四十五分「足先登」有獎節目，八時十五分，家庭烹任，八時四十五分，體育世界，九時十五分，「香港之夜」，九時四五五分，日本片「神龍降妖定江山」日本紅星主演，十一時卅五分，最後新聞及天氣報告，十一時四十分，閉幕曲。

綠邨電台

七時，報時，早晨音樂，七時十五分，晨鐘暮鼓，七時二十分，輕音樂（天氣報告），七時三十分，英語教授，七時四十五分，歐西音樂，八時，報時，節目預告，小曲，八時十五分，時代曲，雪裏紅（李麗華），秋之歌（逸敏），自從嫁了你（吳鶯音），我的心裏沒有他（靜婷），（天氣及漁民天氣報告），八時三十分，粵曲，呆佬拜丁（鄧寄塵、羅麗娟），九時，報時，時代曲，重同你的懷抱（姚莉），幻想（潘秀瓊），遊龍（林翠），迷惘的初戀（葛蘭），花開（逸敏），趕車歌（李麗華），美麗的太陽（白光），浪郎（吳鶯音），故鄉（柔雲、張伊雯），好人有好報（丁皓、湘業），賣西裝（樂憶），海上彩虹（葉楓），騎馬踏青郊（方靜音），阿里山的姑娘（顧媚），琵琶怨（蕭佩佩），九時四十五分，完寶故事（希中担任），十時，報時，南音演唱「岳飛傳」（王復任），十時三十分，粵曲，鍾無艷（羅劍郎、鄭碧影），帝女花之相認（任劍輝、白雪仙），十一時，報時，精選古裝短篇小說，十一時三十分，時代曲，十二時，報時，天氣報告，十二時四十五分，粵曲，鄉里少爺（梁醒波、鳳凰女），一時，報時，天氣及漁民天氣報告，一時十五分，粵語流行曲，時代曲「周璇之歌」，一時三十分，粵曲，花放夜來香（伊秋水、李寶瑩），孤雁再還巢（任劍輝），二時三十分，週末之聲，三時，報時，三時三十分，時代曲，四時，報時，粵劇，西曲選唱，四時三十分，粵曲，無價美人（何非凡、芳艷芬），五時，時代曲點唱（楚喬担任），五時三十分，兒童故事（小明星），五時四十五分，粵曲，武松大鬧獅子樓（關德興），（梁逸鳳担任），六時，報時，新劇（海鷗担任），六時三十分，粵曲點唱，七時三十分，賽狗場消息，七時四十五分，時代曲，八時，報時，八時八分，（賽狗結果），八時十五分，住家男人（梁天主持），八時三十五分，（賽狗結果），時代曲，八時四十五分，時約時代曲，九時，報時，九時三十三分，（賽狗結果），丈夫日記（飄揚女士主持），九時四十分，（賽狗結果），時代曲，十時，報時，（賽狗結果），粉面金剛（蘇天虹主持），十時二十分，（賽狗結果），十時三十分，明日節目預告，十時三十分，歐天游地（湯仲光主持），十時四十五分，（賽狗結果），粵曲，十一時，報時，粵曲，十一時十六分，（賽狗結果）粵曲，十一時四十分，（賽狗結果）西曲，十二時，報時，十二時四分，（賽狗結果），西曲，十二時三十分，（賽狗結果），十二時五十分，是日廣播完畢。







航機來往時間

（到港時間）

（十一月六日）（星期六）

（公司）	（從何處來）	（抵港時間）
民航	台北	上午九時卅分
民航	台北	中午十一時廿五分
菲航	馬尼拉	下午十一時三十分
國泰	星加坡・曼谷	下午一時半
日航	東京	下午一時三十五分
英航	倫敦・新德里・曼谷	下午二時
馬航	星加坡・吉隆坡	下午二時
日航	東京	下午二時十分
泰航	曼谷	下午二時半
德航	西德・開羅・曼谷	下午二時五十分
越航	西貢	下午三時
印尼	東京	下午三時
英航	舊金山・檀香山・東京	下午三時五分
日航	耶加達・星加坡・曼谷	下午三時二十分
泛美	紐約・倫敦・曼谷	下午三時四十分
泰航	東京・大阪・台北	下午三時四十分
印航	東京	下午四時五分
瑞航	蘇黎世・孟買・曼谷	下午四時四十分
東航	巴黎・曼谷・金邊	下午五時二十分
國泰	馬尼拉	下午六時十五分
泛美	舊金山・檀香山・東京	下午七時五十五分
澳航	東京	下午八時卅五分
國泰	東京	下午八時四十五分
加航	溫哥華・東京	下午八時五十五分
民航	台北	下午九時二十五分
國泰	漢城・福岡・台北	九時四十五分
泛美	舊金山・檀香山・東京	下午十時五十五分

（離港時間）

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
國泰	福岡・漢城	上午八時
民航	台北	上午八時
國泰	台北・大阪・東京	上午八時
民航	台北	下午十二時五分
菲航	馬尼拉	下午二時
馬航	吉隆坡・新加坡	下午三時五分
泰航	台北・大阪	下午三時五分
日航	東京	下午三時十分
德航	東京	下午三時卅五分
國泰	西貢・曼谷・加爾各答	下午三時四十分
印尼	曼谷・耶加達	下午三時五十分
英航	東京	下午四時
日航	東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時十五
英航	仰光・開羅・倫敦	下午四時十五分
泛美	東京・檀香山・舊金山	下午四時半
印航	曼谷・倫敦・紐約	下午四時四十五分
瑞航	東京	下午五時二十五分
東航	東京	下午六時五分
國泰	曼谷・星加坡	下午七時
泛美	曼谷・倫敦・紐約	下午九時十五分
澳航	馬尼拉・雪尼	下午九時半
民航	台北	下午十時五分

航訊

國泰輪明抵港 帶來二百遊客

（特訊）據悉：鐵行輪船公司所屬「國泰號」，定於明（七）日星期日上午九時半抵港，帶來二百餘遊客，其中九十七人在本港上岸，六人到橫濱，五人乘原來回。此外，更有一一〇人在馬來西亞及星加坡上岸，彼時曾參加了「梅花日本旅行團」暢遊三島。

在香港上岸的，計有警務處高級警官悖克及吉爾夫婦，暨力公司化學師爾社，港大動物學系講師周啟爾等多人。

乾山丸明到 翌開南西非

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「乾山丸」，由日本來港，將於明（七）日到埗，起落貨後，翌（八）日開往南西非洲各埠。

路局改在夜間修路 避免影響行車緩慢

（新新社）九廣鐵路英段局秋季大修路軌，更換枕木，以策行車安全，該項工程進行已有多日，但為避免來往車班行駛速緩慢起見，由昨起改在夜間工作。昨晚路局派出工程車前往沙田站附近隧道上更換枕木，塡補石粒。

又：昨日上午八時四十五分第八次火車，由尖沙咀開往羅湖邊界車，乘客中有中西南行代表五十餘人，往羅湖轉深圳赴穗，參加廣州商品出口貿易交易會。

間嗜士丸明自日來 八日往貢星吉

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「間嗜士丸」，將於明（七）日自日本抵港，八日開往西貢、星加坡及吉大港。

奈良山丸 八日開星巴庇仰吉

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「奈良山丸」，將於明（七）日自日本抵港，翌（八）日開往星洲、巴生港、庇能、仰光、吉打等埠。

大寶宮 明日落貨 翌往星庇

（特訊）順昌航業公司之「大寶宮」輪，泊於B字泊，明（七）日落貨後，八日下午啟行，直往星加坡、庇能。

加時達 今日抵港 明往南美

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「加時達」輪，由日本來港，今（六）日抵埗，起落貨後，明（七）日啟行，開往基士多保頓赴拉丁美洲各埠。

寶高達 明日抵港 翌開歐洲

（特訊）資隆洋行代理之「寶高達」輪，自日本來港，將於明（七）日到埗，起落貨後，翌（八）日啟行，開往歐洲各埠。

山梨丸 明日抵港 八日直開歐洲各埠

（特訊）日本郵船株式會社之「山梨丸」，由日本來港，將於明（七）日到埗，起落貨後，翌（八）日啟行，直往熱內亞、馬賽、漢堡、利物浦、鹿特丹、安特活等埠。

澳門號 昨因故障 延遲開澳

（新新社）港澳客輪「澳門」號，原定班期係於昨日下午六時由港開澳，由於該輪因機件發生毛病，須予修理，現延遲開行，因此關係，該輪改在下午八時始開往澳，比原定時間延遲兩句鐘。

輪船電話

太古	二三〇〇一
太古	四三九八九六
鐵行	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
來	二三八二九三

蔡芝倫製模型戰艦

（特訊）國泰航空公司駐啟德機場高級職員蔡芝倫，工作之餘，以製造模型戰艦為樂。

蔡氏告記者稱：製造此種戰艦分四個步驟，第一步是模型設計，雖然極傷腦筋，卻最有趣味。第二步是照圖樣用一種特別木料來製造戰艦模型本身，蔡氏認為木材比金屬品容易應用，而且工具較簡單化。跟着是裝配小型發動機入船身，最後一步是修飾工作，盡力使模型美觀逼真。

蔡芝倫於國泰航空公司工作已九年，曾歷遊世界各地，並時常主持訓練班，訓練公司新職員。（圖為蔡氏把玩模型戰艦之影。）

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
協新丸	KYOSHIN MARU	日本	六日	大三
林保	LIMBURG	美洲	六日	吉時
星加坡丸	SINGAPORE MARU	星洲	六日	大三
多爾怡芙利	DOLPHEVERELT	星洲吉打	六日	福來
大羅山	TAI TVAH SHAN	暹羅	六日	順昌
布阿加	BUSUANGA	歐洲	六日	[illegible]
捷德那	GEDERA	美洲菲	六日	新興行
春福神丸	HARUFUKUJIN MARU	日本	六日	東方
東美	EASTERN MAID	吉打星洲	六日	怡和
芝錦碧	TJIKAMPEK	東非星洲	六日	渣華
長和丸	CHOWA MARU	日本	六日	利成
南昌	NANCHANG	澳洲菲島	七日	太古
威爾城	C. OF WELL	歐洲	七日	銀行
渴雅民	BENARMIN	東京	七日	渴行
大家泰	TAGAYTAY	美洲菲	七日	多利順
乾山丸	INUISAN MARU	日本	七日	大三
間嗜士丸	GANGES MARU	日本	七日	大三
奈良山丸	NARASAN MARU	日本	七日	大三
國泰	CATHAY	東京	七日	鐵行
斯華士吉	SERVAASKERK	日本	七日	渣華
山梨丸	YAMANASHI MARU	日本	七日	日郵
吉連納利	GLENARTNEY	歐洲	八日	怡和
大家泰	TAGAYTAY	美洲	八日	多利順
德達那	TATANIA	歐洲	八日	順昌
湯十保	TONGSBERG	歐洲	八日	多利順
神榮丸	SHINEI MARU	日本	八日	利成
豪士頓丸	HOUSTON MARU	日本	八日	大三
芬布祿	FERNBROOK	美洲菲	八日	多利順
金熊	GOLDEN BEAR	美洲	八日	美國
仙奴士吉	SINOUTSKERK	歐洲	八日	渣華
夏馬陸	HORMOD	山打根	八日	多利順
利維	RAVI	日本	九日	太古
林保	LIMBURG	美洲	九日	吉時
施伊丹特	C. E. DANT	菲島	九日	怡和
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	九日	捷成
昭華丸	SHOKA MARU	日本	九日	東方
明鋒	PIONEER MING	紐約菲	九日	美國
士吉蘭蘇那	SCOTTISH MONARCH	日本	九日	大南
太原	TAI YUAN	澳洲	十日	太古
豪華士泰	HAVELSTEIN	歐洲	十日	捷成
芝本鐸	TJIHONDOK	日本	十日	渣華
羅比	ROEBIAM	歐洲	十日	渣華
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	十日	日郵
日啟丸	NIKKEI MARU	日本	十日	東方
日產丸	NISSAN MARU	日本	十日	太平
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	日本	十日	大三
墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	日本	十日	大三
朗道	RONDO	歐洲	十日	渣華
東明丸	TOHMEI MARU	日本	十一	大信
乾昌丸	KENSHO MARU	日本	十一	東方
奎松總統	P. PRES QUEZON	菲島	十一	美邦
羅斯福總統	PRES ROOSEVELT	三藩市日本	十一	總統
榮明丸	EIMEI MARU	日本	十一	大信
雅麗密	ARAMAC	澳洲	十一	鐵行
雲南	YUNNAN	日本釜山	十二	太古
愛斯瑪利	ASMARI	暹羅	十二	法郵
蒙高怡芙利	MANGLOEVERETT	吉打星洲	十二	福來

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
順家	HADJITSAKA	長堤羅省	六日	港運
雅打總統	PRES ARTHUR	環球	六日	總統
樂蒂	ROTTI	星洲歐洲	六日	渣華
印拿萬殊利	RALTA MANJUSHREE	日本	六日	東方
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	星洲澳西	六日	鐵行
恒生	HANGSANG	山打根	六日	怡和
美邦丸	MIKUNI MARU	星巴庇仰印	六日	日郵
長和丸	CHOWA MARU	星庇可倫坡	七日	利成
春福神丸	HARUFUKUJIN MARU	小呂宋	七日	東方
捷德拿	GEDERA	紐約費城	七日	新興行
加時達	CASTHSEGNA	中南美	七日	大三
林保	LIMBURG	歐洲	七日	渣華
山梨丸	YAMANASHI MARU	歐洲	八日	日郵
大華山	TAI WAH SHAN	暹羅	八日	順昌
飛達	FEDE	馬沙華依力	八日	新興行
安慶	ANKING	英降	八日	太古
東美	EASTERN MAID	日本	八日	怡和
保高達	BOGOTA	歐洲	八日	寶隆
乾山丸	INUISAN MARU	南西非	八日	大三
奈良山丸	NARASAH MARU	星庇仰吉打	八日	大三
間嗜士丸	GANGES MARU	西貢星吉港	八日	大三
國泰	CATHAY	日本	九日	鐵行
德達那	TATANIA	日本	九日	順昌
湯十保	TONGSBERG	日本	九日	多利順
豪士頓丸	HOUSTON MARU	歐洲	九日	大三
永安丸	EIAN MARU	星洲南非	九日	日郵
士打莫三鼻	SUR. MOZAMBIQUE	星南非南美	十日	渣華
斯華士吉	SERVAASKERK	歐洲	十日	渣華
施伊丹特	C. E. DANT	三藩市羅省	十日	怡和
昭華丸	SHOKA MARU	金邊	十日	東方
加士高	CRESCO	紐約波地摩	十日	東方
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	星洲中東	十日	日郵
夏蒙尼亞	HAMMONIA	歐洲	十日	捷成
日產丸	NISSAN MARU	星巴港庇能	十一	太平
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	星洲東非	十一	大三
墨爾砵丸	MELBOUNE MARU	渴星波斯灣	十一	大三
明鋒	PIONEER MOOR	紐約費城	十二	美國
芝本鐸	TJIHONDVK	東非	十二	渣華
大利安	TRIANON	歐洲	十二	多利順
太平洋彗星	PACIFIC COMET	紐約	十二	海運
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	孟買卡拉𠮶	十二	捷成
乾昌丸	KENSHO MARU	宿務	十二	東方
祥雲丸	SHOUN MARU	星洲東非	十三	日郵
奎松總統	P. PRES QUEZON	羅省紐約	十三	美邦
太平	TAI PING	羅省紐約	十三	多利順
華爾	VAR	日本	十三	法郵
邊德	BENDEARG	東京歐洲	十三	邊行
寮國	LAOS	西貢馬賽	十三	法郵
邊雲鳥	BENVENUE	利物浦歐	十四	邊行
斯麗達	SILELTA	京士頓紐約	十四	太古
海興	HAI HING	暹羅	十四	多利順
九龍勇士	KOWLOONVENTURE	星巴庇仰	十四	東方
東方銀河	EASTERN GALAXY	小呂宋	十四	美邦
勿地打馬基	MATHILDE MSK	印尼	十四	捷成
雅麗密	ARAMAC	澳洲	十四	鐵行
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	十五	大三
太原	TAI YUAN	澳洲	十五	太古

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）	
英	大寶宮	HOI KUNG	順昌	B	4
英	恒生	HANG SANG	怡和	B	33
英	大寶石	TAI POO SEK	順昌	B	6
英	溫尼碧城	CITY OF WINNIPEG	銀行	A	2
日	美邦丸	MIDUNI MARU	日郵	B	2
荷	威基朗	WAIKELO	聯華	B	8
荷	仙蘭	ZEELAND	渣華	A	26
印	印拿萬殊利	RATLA MANJUSHREE	東方	A	8
希	順家	HADJITSAKAS	港運	A	24
荷	萬華威	VANWAERWIJCK	渣華	B	4
英	伊利諾	ILLINOIS	怡和	A	13
挪	麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	鐵行	A	22
挪	海華	HALLVARD	多利順	B	16
以	捷德那	GEDRA	新興行	A	32
日	長和丸	CHOWA MARU	利成	B	5

廣九車時刻表

英段

由九龍至羅湖：九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	由羅湖至九龍：羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.10	7.10	14.55	15.55	6.20	7.22	14.29	15.33
6.40	7.43	15.45	16.46	6.50	7.54	15.34	16.38
7.38	8.46	16.50	17.53	7.22	8.23	16.25	17.28
7.40	9.44	17.40	18.40	7.56	8.56	17.13	18.17
9.25	10.29	18.25	19.25	9.03	10.06	18.01	19.02
10.30	11.34	19.13	20.13	10.08	11.11	19.04	20.06
11.49	12.40	20.20	21.20	11.13	12.17	19.52	20.57
12.45	13.45	22.00 (E)	22.37	12.19	13.23	20.59	21.58
13.50	14.50	22.45 (S)	23.42	13.24	14.28		

（E）逢星期日及公衆假期加開夜車一班下午十時四十二分由九龍開出，下午十一時四十五分到達羅湖站

（S）在星期六，日及公衆假期開出

（中原時間）

	深圳至廣州：深圳開	到大沙頭	廣州至深圳：大沙頭開	到深圳
（快）	下午12時35分	下午3時10分	上午7時30分	上午10時00分
（慢）	下午4時00分	下午8時40分	上午9時35分	下午2時15分

尚有航訊刊在第五張第四頁



航訊

馬來西亞航下月起 班期重編增次數 票價調整多減低

星洲亞庇古晉綫每天一次 遊客票價減低頭等艙略增

紐約鐵路採用 鋁質輕快卡車

菲台兩航採購 英製飛機四架

時人與旅團

銀行界旅行團

日本第三信用銀行組合港澳台旅行團一行二十四人由松本卓三任團長，昨日由東京乘日航班機抵港。在港期間由太平洋旅運有限公司安排，此為該銀行第一個旅行團，日內將乘飛機離港赴台灣。

木村商旅行團

泰華回國觀光

英商團董事長

航機來往時間表

（到港時間）（十一月九日）星期二

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
汎美	曼谷	上午八時廿分
印尼	耶加達	上午十時五十分
越航	西貢	中午十一時
民航	台北	中午十一時廿五分
法航	東京	下午十一時五五分
東航	金邊	下午一時廿分
日航	東京、大阪、台北	下午一時三十五分
馬航	星加坡、亞庇	下午二時
泰航	曼谷	下午二時卅分
德航	德國、羅馬、曼谷	下午二時五十分
英航	東京	下午三時二十五分
英航	倫敦、新德里、曼谷	下午三時五分
瑞航	東京	下午三時二十五分
日航	耶加達、星加坡、曼谷	下午三時二十分
汎美	紐約、倫敦、曼谷	下午三時三十分
印航	東京	下午四時五分
英航	倫敦、新德里、曼谷	下午四時四十五分
日航	東京	下午五時半
澳航	雪尼、馬尼拉	下午五時四十五分
澳航	倫敦、雅典、新德里	下午六時五分
國泰	馬尼拉	下午六時十五分
菲航	馬尼拉	下午七時十五分
民航	漢城、東京、台北	下午七時二十五分
汎美	舊金山、檀香山、東京	下午七時五十五分
英航	雪尼、達爾文	下午八時五分
國泰	大阪、台北	下午八時四十五分
國泰	加爾各答、曼谷	下午十時十五分

（離港時間）

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
印航	東京	上午七時十五分
國泰	曼谷、加爾各答	上午七時半
國泰	台北、大阪、東京	上午八時
汎美	東京	上午十時
印尼	耶加達	下午十二時
民航	台北	下午十二時五分
越航	西貢	下午十二時半
法航	曼谷、德黑蘭、巴黎	下午十二時四十分
加航	東京、溫哥華、南美	下午一時
國泰	馬尼拉	下午二時十五分
泰航	曼谷	下午二時廿五分
日航	台北、大阪、東京	下午二時卅五分
馬航	古晉、星加坡	下午二時四十五分
泰航	台北、大阪、東京	下午三時五分
德航	東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時十分
瑞航	曼谷、羅馬、蘇黎世	下午四時十五分
英航	仰光、開羅、倫敦	下午四時十五分
印航	曼谷、加爾各答、孟買	下午四時四十五分
汎美	東京、檀香山、舊金山	下午四時卅分
英航	東京	下午五時半
日航	曼谷、新德里、倫敦	下午六時廿分
澳航	東京	下午六時半
國泰	曼谷、星加坡	下午七時
菲航	馬尼拉	下午八時
民航	曼谷	下午八時五分
汎美	曼谷、倫敦、紐約	下午九時十五分

航機來往時間表

（到港時間）（十一月八日）（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
寮航	東京	上午十一時五十五分
日航	東京	下午十二時半
菲航	馬尼拉	下午十二時半
馬航	星加坡	下午十二時四十五分
國泰	星加坡、[illegible]	下午一時
泰航	馬尼拉	下午一時五十分
日航	東京	下午二時十分
民航	台北	下午二時十五分
泰航	曼谷	下午二時半
英航	倫敦、羅馬、加爾各答	下午二時四十五分
越航	西貢	下午三時
英航	舊金山、檀香山、東京	下午三時五分
汎美	紐約、倫敦、曼谷	下午三時三十分
寮航	東京、大阪、台北	下午三時四十分
瑞航	蘇黎世、雅典、曼谷	下午四時四十分
國泰	大阪、台北	下午五時二十分
法航	巴黎、羅馬、曼谷	下午五時四十分
印航	紐約、倫敦、曼谷	下午七時四十分
澳航	雪尼、馬尼拉	下午七時五十分
汎美	舊金山、檀香山、東京	下午七時五十五分
澳航	東京	下午八時三十五分
加航	南美、溫哥華、東京	下午八時五十五分
泰航	馬尼拉	下午九時半
國泰	亞庇、馬尼拉	下午九時五十分
國泰	馬尼拉	下午十一時

（離港時間）

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
國泰	台北、大阪	上午八時
國泰	西貢、金邊	上午八時
泰航	馬尼拉	上午九時十分
寮航	曼谷、孟買、羅馬	下午十二時卅五分
日航	曼谷、星加坡、耶加達	下午一時二十分
國泰	馬尼拉、亞庇	下午一時四十分
馬航	星加坡	下午一時四十五分
菲航	馬尼拉	下午二時
泰航	曼谷	下午二時二十五分
日航	台北、大阪、東京	下午二時卅五分
民航	台北	下午二時五十分
泰航	台北、大阪	下午三時五分
日航	東京、檀香山、洛杉磯	下午三時十分
英航	東京、檀香山、舊金山	下午四時
泰航	曼谷	下午四時十五分
英航	曼谷、羅馬、倫敦	下午四時十五分
越航	西貢	下午四時半
汎美	東京、檀香山、舊金山	下午四時半
瑞航	東京	下午五時二十五分
英航	馬尼拉、雪尼	下午六時
法航	東京	下午六時二十五分
國泰	馬尼拉	下午六時
澳航	新德里、雅典、倫敦	下午九時
汎美	曼谷、倫敦、紐約	下午九時十五分
澳航	馬尼拉、雪尼	下午九時半

航機來往時間表

（到港時間）（十一月七日）（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
民航	台北	上午九時卅分
民航	台北	上午十時二十分
菲航	馬尼拉	下午十二時半
馬航	星加坡	下午十二時四十五
國泰	星加坡、[illegible]	下午十二時五十分
法航	東京	下午一時卅五分
日航	東京、大阪、台北	下午一時三十五分
泰航	大阪、台北	下午一時五十分
馬航	星加坡、亞庇	下午一時五十分
印尼	耶加達、馬尼拉	下午一時五十五分
日航	東京	下午二時十分
泰航	曼谷	下午二時半
英航	倫敦、喀拉嗤、曼谷	下午三時五十分
英航	東京	下午三時五分
日航	倫敦、開羅、曼谷	下午三時卅分
瑞航	東京	下午三時廿五分
汎美	紐約、倫敦、曼谷	下午三時三十分
德航	東京	下午三時五十五分
寮航	羅馬、孟買、曼谷	下午四時五十五分
民航	台北	下午四時廿五分
國泰	馬尼拉	下午五時半
日航	東京	下午五時半
澳航	雪尼、馬尼拉	下午五時四十五分
澳航	倫敦、維也納、新德里	下午六時五分
汎美	舊金山、檀香山、東京	下午七時五十五分
國泰	東京、大阪、台北	下午八時四十五分
泰航	曼谷	下午九時半
國泰	加爾各答、仰光、西貢	下午十時十五分

（離港時間）

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
汎美	曼谷	上午零時十二時
國泰	曼谷、加爾各答	上午七時半
國泰	台北、大阪、東京	上午八時
越航	西貢	上午八時半
民航	台北	上午十時
民航	台北	中午十一時
加航	東京、溫哥華、南美	下午一時
國泰	馬尼拉	下午一時半
馬航	星加坡	下午一時四十五分
菲航	馬尼拉	下午二時
東航	金邊、德黑蘭、巴黎	下午二時廿五分
泰航	曼谷	下午二時卅五分
馬航	亞庇、星加坡	下午三時卅五分
日航	台北、大阪、東京	下午三時卅五分
印尼航	馬尼拉、耶加達	[illegible]
日航	東京、檀香山、洛杉磯	[illegible]
泰航	台北、大阪、東京	下午三時五分
英航	東京	下午四時
日航	東京	下午四時十分
瑞航	曼谷、開羅、蘇黎世	下午四時十五分
英航	曼谷、開羅、倫敦	下午四時十五分
汎美	東京、檀香山、舊金山	下午四時半
德航	曼谷、開羅、法蘭福特	下午四時五十分
寮航	東京	下午五時五十分
國泰	吉隆坡	下午六時十五分
日航	曼谷、羅馬、倫敦	下午六時廿分
澳航	東京	下午六時半
澳航	馬尼拉、雪尼	下午七時
民航	台北	下午[illegible]時四十分
汎美	曼谷、倫敦、紐約	下午九時十五分

何鴻章返抵港

何東集團公司主席何鴻章在美國及英國作七週業務旅行，現已完畢返港。

何氏在美極力宣揚香港工商業，引起美國人士廣泛興趣，在三藩市代表其本人名下何東集團公司接受士丹佛研究院邀請成為該院遠東區第一成員。

上月廿六日該院副總裁[illegible]博士在加州報章發表，歡迎何東集團公司加入為會員，何鴻章在接受邀請時云「本人名下公司能為貴院遠東區首名成員，感覺非常光榮，一向對貴院研究工作有濃厚興趣，相信將研究所得對香港及其他地區在工商業上必有極大改進。」

何先生又在華盛頓參加銀行討論會後轉英倫會見西威爾士電視公司主席明坻伯爵及法律顧問[illegible]士商談香港無線電視有限公司事務。

截郵時間

（今日空郵）

十一時：印尼、非律賓、丹麥、挪威、緬甸、荷蘭、瑞典、比利時、瑞士、非洲、法國、英國、意大利、埃及、約旦、蘇丹、共和國、德國、亞丁。

十一時：夏威夷、美國、北美洲、南美洲、泰國、寮國、馬來西亞、北婆羅、錫蘭。

二時：四時：澳洲、印度、西貢、台灣、日本、本律賓、南越、東埔寨、印尼、法國、六時。

（平郵）

錫蘭、西澳洲、非律賓、南韓、澳巴拿、紋利澳門。

（明日空郵）

十一時半：加拿大、康威、埃及、巴西、哥倫比亞……

飛機失事 旅客最高賠償額下月起增加六倍

國際航空旅遊運輸協會的各成員航空公司，業以郵遞辦法投票贊成提高旅客因航機遇險意外事件的最高賠償額。

如獲有關政府的批准，則新訂賠償辦法自本年十二月一日施行。目前許多航空公司依照四十年前締訂華沙公約規定給予最高八千三百美元，若干航空公司則要求依照海牙修訂辦法給予最高賠償額一萬六千六百美元。

國際航空旅遊協會對聯合國國際民航組織合作尋求解決此問題的辦法，表示謝意。

（港內輪船停泊浮泡位置圖）

港外線小輪開行時間表

長洲綫

香港往長洲		長洲返香港	
上午六時二十五分	直航	上午四時正	經香港仔至上環止
○上午七時正	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時四十五分	直航	○上午六時四十五分	經梅窩坪洲
上午九時正	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午九時四十五分	直航	上午八時正	經梅窩坪洲
○上午十時正	經坪洲梅窩	上午九時正	直航
上午十時四十五分	直航	上午十時十分	經梅窩坪洲
上午十一時半	由上環開直航	上午十時五十分	直航
下午十二時零五分	經坪洲梅窩	○上午十一時正	經梅窩坪洲
○下午十二時二十分	直航	下午十二時十分	直航
下午一時	直航	下午十二時半	經梅窩坪洲
下午一時四十五分	經坪洲梅窩	下午一時半	直航
下午三時半	直航	下午二時零五分	經梅窩坪洲
下午四時正	經坪洲梅窩	下午三時十五分	直航上環止
下午五時正	由上環經香港仔	下午三時四十五分	經梅窩坪洲
○下午五時半	經坪洲梅窩	下午四時正	直航
下午五時四十五分	直航	○下午五時正	經梅窩坪洲
下午六時四十五分	直航	下午六時正	直航
下午七時正	經坪洲梅窩	下午七時十分	直航
下午八時半	經坪洲梅窩	下午七時半	經梅窩坪洲
下午八時四十五分	直航	下午八時十分	直航
下午九時四十五分	經坪洲梅窩	下午九時正	經梅窩坪洲
下午十時四十五分	直航	下午十時十分	直航

荃灣・青衣綫

香港往荃灣經青衣	荃灣返香港經青衣
上午六時半至下午七時正 每半小時一渡	上午六時半至下午七時正 每半小時一渡
下午八時正至十一時正 每一小時一渡	下午八時正至十一時正 每一小時一渡
（每日特別船青衣往荃灣上午六時半）	（每日特別船荃灣往青衣下午十一時五十分開）

大澳綫

香港往大澳	大澳返香港
上午十時半經汲水門、青山、東涌、沙螺灣	上午三時正經香港仔至上環止
下午四時正由上環開經香港仔	上午六時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門
○下午六時半經汲水門、東涌、沙螺灣（不埋青山）	下午二時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門

大澳特別船

（每星期日、星期二、四、六及公眾假期加開）
香港開：上午八時正（經東涌、沙螺灣）
大澳開：下午五時正（經沙螺灣、東涌）

梅窩綫

香港往梅窩		梅窩返香港	
上午七時正	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
上午九時正	經坪洲	上午七時廿五分	經坪洲
上午十時正	經坪洲	上午八時半	經坪洲
下午十二時零五分	經坪洲	上午十時四十分	經坪洲
下午一時四十五分	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午四時正	經坪洲	下午一時正	經坪洲
下午五時卅分	經坪洲	下午二時三十五分	經坪洲
下午七時正	經坪洲	下午四時十五分	經坪洲
下午八時半	經坪洲	下午五時三十分	經坪洲
下午九時四十五分	經坪洲	下午八時正	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

坪洲綫

香港往坪洲	坪洲返香港
上午七時正	上午七時零五分
上午九時正	上午七時五十分
上午十時正	上午八時五十五分
下午十二時零五分	上午十一時零五分
下午一時四十五分	上午十一時五十五分
下午四時正	下午一時二十五分
下午五時半	下午三時正
下午七時正	下午四時四十分
下午八時半	下午五時五十五分
下午九時四十五分	下午八時二十五分
	下午九時五十五分


塔門綫

大埔滘往塔門	塔門返大埔滘
上午六時五十五分 直航（逢星期日及公眾假期改開上午七時三十分）	上午八時二十分 經較流灣、赤徑、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉。（逢星期日及公眾假期改開上午九時十五分）
下午三時正 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤徑、較流灣。	上午五時五十五分 直航

南丫島綫

上環威利麻街往榕樹灣		榕樹灣返上環威利麻街	
上午六時正	經索罟灣	上午七時四十分	直航
上午十時半	直航	上午十一時半	直航
下午十二時半	經索罟灣	下午一時十分	直航
下午三時正	經索罟灣	下午四時五十分	直航
下午六時正	直航	下午六時五十分	經索罟灣

上環威利麻街往索罟灣		索罟灣返上環威利麻街	
上午六時正	直航	上午六時五十五分	經榕樹灣
上午八時半	直航	上午九時半	直航
下午十二時半	直航	下午一時二十五分	經榕樹灣
下午三時正	直航	下午四時正	經榕樹灣
下午六時正	經榕樹灣	下午七時四十分	直航



英商電告倫敦棉布市場情況
做價止跌轉穩
港製卡其胚布售英FOB港價比本港市銷價，已高一些

（特訊）本年度輸英的棉紗餘額以及棉布餘額預料可以在十二月底全部用完，但高值棉製成品與成衣的餘額雖可轉移輸出棉布，奈因餘額數字較大，且時間短促，連日來申請轉移輸出尚未見活躍，紡織廠商認為該項餘額可能有半數左右將被犧牲。

昨據本港紡織業人士消息：有輸英配額的棉紡廠及織布廠，為了在本年底前盡量把餘額運出，已經有了充分的安排，棉紗方面，現地已陸續紡製，以雙股棉紗紡製最多，因為雙股棉紗在英國市場較為暢銷，有配額的棉紡廠集中紡製雙股棉紗，以便在本年底將全部餘額付運完竣，在目前來看，棉紗餘額在本年底用完已不成問題。棉布方面，按布機分配的原色布餘額，其中有的廠家已經接滿了餘額的訂單，亦有些廠家準備把餘額以D．P．及D．A．方式在本年底前盡量運往英國，預料該項餘額亦可以在本年底前用完。完製棉布的餘額，本來已經不多，幾家漂染廠亦預算在本年度前把餘額付清。但最成問題的，就是高值棉製成品及成衣的餘額，雖然可以轉移輸出棉布，然而屬於棉系生產集團內的餘額，轉移輸出較為輕而易舉，單純製衣廠不容易轉移輸出，因為沒有訂單接入就無法將配額動用，假定配額有轉讓價值，還可以把餘額讓給織布廠來輸出棉布，奈何現在棉布的配額也是供過於求，單純製衣廠現在沒有把握使用的餘額，祇有繳回工商處來集中處理。據估計，高值棉製成品及成衣的餘額，尤其是祇能有半數左右在本年底前付出。

紡織業人士指出：最近十天來，本港一般紡織廠並未有自動降價把棉布向英國求售，因為英國市場部份品種價格已經下跌，假定本港廠商再降低，將會加甚英國市場的跌勢。昨（五）日收到英國商家的電訊報告，英國倫敦利物浦等主要市場棉布價格已經止跌轉穩，照目前計算，售給英國的棉布價格還比較在本港市場銷售的價格高一些，例如九六×四八組織的原色卡其布，售給英國商家的F．O．B．本港價每碼可值十六便士（伸合港幣一元零五分），但在本港市場售出每碼祇值九角八分。問題是有配額的紡織廠首先預算盡量動用本身的配額，暫時未有餘力申請領用由工商處集中分配的餘額。

輸英棉紗棉布餘額估計
年底前全部用完
高值製品與成衣餘額雖可轉移，奈因餘額大時間短，料有半數要犧牲。

（特訊）巴基斯坦新棉花登場，喀拉蚩棉花市價報低，對紐約原棉市道有輕微的影響，預料其蕭低力量十分有限。十一月五日紐約原棉現貨每磅成價三一．七五仙，十二月期貨三〇．〇〇仙，明年三月期貨成二九．六六仙，明年五月期貨按二力．〇〇仙，明年七月期按二七．四五仙，每磅比一日前只微跌二三小點而已。

港紗積壓量已獲陸續減輕中
比高峯減過半
現、總存約三萬五千包，到本月底將僅二萬五千包而漸近合理水平。布廠提用舊訂轉頻有疏導力。

（特訊）昨日棉紗市，大勢尚穩，但織布廠向紗廠提用舊訂貨類轉呈頻密，顯示港產棉紗本銷逐漸增加對於個別紗廠存紗已有較大之疏導作用。

昨據棉紡廠商指出：目前港產棉紗積壓量已陸續減輕，估計存紗總量為三萬五千包左右，比較九月底已減少約二萬三千包，比較七月份存紗最高記錄時已經減少過半，預料到了本月底，存紗可望繼續減降至二萬五千包，如果十二月份能夠繼續疏導，再降至一萬八千包左右，算是最合理的水平，因為有一個星期的生產量作為流動性現貨供應，棉紡廠與棉織廠雙方面的供求，不致過緊亦不致過鬆。

在目前的存紗當中，大部份是二十支紗，其次是卅二支及四十支紗，十支至十六支紗存貨甚少，故在一般棉紗之中，最緊的就是十支至十六支，最鬆的是二十支。連日來港產棉紗價轉定，預料本月內不會再升，亦不會回降，昨日市場價格，十支A級每包七八〇元至七九〇元，級七三〇元至七四〇元，B級六八〇元至六九〇元，C級六六〇元至六七〇元，廿支A級九〇〇元至九二〇元，B級八六〇元至八九〇元，B C級八二〇元至八五〇元，卅二支A級一，〇二〇元至一，〇五〇元，B級九八〇元至一，〇一〇元，半精梳一，一七〇元至一，一九〇元，全精梳一，二六〇元至一，三一〇元，四十支A級一，二〇〇元至一，二五〇元，半精梳一，二七〇元至一，二九〇元，全精梳一，三四〇元至一，三九〇元。

港商訂巴紗轉殷
下月份沖場約有三千包

日本棉紗，現貨價格企定，四十支金鳥每包一，一三〇元，大鳥一，一二〇元。四十二支雙股期貨價格回降，金鳥每包成一，三七〇元，大鳥成一，三六〇元。巴基斯坦棉紗，本港入口商近日已增加訂購，十二月將有二千餘包至三千包運來，但未有期貨抛出。現貨價格尚無變動，十支鱷魚每包七四〇元，寶車七五〇元，廿六支大炮車七五〇元，弓箭七四〇元，廿支太子七九五元，飛馬八〇〇元，小提琴八〇元，廿一支太子八一〇元，飛馬八三〇元，斑馬八四〇元，無錢電台八〇〇元，美人琴七九五元，卅二支弓箭九〇〇元，美人琴七九〇元。

食糖市季節性淡月期中
業內銀緊買賣有影響
砂糖大盤按價成交疎
國際原糖期現貨又告回降

（特訊）昨日砂糖市一片淡風，不但買家易者亦不容易有大手成交，細盤無成交，原因：目前本港糖商存貨無幾，根基緊，雖然不多，但中國大陸砂糖繼續以低價向有期中，又增加相當港競銷，在季節性淡據糖業人士指出，是業內銀根甚緊，雖價格更低，大盤拆按，但儘使粗粒白砂大盤價C．I．F．每噸降至三九五元，本港商家之轉手貨實盤價格更低，指定現款交易的，每担要價廿三元九角及廿三元八角。

昨日市場上一般砂糖大盤都是有按價而無成交，顯示業內銀根繼續趨緊，對買賣頗有影響。台灣特砂碼頭交收每担按三十元，大陸榴花牌粗粒白砂有銀期的每担按廿四元二角，古巴幼砂下週到貨碼頭交收每担按廿八元二角，法國幼砂每担按廿六元五角。

國際原糖前（四）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅仍為一點八〇美分，明年三月期貨每磅二點一三美分，比前回降〇點〇五美分，五月期貨每磅二點三〇美分，比前回降〇點〇五美分。倫敦原糖現貨每噸仍為十八鎊點五〇，十二月期貨每噸十九鎊點七五，比前……

羅德西亞管制進口

（特訊）沙利斯伯里消息，羅德西亞政府宣佈從三日午夜起對所有進口均嚴格管制。財政部長拉特哈爾在一個聲明中說，由於對海外貨品之定單異常高，已對羅德西亞的外匯儲備產生嚴重的影響。拉夫特哈爾把新的管制描寫為一合時的及預防的行動。（愛明）

聯合基金價

美國投資基金：二七．〇三美元，信託投資基金：一五．一四美元，信託發展基金：二五．九七美元，國際成長基金：九．四三美元，海險投資基金：八．五六美元，海省投資基金：一八．四二美元。

共產國貨輪停駛印尼
中蘇波捷共船隻一律絕跡

（泛亞社新加坡五日電）自九月三十日印尼發生流產政變以來，接着陸軍和回教青年在印尼國內展開反共運動，共產國家開往印尼的船隻已經絕跡，在以往經常每週有五六艘共產國家船隻停泊爪哇各港起貨或卸貨，其中有蘇聯貨船、油船，波蘭，保加利亞，捷克，南斯拉夫，和中共船隻。九月底有兩艘蘇聯船開往印尼後即未再有船開往，此兩艘為九千一百六十噸之「阿達斯基」號和三千三百噸之「拉斯杜諾爾」號，九月中亦有一艘噸數不詳之中共貨輪離開印尼開返上海，此艘「LA DON」號曾載有數目不詳之貨物在丹絨不碌港卸貨。離開印尼時載有五十噸之貨物和一淡水。

台幣上挺
貢紙轉淡

（特訊）加幣約五三三，即加幣一百元兌港幣五百三十二元。坡幣成一八六．七，即一百坡幣，兌港幣一百八十六元七角，菲幣成九八，即一百菲幣，兌港幣九十八元，台幣大升，成一三八．五，即合台幣一千元兌港幣一百三十八元五角。暹幣成二八〇，即暹幣一千銖兌港幣二百八十元，貢紙成三五五，即貢紙一萬兌港幣三百五十五元。

星洲白砂市道沉寂

星洲航信報告：此間各庄白砂糖市場貿易，仍顯沉寂氣氛，而台灣特砂新貨二、三、五〇〇包及赤糖一、〇〇〇包，已於前日長由復昌輪運抵，榴花粗砂五、〇〇〇包，亦在昨日由大寶石輪輸入，但月份C&F運星之糖清盤數量，尚有四、五〇〇包，預在下週初由復運及海遼等兩輪聯袂運星，由於上述兩輪，亦已來星航次是也。前日台灣特砂船……

米市苦疲
十欵成盆約六千包 價格幾乎全面不動

（特訊）昨日米市，疲態持續未改，入口米商有五家開盆，成盆數量雖然未前日增加，但照價提用則比前日減少。在昨日揭出開盆的十四欵食米中，有四欵沒有成盆，其餘十欵成盆共五千包左右，價格無甚變動。成盆紀錄：泰國香地關白米每担五十七元，紅地關白米每担五十五元二角，烏1白碌每担四十二元一角，紅鶴糯米每……

照價提用的：大陸星字油粘每担五十七元六角，同字西粘每担五十六元九角……

日滙上扳 台滙同順

（特訊）日滙回升，成一四七、二五，即在日交一萬日元，在港收港幣一百四十七元二角五分，台滙同順，成一三五．七五，即在台交一千台幣，在港收港幣一百三十五元七角五分……

星洲膠市回軟
跌半坡仙
一號六角六仙

（特訊）昨（五）據此間接獲星洲膠商消息，週五新加坡樹膠市場收市價格，成價轉見回軟，一號烟膠每磅六角六仙坡幣，較前下跌半個坡仙。

又訊：紐約樹膠行情，十一月四日標準一號膠現貨每磅二十四美仙，一九六六年一月期貨每磅二十四點二五美仙，三月、五月及七月份期貨成價相同。

印尼信用票陸續有開來
急購紗布等類供銷
今一輪裝去二千噸
另一華資集團以半年付欵方式洽購紗布，每宗達千萬元，出口商堅持需第三股實戶担保，方予接受。

（特訊）印尼棉紗布市況目前確實疎渴，市場至感疎渴，急需新貨補充，近期陸續有LC開來本港急購，數量大，但是大部屬於現入速運性質，另一華資集團正在進行洽購紗布，數量甚為龐大，每宗總值達千萬港元，因為貨值如此鉅大，貨主需要取得印尼信用票開來後，並須有股實担保始肯接受，將來如能談成交易，對本港紗布產銷不無相當裨助。

據此間印尼出口商棚威消息：印尼紗布市況目前確實疎渴，彼邦洽購情勢頗稱積極，過去彼邦紗布供應大部係仰賴大陸及日本貨予，迨政變發生後之印中邦交情勢受阻，原日中共答應貨予之紗布宣告中斷，而日本復因當地情形混亂，原擬貨放之紗布決定稍予放緩，至使當地來源不繼，織廠有陷停工趨勢，市場布匹存貨不豐，供銷隨告疎渴，做價猛漲，故當地入口商改向本港急訂應市，其已獲批准取得LC者紛紛寄出並急電此間聯號速購速付，至未獲得批准者，因最近局勢未甚明朗，一部則暫緩辦理矣，惟指出另一華資集團鑒於當地紗布奇缺，價亦高趨，視為有利可圖，通日仍與此間聯號接洽，欲以半年期付欵方式大量購入運銷，據悉，是項洽購總值頗為龐大，每宗均達千萬港元，目前祇以貨銀交易問題，在談判中，將來已如此龐大，非有第三者殷實担保，貨物付出後到期不能兌現，不難引起很多麻煩，此宗生意尚此間出口商堅持需有L C信用狀，并有殷實担保到期兌款出口商認為貨值如能談判圓滿取得殷實之第三者担保達成協議，則對本港紗布市末始不無裨益。

並謂：近日接獲印尼開來紗布類信用票，一般貨值總算雖不大亦不少，為供應聯號應市，決定陸續付出，據悉，今日（六）由港啟碇開椰加達永達輪，經接獲棉紗布疋及什貨近二千噸，其中以布匹為大宗。

塑膠廠新單不佳
膠粒銷途不淡
市價略見低趨
業內銀根緊頗有壓力
製花軟粒每磅低跌五仙至一角

（特訊）最近本港塑膠粉市道頗呈軟慢，塑膠工業新單不佳，故為影響膠粒之銷途甚大，加以港市銀根之緊勢與商場信用之緊縮亦為影響膠粒實銷之數量。至於一般膠粒之價格，已略有趨低。

據塑膠粒商家消息：本港塑膠粒市勢不買未能挪穩，相反的實銷續有退縮。以正常而言，目前聖誕節貨已告付竣，廠家之吸扯稍作緩減，惟以最近之市道觀察，頗呈軟慢，其主因當是由於本港塑膠工業接單不佳之影響至大，如膠花工業，近雖有新單抵港，但比較去年同期已顯有退減，一般中小膠花廠大多不足以維持正常之開工，又如中小塑膠玩具廠接單情況亦不理想。甚此，聯望塑膠廠家對膠粒之需求增加。在另一方面，由於港市銀根長期緊勢，而商場之信用亦嘗趨緊縮，一般原料商家對賒購之方式均採審慎態度，多要現金購貨，本港之塑膠廠，大部份之週轉均甚困難，尤以中小型之塑膠廠為然，處此情景，間接亦大大影響實銷之數量。至於價格方面，大部略有低降。

製花用之軟膠粒俱有下跌，一般而言，每磅約跌五仙至一角左右，亦即每磅跌價百分之十至十二之間。英國卜內門軟膠粒現售每磅一元至一元零五分，美國軟膠粒每磅售價九角左右，日本軟膠粒每磅售價八角五分。

硬膠粒價格亦有低跌，每磅約降三仙至五仙之間。不碎硬膠粒價格同有低落，英國四七五不碎硬膠粒每磅售價為一元一角八分至一元二角之間，美國四七五不碎硬膠粒每磅售價一元一角左右。

電玉粉PVC市價一致調低

電玉粉供求無甚變化，價格尚穩，美國貨及日本貨每磅均為一元三角。P．V．C．膠粒及膠粉市價同有步低。造膠用之GEON牌P．V．C．粉現售每磅一元一角四分，比前售價約跌七分，普通之P．V．C．粉每磅跌價三仙至五仙之間，英國貨每磅現售每磅六角五分，台灣及日本貨現售每磅七角五分。P．V．C．膠粒，港產及台灣貨每磅售價九角五分至九角八分之間。

製透明片用之英國大衛王牌膠粒售價無變動，每磅仍售三元一角。

冬用女鞋手袋銷流進入旺月
鱷魚質最為高貴

（特訊）多季用之女裝手袋和皮鞋，近日銷流進入了旺月，最令人注目的是鱷魚皮手袋和鞋，價昂而高貴了，但亦有富有婦女之……一套售價要一千二百元……

港股市買意轉濃
各股價位有榮辱
公用類稍醒，滙豐等企定，青洲英泥創低價，全日開做總值一百四十六萬元。

（特訊）昨（五）日本港股市交易總值續有增進，不過，買家購意微有轉濃，從昨日之整個市勢觀察，仍非理想。惟上午交投尚有相當，一般價位互有榮辱。

昨日成交六七、八〇股，總值爲一、四六〇、〇〇〇元，上午交易總值共逾一、〇一〇、〇〇〇元。公用股昨日交投稍醒，多有成交，這可能是……故其市勢尚非顯著活躍……滙豐銀行企定，會德豐……青洲英泥昨日續見低……運卡佛跌四角，……飛機工程穩企。

會協會的巡迴展覽船一櫻丸（一二、六〇〇噸），定於六日下午由東京啟碇，至明年三月二日為止，開往東南亞十一國，舉行巡迴展覽會。巡迴展覽會的目的在於推進東南亞的經濟合作，及擴大彼此之間的貿易。約有六百家日本廠家參加展出產品，反映日本同東南亞的特殊性及經濟關係，展出展出製品及以模型展示……

市場之新刺激
東京股市平淡
全日成交一億萬股

（特訊）香港國際證券有限公司，昨（五）日接獲野村證券株式會社特電稱：星期五東京股市較呈平淡，投家觀望，而按金交易股由于獲利回吐影響亦呈技術性低落。在上午，早期市況良好，局部股類扳升，仍勁，包括商貿公司，電氣用品，非鐵金屬及化學纖維等，其中城陀東成秀麗，由于它外銷美國之彩色電視收益增進的利好消息，使其價位的飛漲三十元，其他如三菱地所及東洋人棉等均呈暢好，但繼後場內實盤增加，市道轉趨低移，在下午，市況放淡，然城陀及松下電器續暢，由於缺乏新鮮刺激因素，主力證券及大戶買家，均作觀望。

局部優股扳升，如富士重機，新力收音機及建築股等在近收市時獲利回吐壓力增大，使多類股價低移，交投減少，收市價道瓊斯平均指數為一二六二點八〇，比上一天降五點八四，全日成交一億萬股。

第二市場況如第一市場，投家觀望，股價疲軟，收市價平均指數一三二點四二，比上一天降〇點五一，全日成交三百八十萬股。

世界粗硬纖維增產超過消費
目前年產六二萬噸

（特訊）羅馬四日消息，一個特別委員會要求糧食及農業總署召開會議，以便穩定粗硬纖維（西沙爾麻，黑納金樹葉纖維以及馬尼拉麻）的世界市場。主要的生產國及消費國將參加此會議，此會議係由坦桑尼亞通過二十四國商品問題委員會提議召開的。坦桑尼亞代表說，粗硬纖維價格的劇烈波動使各工業化國家加緊找尋代用品，他說，這三種粗硬纖維之產量，估計目前每年達六十二萬五千長噸，產量已增加過去十年中之百分之二點五，而消費量則增加到一九八〇年時，西沙爾麻會大量過剩。他認為此次會議應在一九六六年初舉行。（愛明）

非洲生油價格降後市勢更慢
菜油亦軟

（特訊）昨日食油市，各貨成交依然呆弱。美國煉豆油雖因產區原豆油價格回升，但因日本煉豆油與煉菜籽油低價沽出，不無影響。據油商消息：美國原豆油期貨略為翻高，F．O．B．十二月付船每百磅九元八角一分美金，明年一月付船每百磅九元六角六分美金，三月付船每百磅九元五角六分美金。港市的美國煉豆油現貨，昨日有三十桶沽出，價格站穩，每担成一〇三元五角。日本煉豆油，價格略為降低，豐年廠產品淨油每担以一〇〇元五角成交十噸，比前降五角。日本煉菜籽油，價格亦告軟順，淨油每担以一〇〇元成交十噸。

非洲花生油，價格回降後市勢更慢，皇冠牌與極品牌每担同按一六四元，鑽石牌與TT牌每担同按一六二元，ET牌每担按一五七元。

港股收市價

股名	前日收市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
倫敦登記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士(除息)	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恰和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
運卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合樹膠(除息)	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
飛機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鋼業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

合計六七、八〇〇

華僑經濟行情 十一月五日

棉紗、洋紙、五金、工業原料、食油、糖、雜品等行情表 [illegible]

遠洋各綫聖誕貨大量沖場 轉口東南亞漸晉高潮

大手貨訂單注入十天左右告一段落，本月底後只有零碎付運而已。美加日及中共貨轉口相當，英德法荷貨轉口退步。

（特訊）較早時候港商向遠洋各綫訂下應銷及轉口外銷之聖誕貨品，近期來陸續運到存倉應市，而部份轉口至東南亞各地者，付運亦漸晉高潮，日來仍續有訂單開到，預料大手採辦旬日內即將告一段落，此類轉口製品以美加日及中共貨爲主，英德法荷等地產品則有告縮之勢。

據此間有關商家消息：早在月前本港商家向遠洋各地訂下之各類應銷及轉口所需之聖誕貨品，近來已見大量運到港境，陸續存倉準備應市，與此同時，由本港轉銷至東南亞各地區者，轉口貨付運亦漸晉高潮，形成一個聖誕貨出入口互相交替的局面。商人指出：現時東南亞部份地區仍然繼續有此類新貨向港訂購轉口貨品，預料大手者旬日內即可訂齊，今年訂貨數量雖然已較往年減少，但仍有相當，訂購品種包括有文具、衣着品、鞋靴、罐頭食品、洋酒、香烟、糖果餅乾、家庭電器、洋什製品、裝飾物、及其他家庭日用品等，訂貨數量較多地區有非律賓、泰國、星洲等地，此外如南越、印尼、柬埔寨、印尼等亦有些，但數量則比較零碎。

商家指稱：可加諸廠商者認爲今年東南亞各地向港訂購之轉口貨品，除大部份係美國、加拿大、日本諸地所產製者外，中共方面出產之中下價貨品也有相當，由於其價格比較廉宜，適合於南洋地區人民之銷費能力，除非律賓、南越、台灣數地區未有進口以外，實際上已遍及南洋一帶，成爲若干遠洋國家產品之有力競爭者；至於英國、荷蘭、法國等產品，轉口東南亞地區則仍有一年不如一年之勢。

據悉：目前轉口貨運銷東南亞地區已逐漸晉入高潮狀態，預料本月中旬以前大宗者付運可告完畢，本月底以後則轉入尾聲階段，僅有零碎貨物運去及部份水貨待運而已。

南洋大木市價藉疏 漲至近年最高位

係因較早時訂貨減少影響，近年歲晚需用轉多，裝修傢俬及建築業成本增重。

美鈔市昨被扯高

洋行有吸捨家亦淨

息價平算收市扳成五七二．二七

K金企收市二六二．三七

香港金融行情表

天氣暖熱乾燥 鮮果實銷相當可觀

大陸萍梨價穩

白金狂漲未已

本港與國際市價均創出歷年高峯

英白金片每兩成千二元　飾白金牌價一二五〇元

（特訊）國際白金行情已創出高峰價位，本港白金兩報上一千二百元，飾白金牌價每兩上一千二百五十元；昨天英國白金片每兩報上一千二百元；商家指出：由於整個國際白金之供不應求，行市的有繼續上升之可能。

據悉：白金行市漲勢未休，國際白金市場中倫敦方面的報價每盎斯已上升至六十鎊大關，較前每盎斯再漲三鎊甚實上這已經是歷史性的高峰價位，去年（一九六四）間國際白金行市曾一度激漲，但當時每盎斯最高也只是五十六鎊左右而已。在此影響下，本港白金價格亦隨而報起，價位也打破往年間之最高紀錄。昨（五）日英國白金片每兩報上一千二百元，港九各區金飾店舖的飾白金牌價每兩則掛一千二百五十元。以近一週左右時間內，飾白金每兩竟貴了二百元之多，漲勢之速，往所罕見。

有家商家指出：由於國際間白金之軍事及工業用途日益增大，去月間中共在倫敦大量吸入白金，而出產地之供源則減少，故實際白金已呈供不應求之勢，從目前的發展情形看來，白金價格後市仍有續漲之可能。

日本年度農產估計增十點七

總值二萬九千億元

日拼花圖案紙皮石價續上升

磁磚市暢而穩

大陸黃豆新貨開盤

紅綠豆銷量減 黑豆市情疲弱

星洲出入口統制官宣佈 電流綫管輸星洲需申領特別執照

日本進出口銀行貸款額報增加

紐約股市年首迄今交投額達十二億三千餘萬股 比去年全年總數還多

昨市買比賣多，六二一種升，五二三種跌，工業股指數報九六一．八五。

英鎊值準備金創高峯 銀行利率迄無改低象

間接影響港銀行無法變動　美告羅士牌價調高八小點

鉛喉成五萬呎 做價微告下順

貨家套現調轉

英採五年織品限額措施 無異棉織品輸英採雙重限制進口

港紡織業認爲不公平，難予置信，英倫報刊評爲將遭自由貿易區及關稅盟反對。

星清香油競銷白熱

生魚市價挺上 疏供

中步四元八角

淡水魚市供應正常

民生日用品零售價格

日本棉紗援印尼首批月底可啓運

印尼盼分期除銷早日實行

英國汽車去月減產

因爲工人罷工

ITT電訊新聞供應六五國家

歐棉訪團本月來港 港廠商應盡力推銷

香港股市一週

全週交易僅四百萬元 價位一般呆穩而偏低

尚有經濟刊載第六張第一頁

劇影藝術

第十二期

歡迎兩個好戲的重演

黎覺奔

十月多采而熱鬧的香港演劇勝利地告一個結束，現在十一月的演劇將更以尖銳的姿態出現在我們的眼前。對於十月份各劇團的演出，我們曾經作過系統報導及予評介，這裡不必贅述。踏上了十一月，觀眾們跟着又可看到幾個大規模的公演，將來演出的成績如何？屆時當提出品評，這裡也無須言之過早。祇是有兩個好戲，是一再重演的，我們特別表示歡迎之意。那兩個戲：一個是學友社的「如姬」，一個是香港話劇團的「人間地獄」。

「如姬」是一個古裝歷史劇，根據郭沫若「虎符」改編，改編的手法和技巧都很圓熟。學友社去年曾將此劇上演多場，演出的成績令人滿意。學友社各位愛好藝術的青年之羣，多年來一直表現着高度的藝術活動的熱情，不斷地進行舞蹈藝術和演劇藝術的學習與鍛鍊，有時在社內表演以自娛，有時舉辦盛大公演以娛人。健康的微笑，時常掛在學友社青年朋友們快樂的嘴邊。大家熱愛藝術，也熱愛自己的團體。為了建立自己的永久社址，因而有演劇籌款的舉辦。此次再將他們的「戲寶」「如姬」拿出來，於十月二十四日及三十日假大會堂重演，無論在藝術活動的意義上或籌款的意義上，我們都得鼓掌稱讚！

「人間地獄」這個一九六五年編成的新戲，由香港話劇團的「愛麗友」演出了數十場。其演出場數之多及其爭取到愛看話劇的觀眾之多，在香港演劇史上是空前的。「人間地獄」由高爾基名著「夜店」改編，有「夜店」的積極精神，然而並不等於「夜店」。「人」劇刻劃出中國人物的形象，反映了某一特定的社會現實。它是現實主義的作品。已有了幾萬觀眾看過這個戲，也是進步的，他們恐怕不僅是為了要看明星、看演員的表演藝術，而是與劇中人物起了共鳴作用，同一呼吸的緣故。香港話劇團的朋友們，還決定於十一月八、九兩日再度假大會堂重演兩場，這次重演，也能收到預期的演出效果，是可斷言的。

好戲不妨多演，不妨多看。「如姬」和「人間地獄」兩劇最近相隔不到十天，連合演出，由此又得證明香港話劇，是生長着的、壯大着的、有觀眾支持的，也一定有似錦前程發展着的！（寫於六五年十一月的一日）

劇評的目的和功用

「漫談劇評」之一

誠熹

本港劇運比前蓬勃了，劇評也認真起來了。過去在報章看到的，多是捧場的文章；今天除了在電台經常聽到「影劇座談」的節目外，還不時在報章裡看到話劇與電影的評論。這是劇運的一宗好事，對本港劇運的未來，應有若干助力的。

我不是劇評家，雖然曾想做一個劇評家。自問學淺質愚，所評多不中肯，就恐誤己誤人。其次，我又恐怕招致友輩誤會，認為我有偏見。我想：此時此地的劇評家，或許與我有同感吧？

我雖然很少寫劇評，卻很注意劇評。年來在報章看到，或在電台聽到的，自問得益不淺。可是，不妨老實說句：亦有不少評論，本人不敢苟同，而且會使若干從事劇運的朋友失去信心。我想：劇評家既可批評別人，也應該接受別人的批評吧！於是我寫下下列的幾頁。

× × ×

當我寫下這一句「劇評的目的和功用」，很可能惹人見笑，我未免太幼稚了！劇評的目的和功用，還不是為了推進……

評頌聯的四齣粵劇

庚路

排演劄話

從外部情境開始

懷揚

打諢集

文武丑

空中的悲聲







（左起）新馬師曾，吳君麗，陳錦棠去月廿四日在吉隆坡六國酒店記者招待會中致詞。

西廂記四位主角，右起：凌波，方盈，陳燕燕（崔夫人，三十年前的學生情人），李昆（小和尚）。

派拉蒙昨爲「焚城末遂記」原作者舉行記者招待會，圖右起：作者拉利高運斯，多明尼立比雅，及派拉蒙港經理馬希聖在招待會上合攝。

女星奧莉維狄，夏蘭蘭，四日由巴黎抵達倫敦時，坐在輪椅上向歡迎者揮手致意。她將參加她的影片在第九屆倫敦電影節獻映禮。夏蘭蘭因在家中絆倒，跌傷玉腿。（合衆社無綫電傳眞）

新馬、君麗、錦棠、飛梨到吉隆坡，機場上接機的人羣。

英著諧星雅瑟愛斯… 四日在倫敦吉比禮堂，由新屋安娜船…尼夫干那，製造二千九百六十個聖誕布甸，他們將代表澳洲…一個一百六十磅大布甸及很多小布甸，送至英國一百…（合衆社無綫電傳眞）

娛樂圈

香港話劇團樂於挨麵飽

這次大會堂公演兩場「人間地獄」，八日晚爲華僑日報救童助學運動義演，全部收入撥爲善款。票價仍是七元六角，四元七角，三元五角和二元四種，義演那一場則有小數善長仁翁的榮譽券。據說這幾天在大會堂預售門票情況異常良好，許多觀衆看過了也仍舊再來排隊買票看。話劇團的「發燒友」們有感於觀衆的熱烈支持與愛護，這幾天排戲也格外起勁，大家都不計較個人的辛勞，而且更難得的是大家都有克勤克儉的好作風，一起來挨麵飽代替晚飯，以便給劇團節省開支，維持最廉宜的票價，使廣大觀衆都能出最少的錢看到一齣好戲。雖然是挨麵飽頭，但大家的熱情一樣高漲，一樣樂觀。在「人間地獄」中演落魄的西關闊少官仔貴的曾促，一邊吃齋麵飽，一邊開玩笑道：「你睇我官仔貴幾架勢，食西餐嗜你估講笑呀！」飾失業伶人花旦英的江毅即揷咀道：「你估我又駛褲穿咁呀，我重有香腸夾麵飽添啊！我而家就唔駛同你乞兩毫子去飲燒酒叫菜囉。」苗金鳳和梁珊也搭腔道：「花旦英而家就架勢啦，大把人搶住請你埋班喇！」……大家一邊吃麵飽一邊說笑話，這些對話很多都是戲中的台詞，說起來眞眞假假難分辨，正是「句句說話有骨頭」，只是麵飽裏沒有骨頭而已。

香港話劇團「發燒友」們，又忙於作「人間地獄」的演出預備。他們將於八日，九日兩晚作最後兩場演出，再排新戲「夜香港」。「夜香港」鐵定明年三月復活節假期在大會堂公演。

焚城未遂記　卡士空前强

派拉蒙的「焚城未遂記」，原作者多明尼立比雅、拉利高運斯，來港訪問，昨天派拉蒙假文華酒店二樓招待記者，派拉蒙遠東區經理韓立信、及港經理馬希聖作陪。

兩原作者表示：「焚城未遂記」正在巴黎拍攝實景中。演員强大，計有郝德拉斯，格蘭福特，羅拔史德，奧遜威爾斯，羅科比，佐治查格里斯，尤蒙頓，阿倫狄龍，李珍嘉儂，查理士杯亞，尙保羅貝蒙等。內容描述一九四四年美軍及自由法軍光復巴黎前，挽救及毀滅此城的兩種力量發生鬥爭，交織着政治與軍事等的衝突，及英雄氣慨的表現，驚天動地的故事。

「焚城末遂記」作者拉利高運斯三十五歲，曾在中東、北非等當過外事記者，多明尼立比雅，三十三歲，亦當過記者，當駐歐洲、韓國、蘇聯等地，在德國侵佔巴黎時，居於巴黎云（彭）。

徇街坊會要求　鳳求凰將重演

「牛榮」、「阿安」合組的鳳求凰劇團，在油蔴地劇場演完後，爲靠其爲八和會館籌款的素願，今晚特在大會堂演其籌款戲，務踐諾言。

而油蔴地街坊會，因該劇團取得，已有意在下一合（本月十三日）再請鳳求凰在該劇場多演一合，以酬衆，已在勾戒中，如果撈掂時，今日即決定。據說：坊會希望鳳求凰原班人馬演出，但未知鳳求凰之合柱有沒有擁介，故得由麥炳榮作決定。（睿滑）

「萬刼歸來」是血淚織成的戰爭片，內如感人，金像獎影后歐羅德高露拔主演。

新馬劇團吉隆坡賣座　金劍峰明日由星飛港

（星洲航訊）「新馬劇團」合柱新馬師曾，吳君麗，陳錦棠，英麗梨，曾云飛，新靚次伯，李若呆等，廿六晚在吉隆坡戲院頭台，首夕「封相」繼演「唐宮佳夢」，賣座盛況空前，一連演十五天，廿一號拉箱怡保，及馬來亞各地，再赴曼谷。

女文武生金劍峰，年前曾組「金劍峰劇團」與麥炳榮，陳好逑，梁少平等演出「東樂」「高陞」，後在星洲演出，屜遍南洋羣島，日昨命伶歸鴻，謂鳥倦知還，定七日早上由吉隆坡乘國泰航機COE. 734號班機飛返本港，下午二時着陸。

「典型牛仔」及「西部片新王」稱的羅利卡漢，與蓮寧丹妮露及泰莉摩亞演的彩色片「百戰偵騎」一幕。

落馬湖一生雙旦　白冰江虹喜碰頭

白冰、江虹和莫愁，私交素篤，國泰之前，莫愁、白冰常盼能與之共事，圈中入有如今稱爲三劍俠。江虹未入國泰前，得莫愁引薦之助至多，此番碰香，雖仍待證，但她們三人，如今白冰、江虹已盼入國泰，能同演出，一償宿願，但眼前只完成得一半，尙餘莫愁未曾與俱。

「落馬湖」會選江虹、白冰爲女主角，同是大有道理者，該劇中人物，多講打一殺角，江虹剛拍畢一部武俠片「鐵馬銀鈴」，演的亦是女俠身份，使在「落馬湖」上自可應付餘裕，至如白冰，也才以主演間諜打鬥片「諜海蛟龍」，學來一身刀槍拳腳功夫，「澳門風雲」，「聊齋誌異」等片之後，已備得國泰公司重視，故雖因戲路所限，未得在「落馬湖」中漏臉，但聞諸可靠消息，安排給她主演的新戲亦在積極籌備中，且會在短期內見諸事實，只是，她在這新作中，是否會和江虹、白冰得償同在一片碰頭的心願，一時尙難以知曉。

新藝捧陳齊頌　八兇手演出佳

新藝昨試映「八個兇手」，招待新聞界，由李兆熊編劇，李晨風導演，周驄、陳齊頌、容小意、王偉、龍剛、李鵬飛、石堅、羅蘭、良鳴等主演。新藝捧陳齊頌不遺餘力，挽得羞伯父子任編導，而陳齊頌演技比「結婚的秘密」更好。她是容小意女兒，自少與媽媽同被父親李鵬飛遺棄，初到再與李鵬飛見面時，他正被入槍殺，幸周驄相助，把殺人者救出來。

牛榮鳳凰酬賓戲　金鳳銀龍迎新歲

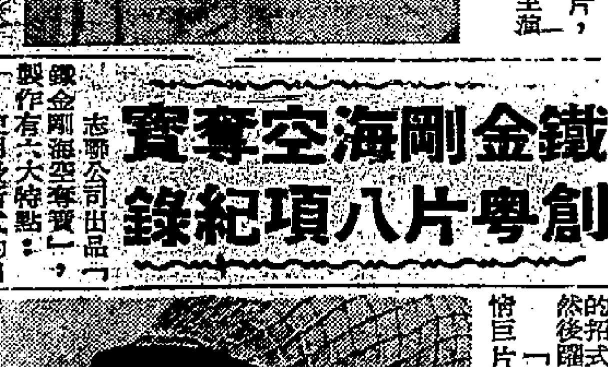
今晚大會堂音樂廳演出

八和會館今晚八時，假大會堂音樂廳舉行招待各界聯歡晚會，由紅伶麥炳榮，鳳凰女，譚蘭卿，黃千歲，譚倩紅，白龍珠等領導八和藝員公演名劇「金鳳銀龍迎新歲」。

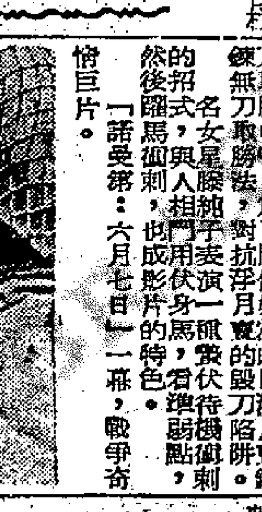
總務主任林蛟透露：八和去月慶祝華光寶誕期間，荷蒙各界捐助香油費及筵席基金，數字頗鉅，理事會除分函致謝外，預定今晚由屬下紅伶，包括音樂組，事務部，佈景部，服裝部，義演好戲，相邀嘉賓欣賞，另一部份男女紅伶，在演戲場地欵接嘉賓。商合主事人何佐治爲贊助八和紅伶義演酬賓盛舉，今晚派員蒞塲，將「金鳳銀龍迎新歲」由詞轉播，直至完場。（滸）

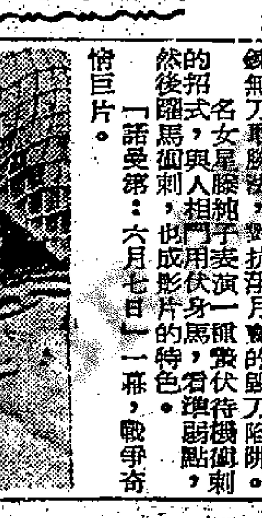
十一月一日，電影大匠差利與意國影星蘇菲亞羅蘭，在倫敦薩伏伊酒店，商磋爲她而作之影片節目，此片名稱，踮尙未定，惟工作卽將舉行，一月時，由此七十六歲之老明星差利監製及導演，爲他九年來之第一次。此片男主角將爲馬龍白蘭度。（美聯社）













西廂記飾張生的凌波（右），與飾紅娘的方盈，攝於試片後茶敘會上。

鐵金剛海空奪寶　創粵片八項紀錄

志聯公司出品「鐵金剛海空奪寶」，製作有六大特點：一，使用最新式的自動手鎗，爲粵語片前所未見。使用日本的空手道，柔道，德國的拳手，泰國的長拳，爲粵語片開一先河。動用新式戰鬥機，快艇，特製跑車，全部機械化。美國在南越使用的「史泰靈式」百發步鎗，和新型擲彈炮。由飛機不用降落傘在廿五公呎高空跳機緊張鏡頭。由三層高樓跳過一條街的驚險場面。該片由南紅，張英才，石堅，林蛟，俞明，高超等數十紅星主演。不日金國線上映。（滸）

金露華演　風流俏傭

鐘士摩兒，芬德赫和湯鍾士，風流人物，有一如今女名劍客走天涯，男風流一知兒一芬德，將赫一俏傭，一萬文有嬌鳳流，一個主家之大物，不以今子就害得呆頭呆腦，接濟丈夫蕩河喪生，行家的使道貌岸然的銀行之身不遂，復使急色的伯爵，險腦偷香，運氣路大盜，都禁不住將冒性命之險搶來的錢，爲追求她而花個乾乾淨淨。

使人陶醉的西廂記

拷紅

「西廂記」，「拷紅」一幕，由李菁和陳燕燕担綱。本片由黃梅調襯托，本片拍至中段，剛是這位女星選爲影后之後，故對紅娘演得特別出色。凌波反串張君瑞，更見出色。

諾曼第登陸　竟拍滑稽片

諷刺片「諾曼第：六月七日」，以盟軍登陸諾曼第下一天發生的事跡做題材，寫美國軍曹，怎樣完成他從軍以來最困難的任務，片中有衝鋒陷陣，包圍作戰，殲滅德軍，生擒得虜等緊張刺激鏡頭，又有輕鬆笑料，更有盟軍登陸灘頭陣地，大軍啓行的浩大場面。片中和奇里夫羅拔遜合演的：有「珍哈露情史」男主角列卓頓、和「碧血長天」青春艷星愛運娜丹露。

（附圖爲：李菁與陳燕燕在「拷紅」中演出一幕）。

獨眼龍拾刀　用兩種招式

金露華在此片中，綜合悲喜文藝胡鬧於一身，一時如傻大姐，一時爲的肉彈，一時又如個寃寃切切的寡婦。

日本武俠片演員近衛十四郎，以演「獨眼龍」名聞，「獨眼龍無刀取勝」中，爲了門倒奸滅無刀取勝法，對抗浮月寶的山田浮月寶鍛鍊的招式，與人相鬥，他用伏身的殿刀陷阱。名女星藤純子表演一眼，然後躍馬佃刺，也成影片的特色。

「諾曼第：六月七日」一幕，戰爭奇情巨片。

李龍李鳳　伶影雙棲

李鳳，童星兄妹李龍與李鳳，不滿十三歲，伶影雙棲，粵劇首本戲是「平貴別窰」、「醉打金枝」，也能登台演出，如「玉蜻…」

「西廂記」編導出色　紅娘李菁也是一絕

·銀色女記·

影城忙人凌波、難得半日閒，故此每次她的影片試映，她都是以驚鴻一瞥的姿態，偷起戲裝，到來稍坐片刻，便匆匆趕回影棚。然而，昨日「西廂記」試映，不忙碌，而且身穿淡藍色旗袍，髮作貴婦裝，很有閒情地跟記者老友聊談。原來，她昨天不用拍戲，無片一身輕，所以理備跟老友記暢談一番。

招待會上，還有娥驚方盈，這位俏姐兒，依然秀髮垂腰，略施脂粉的模樣，獨不見另一個影后李菁，邵氏人員說她正在片廠拍戲，未暇抽身出席，實情是否如此？不得而知。不過，自從李菁登上龍門後，彷彿兩個影后一同招待老記的鏡頭，不復見了。果眞一山不能藏二虎？

且說試映之後，大家在茶敘會上，話題不離岳老爺之西廂記拍得精采。就我個人意見，此片倒可說是邵氏近兩年來罕見之佳品，也許是我有所偏愛吧。

影片在濃縮工作上，相當出色，一開場便是張生與鶯鶯普救寺相遇，其中加上紅娘的穿針引綫，繼而是驚艷，賴婚，逼柬，拷紅，整部西廂記之精華，便在這幾場戲中表演出來，緊湊之中，另有細膩之處。不論從那一個角度看，都比過去的粱祝爲佳，岳老爺的功力的確是深厚的。

「西廂記」之比粱祝成功，李菁功勞不淺，她飾的紅娘，其靈活與俏妙，頗有不作第二人想之概。看看她之演出，使人感到她之紮起，實在是有道理的。李菁刻劃紅娘這個角色，在小動作方面，表演得細膩巧妙，同時她的一收一放，扣引着全劇的發展。

本片的曲詞，也是優美得很，是出自陳蝶衣手筆，此君最近還加盟邵氏爲編劇，他乃圈內有名之才子也。

……「軍令如山」，保叔……等……主演，圖爲片中的斷魂坵。

華僑晚報主辦一九六五年第九屆　國語粵語十大名星選舉　同時舉辦有獎明星猜圖遊戲

華僑晚報舉辦一九六五年度第九屆「十大明星選舉」辦法是：選出國語明星十名，粵語明星十名，不分男女，由一九六五年十月十六日開始，至十一月十五日截止，揭曉及頒獎日期，另行公佈，歡迎有興趣者，即將參照下列的選舉辦法，踴躍投票。

選舉十大明星辦法

（一）凡剪出「十大名星選舉票」寄來，便有選舉權。

（二）凡在香港拍攝而於一九六五年度在香港放映之影片，其曾在片中担任主角的男女演員，都有被選舉的資格。

（三）投票選舉「十大名星」，無論男女選十人，最少選一人，請照本人願意選舉的明星名，塡入下列選舉表格內。

（四）投票人須將「十大名星選舉票」塡妥姓名，地址和暗碼，寄來衙李街「華僑晚報」，封面寫明「十大明星選舉」字樣。

華僑晚報主辦　一九六五年度　十大明星選舉票

每票最多選十名最少選一名

我選左列各位爲十大明星

選舉人	
姓名	
地址	
暗碼	

號	明星
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

有獎明星猜圖辦法

「十大名星選舉」，同時舉辦「有獎明星猜圖遊戲」，請參加者在下列表格內猜測附圖是那一位明星？此種圖片，每天更換，連刊三十天，參加者請剪出下列表格一張，塡「十大明星選舉票」，封在一個信封內寄來。本報將猜中的圖片集中，先用抽籤方式，抽出初步入圍三百人，此三百人卽有被邀參加十大明星頒獎大會之權利。三百人中又有一百人有獲得獎品之機會，其辦法爲：在此三百名入圍者中，抽出一百名中獎者，於頒獎之日，再由當選之十大明星當衆公開抽出十個幸運者，其餘九十名爲普通獎，均有獎品。

「有獎明星猜圖遊戲」與「十大名星選舉」一併舉行，希望參加「有獎明星猜圖遊戲」，必須同時參加「十大名星選舉」，兩票一齊投寄來，否則作廢票，故請注意。

「有獎明星猜圖遊戲」與頒獎十大明星頒獎典禮同時舉行，屆時由當選十大明星頒獎。

華僑晚報主辦　一九六五年十大名星選舉　有獎明星猜圖遊戲

請猜左圖試猜是那位明星

我猜是：

姓名：

地址：

暗碼：


萬刼歸來

（五）愛妮被困自由哈拉島，哈利的地方離她不遠……二天，……被日軍……

（六）愛妮從田間回來，又遇到實大佐辦公室，大佐驚問……因澳洲……大佐要去應付。

（七）一天晚上，愛妮，陳被日兵士強姦，她告訴大佐，大佐不信，中尉也不信，強迫愛妮……愛妮受刑回來，再被毒訊，她向老友……

（八）日軍失敗了，集中營的人重得之宿願，一九四五年九月十一日，日軍……無踪。愛妮，高治……



工人世界

依時開車不飛站 工友上班便不難

若干行業工友暢談交通問題

公共交通工具 早上特別擠擁

工友分析主要原因

渡海小輪工友忠誠服務，工作辛勞。

電車工友 工作辛勞

希望獲得福利照顧

尚有工人世界刊在七、二頁

華僑日報工人世界小廣告

每段大字四個 細字六十七個 每天三元

待聘

現職教師 港大預科 經驗女工 工專學生 精補數理 工程人才 港大理科 大專文理科 英語會話 收音機 尖沙咀區 影印 港大補科 數理補習

招生

徵求


租賃（香港）

（九龍）

出讓

聘請

每段大字四個 細字六十七個 每天三元



工人世界 WORKMEN'S WORLD

工總領導屬下工會 反對天星小輪加價

昨晚召開執委會議 籲請政府切勿批准

由於公共交通專業醞釀加價，天星小輪已率先向港府提出請求將票價提高，如果一旦獲得當局批准，一般積蓄低微工資過活的工友們，無疑地，將使窘境加深，問題至爲嚴重。因此，港九工團聯合總會在昨晚召開之執委會中，特別提出作專案討論，並及於輸英棉織品今年餘額不能撥入明年運用，及輸西德毛織品最近突停止簽證影響問題。

昨晚出席者，有二十餘工會單位，出席人數達卅餘人，與會者熱烈發言，對公共交通專業加價問題，席上一致指出嚴重影響工人生活，不獨直接使勞工界百上加斤，不堪負重，使購買力更見削弱，而間接方面，益使商場黯淡，百業凋零，且足以掀動物價提高，民生益窘。

對天星小輪公司首先揭出加價之舉，一致認爲該公司據述佈之理由，完全是爲着私利而不顧及公共交通服務的崇高精神，一致表示堅決反對。

在冗長的討論中，并及於棉毛織品業一般工人近況與生活，歷三小時許，始告結束。

該會夢在初步的結論中，除由工團聯會總會函陳輔政司從速工人生活之困苦，在一連串之加費加租之下，已感難以應付。如再實行公共交通加價，將使低水準工人生活，亦無法維持，甚至使社會治安發生問題，故要求政府必須顧及交通加價對全港市民之影響嚴重，請勿批准加價。

此外，並將敦請所屬各自由工會對公共交通事業加價之動向加以注視，必要時，可分別表示意見，逕向當局陳述告求。

至於棉毛織品最近所發生之打擊問題，決由小組進行研究，擬補救辦法上陳有關當局採納。（榮）

工友交通問題

工友交通問題非常嚴重 如不改善服務影響生活

勞工領袖強調指出

縣於工友交通問題，愈來愈見嚴重，似乎成爲無可解決的「死結」。

勞工領袖們曾把這種情況加以研究，認爲工友對交通工具需要日感殷切之原因，主要除了人口日益激增，與巴士電車不能圓滿地適應之外，就是近年來工友的住所每每一再更調，動蕩不安，以致許多原日不要搭車渡海的工友們也得乘車或渡海了，而且，每每由於居住地點與工作地點距離太遠，沒有巴士路線直達，於是乎，他們不能不要搭車，還要轉車。

目前所發生的問題，並不是在於渡海小輪問題，而是在於巴士或電車的圓滿適應問題。


勞工領袖們都認爲：渡海小輪服務，是乎現實環境需要的，祗是巴士與電車不能滿足市民的要求——時別以九龍巴士爲然。

改善交通應有計劃 早晚加班工友稱便

交通不便影響工作 一般工友申訴苦況

華僑日報廣告信箱

華僑日報 分類廣告



華僑日報

分類廣告

大字四個 細字四十 (每段) 一天四元

(刊登)二天八元 三天十元

本報中區辦事處設在本報旺角辦事處 九龍代理佐敦道碼頭

武林外史

古龍　高明插圖

第五章．碧血會紅顏

她的心，亂成一團，亂如麻……但，突然，所有紊亂的思潮都停頓了，一個聲音，鑽入了她耳朵。

是人說話的聲音。

但這聲音卻是自墳墓中發出來的。

千眞萬確，每個字都是自墳墓中發出來的。

墳墓中竟會發出聲音，難道死人也會說話？

朱七七嚇得整個人都涼了。

但她雖是女子，究竟和別的女子不同，江湖中的風風浪浪，她經歷得已多了，她立刻就想到——

「這墳墓祇怕又是甚麼秘密幫會的秘密巢穴。」

她目光正在四下搜索，已聽那低墳墓下傳來一陣腳步聲——

有人要自墳墓裏走出來了。

朱七七方才雖已全無氣力，此刻卻一躍而起——這是人類的本能潛力，她一躍而起，掠出丈餘。

丈餘外有個石翁仲。

她躲到石翁仲後，仍忍不住偷眼往外瞧。

祇見那墳墓已開始轉動，露出了個地洞，然後，地洞中露出一個頭來……兩個頭來，兩個人自地洞中鑽出。

這是兩條穿着羊皮襖的大漢，雖然在冰天雪地中，兩個人仍是挺胸凸腹，顯得和熊一般神氣。

先出來的一人，四下瞧了瞧——他自然想不到這裏還會有人，瞧得自然很馬虎，祇不過是對自己交待交待而已。

後出來的一人，瞧也未瞧，便又去推那墓碑——他氣力顯然不小，那墓碑被他一推，便又復原了。

於是兩人大步走下墓碑前的石階，口中卻在咕嚕嚕。

其中一人道：「這幾廢是甚麼東西，派頭倒不小，這麼樣的天，還要我們跑幾十里地去爲他配藥，這不是成心折磨人麼？」

另一人道：「王老大，你也莫埋怨了，不管他是誰，總之和我們頭兒的交情不淺，否則頭兒又怎會帶他到這裏來？」

王老大道：「哼，若不是瞧這個，我會睬他的？」

那人笑道：「不管怎樣，反正我們整天躲在裏面，雖然有酒有肉有女人，也覺悶的慌，乘這機會出來走走也好。」

王老大笑道：「對，我們就乘這機會逛他個半天，反正瞧那殘廢的模樣，就算不吃這藥，也是死不了的。」

兩人說說笑笑，去得遠了。

朱七七直等他們身影完全瞧不見，方自走出，也不知是有意，是無意，也走到那墓碑前，伸手一推。

她若推不動這墓碑，倒也罷了，那知她也一推就動，這一動之下，她的一生生命又改變了！

××　××　××

墓碑一動，朱七七心也動起來。

「這究竟是甚麼人的秘密？那「殘廢」是誰？那「頭兒」又是誰？將秘窟造在墳墓裏，八成不是好人，我得去瞧瞧。」

她天生就是好事的性格，沒有也要找些事做，又何況她此刻遇着的，又確是十分離奇詭秘之事？

（三八九）

慈父心

梁蕊玲

林老爺對兒子的將來滿懷希望的說。一會，他又把臉一沉，湊近章基道：「可是，現在他可不像讀死書的，爲了他的健康呀，爲了他的身心得到適當的轉換，所以，我打算請一個對各項社會活動和娛樂方面有興趣的補習教師，每天抽一個時間，帶他去看電影，看打足球，去旅行，上渡輪，到遊樂場，跟他去娛樂，娛樂，另一方面又可以去見見世面，有了課外活動，精神就得到了調劑和轉換，他就可以有更充足的精神去應付煩重的功課了，你說是嗎？」可是，林老爺的見解使章基愕住了。他想得深入一點，足也充份表露出這位父親對兒子的苦心，也反映出當前一般不適合學童的教學方法。

「章基先生，相信你一定明白我這做法和宗旨，只要你能令我的兒子開心，找尋的又是正當娛樂的話，一切費用不成問題。另外每月我給你薪水是三百元，滿意嗎？」林老爺說着在等章基的答覆。

這樣的工作加上如此優厚的待遇，章基當然是求之不得了。從那天起，他每天到林家等待林能超放學回來就開始他這特別的工作。

「功課做完了沒有？」今天，他守在正在做功課的能超旁邊問。

林能超伸手進眼鏡眶揉了揉那雙發痛的眼睛說：

「還有二十條英文數，明天要默社會，今天晚上必須準備。」

「看你果成這個樣子，怎可以繼續去做功課，來，我們出去跑跑，回來你就會精神煥發的了。」章基在執行工作。

「到那裏去跑？」能超擦擦眼睛擡起頭兒問。

「當然到你高興的地方去。」章基一把將他拉起來。「快去換衣服，我來替你先拾好這些書籍。」

能超只是個十一歲的少年，平常已給書本弄得頭昏腦漲，現在有得去玩當然是求之不得，於是馬上換過衣服，跳跳蹦蹦地拉着章基出門去。

華燈初上，這個天堂樣的地方，是在現實樂華和熱鬧的市中遊蕩……以後每一晚，章基都帶能超到處……，能超都留連在一些娛樂場所，假期……的健康並不因此有了進步，至於他的功課更是一落千丈。

糖衣愛情

何行

「黛妮來和我商談這事，我認爲你人不錯，弄假成眞未始不可，但第一要知道的，你是不是也愛上愛美，這是最安緊的，否則是俏媚眼做給瞎子看了。

「第二天你邀愛美和黛妮一起吃飯，沒有理睬巴蓓拉，我們聽到這個消息，幾乎要歡呼起來，認爲我們計劃成功了一半了。

「所以我們那天在大會堂下來，一直輪流的請客，就是想完全俘虜你，不給你有接近巴蓓拉的機會，在昨天，愛美已表表，說是她這樣壞了心意，許多晚和你在一起，眞的愛得你發狂了，她準備冒一冒險了。」

「對不起！對不起！」馮大衛立即致歉說：「慢慢我會謝你這個小紅娘！」

「冒什麼險？」馮大衛笑笑問。李琳笑得十分嬌憨的說：「這種冒險，是愛美準備給一個傻瓜李艷福，你不懂嗎？」

馮大衛立即說：「你別亂講！」

「哈！」李琳蹬了他一眼說：「我這樣幫你忙，說穿了愛美心意，你還說我亂講，眞是好人被你激……

「愛美瞞過？」李琳笑着說：「她巳冒險，完全是甚於愛情沒有代價的崇高主意，她和你做了違令……

她犧牲眞是太大了，辛虧我也愛她是不是？」馮大衛問：「假使說，我和愛美是違令了，那末你們怎麼對付巴蓓拉？」

「你問這些做甚麼？」李琳感到了奇怪反問：「你還沒有忘了巴蓓拉？」

「不是這意思。」馮大衛忙說：「我是想知道了，可以在態度上配合呀！」

李琳才說：「那也沒有甚麼大不了的事，就是告訴巴蓓拉，她說別人不屑馮大衛眼角看一下，現在……

「爲了巴蓓拉，將來隨便你對她有潘愛美知是和馮大衛良心或是沒有良心？」

「做了違令了，祇怕她才不屑馮大衛眼角看一下呢，就是這樣！」

馮大衛笑了起來說：「就是爲了這樣一句話門氣？我眞被鑿在鼓裏，不是你說穿了，怎會想得到？」

以後就沒有談話，馮大衛把李琳摟得緊緊的跳舞，李琳在他耳畔說：「你怎樣謝我這個媒人？」

因爲她是在他耳畔悄聲說的，因此馮大衛開玩笑說：「怎樣謝你？我現在還沒有决定，等我和愛美做過違令之後再說，倘然和愛美做不成違令，那我要搗媒蟲，由你這個媒人來替代了。」

「你也歡喜我？」李琳仰起頭來問。

馮大衛說：「俗語『靑春愛少年』，你不是七八十歲老太婆，我當然歡喜的！」

「何況，我是一個貪心不足的人！」

「花心！」李琳……

「……愛美笑罵了一聲，對他們一個媚態，他們聽到音樂完後回座，江經理已催促李琳，說是他們回去，順便送她，三人就先走了。

愛美笑問馮大衛，在舞池裏與李琳談些甚麼？馮大衛知道她們幾個女的之間，背後甚麼都談，祇把李琳告訴他江經理和楊黛妮之事，以及愛美已有過違令和不是處女這一節略去，其餘的都說給了愛美聽。

（二八）

僑樂村

雙屍疑雲

奇情小說　陶若雍譯

「好的，浩華，告訴我們罷。」

浩華在房間裏站在他父親對面的那一邊，靠着壁電櫥，他的眼睛合閉。那兩位騎警依然站在他的兩側，警戒着。

浩華睜開他的眼睛。「我已全部告訴家父。」他說。「那便是我現在或任何別的時間準備講的一切。」麥說。

「爲了紀錄，你先生。」麥說。「叫他告訴你好了。」

△　△　△

撒母先生從窗戶轉身過來。那雙明亮的黑色眼睛好像巳陷入他的頭內。在他口角上的縐紋鑿入肉內。他額上的汗在燈光下閃耀。他的活力大部份似乎巳漸漸消失。

「在這整件事情裏面，眞正的惡徒，眞正的罪犯就是那姓黎的人。」他說，他的聲音刺耳。「他對他自己的殺害，對侯襲藍瑪利，及對可能發生於我們各人身上的事情，全要負責。

「我昨天知道誰殺害那兩個人，而我向你隱瞞，麥。我知道誰毆打藍家女孩子，而我向你隱瞞。有危險的事情，是他媽的太多了。

撒母先生從他的衣袋拿一枝香烟。當他燃着牠的時候，他那雙方形巨手不是穩定的。「我以爲，起先告訴你，浩華昨天對藍家女士賜現了甚麼東西，會來得較容易些。」他說。「正如你所知道的，浩華昨天下午往小房子那兒看她。那就是在司徒看見他在那兒的時候。當……

黎溫兩人來到門口的時候，浩華是和那女孩子一起在屋內。爲了我向你解釋過好幾次的原因，浩華不想被人發現在那兒。他依然以爲他和藍瑪利的關係是一宗秘密。」撒母先生深深吸一口香烟。「藍馬利走向門口，浩華仍藏匿在屋裏。我猜想那女孩子試圖阻止黎說話，但反……

而弄到欲蓋彌彰。黎是一位老朋友。正如你現在所知道的，他是大戰期間韋狄格那架轟炸機機上人員之一。不像韋狄格，戰後黎沒有替自己造就任何一種的事業。但當韋在我們的試驗中遇難時，黎看出一項替他自己弄多少錢的門路。他往瑪莉那兒，她是處於震驚及掩蔽痛之歐斯的里的狀態中。他玩弄她的心情。

「他告訴她，實際上，佐拉田公司謀殺了她的丈夫。他們派他上一架沒有準備妥當的飛機。黎告訴她，他們冷酷地犧牲她的丈夫，藉以投合賺錢的事業。有一個替韋狄格報仇的辦法。他知道浩華見過她一兩次。如果她會向浩華下工夫，從他那兒刺探有關是項計劃的情報，他會將這情報交給一些會利用牠使我們停業的人。

「他說服她進行一項報復的運動。就她而言，並沒有賄物。她是清算她丈夫的帳，但黎則正在向某人收錢——不管是誰購買。

「因此，在開始，爲了要向他取得情報的唯一目的，她惡意地玩弄浩華的感情。但隨後有一件事發生。這位女士——這位不可思議的女士——實在愛上了浩華。（六三）

村人語

開辦之始

中區紅磡搭客不多。

在開辦之初，有許多交通事業也不一定賺大錢。

擠迫

交通事業加價，將造成混亂局面。起碼是街上更多人行。

向天

看到了新式交通標誌，其將爲天曉得乎。一指向天。

建築事業

限期建築，乃地產不景氣之一。

在當時，惟恐建築得不快。

這地方

奧蔭街口有新的安全島。看來又是造成撟頭的一個原因。

二五一．豐富的遺產

胡必健嘆道：「你以爲我不應和小黃鶯戀愛嗎？」雲素素笑道：「你未見我之前，應該和她戀愛，見了我之後，立刻就要割愛啦！」她語帶相關，使胡必健感到迷惘，故意打趣的道：「如果雲小姐是可以代替得小黃鶯，我眞要捨棄明星而抱朗月，祇怕沒有這種可能！」雲素素態度有點不正經，舉杯邀飲，笑道：「必健，你眞聰明，你估料祇是對了一些，並不全對！我可以給你愛上一個短時期，卻不能完全佔有我，我明白，你在歡場的日子淺，眼界不寬，見了小黃鶯就以爲美若天仙，心滿意足了，但是如今我帶你到大觀園，奇花異卉，目不暇給，曾經滄海難爲水，五嶽歸來不看山，你自然覺得小黃鶯的庸俗與醜陋，有如小巫見大巫了！現在祇是出現我雲素素一個人，請你自問良心，用公平而沒有偏差的審美眼光，將我和小黃鶯一比，自頂至踵，不是我口出大言，她那一樣比得我的美麗？何況還有許多雌兒，個個貌美如花，祇要你肯承受這份豐富的遺產，她們便來獻媚，小黃鶯越法不足一盼！」

於是，她從手袋裏取出了一大疊鈔票，另外有幾張玉照，齊齊放在桌上。她笑道：「這半打美人，卻是你可以接近的尤物，你仔細的瞧，有那一個不及小黃鶯的美麗？現在有兩條路子你走，你若决心愛上小黃鶯的，我可以完成你的願望，送五萬元與你，你便與這份豐富的遺產絕緣，另外一條路子，就是你拋棄了小黃鶯，而去接受遺產。我突然到來找你，說明原委，任由你的選擇。事情不能夠拖延，你若捨棄這份遺產，我是急於要找人承受的。」

胡必健越法迷惘，他覺得這件事情十分古怪，這雲小姐說了幾次遺產，難道這些人物，都與我父親有關？這個問題，他要弄清楚才可以决定取捨！

他用驚奇厭異的眼光去端詳這六幅玉照，每幅後面均寫有姓名，杜月娥，趙美芬，甘芝蘭，燕雨燕，白羅秋，燕鳳華，比花花解語，比玉玉生香，並不出塵絕俗，和小黃鶯相比，她們顯然美麗許多，便問：「雲小姐，你說有份豐富的遺產由我承受，這是誰人的遺產呢？」

雲素素答道：「你在外國的時間多，在這裏的時間少，所以全不知道兩父是個吃得開，兜得轉的人物，組織了一個蝴蝶黨，黨徒數千人，遍佈六七處，遺產和公積金數十萬，他將下來的人力物力財力不是很豐富嗎？有些黨徒主張解散了這個黨，人亡黨廢，不無道理，但是我和幾個女同黨就不同他們的意見，請你出來承受這份遺產，將黨務發揚光大，這才不負創辦人一番苦心。必健，你還年青，經驗或許不夠，但有我們襄助，然而你的活力甚强，更有朝氣，很快就可以青出於藍，這個機會你如錯過，你的損失就無可估計了！」

胡必健雙目發出一度兇猛的光彩，色然問道：「眞有這件事情？這蝴蝶黨的宗旨是甚麼呢？祇怕我肯出頭，有些黨人會不服！」雲素素笑道：「這點你可放心，父死子繼，順理成章，沒有人胆敢反對，這黨的目標就是財色兩字，每個黨人不愁沒有金錢揮霍，以計智，機巧，陷阱，手段去獲取財色，盡量遠取物欲的享受，這個宗旨，凡我黨人，無不歡迎呢！」

玉面情魔　•高名山•

慧星

楚子

這日天亮之前，慧星出現，不少人通宵待欣賞，爭睹此奇觀。正是：

慧星越過　如拂光梭

天象離奇　吉凶莫問

戴黑帽的男人

天風

「是的，孩子。」……

「是嗎？」羅拔問……

光，抬高頭盯向他的父……

「你祇要將你今早……天所遇到的事，詳詳細細……森探長就行了。」他的……

「唉，我沒想到這……事的。你們是怎樣查到……問道，一面盯着身軀魁……

羅森探長。

「孩子，這是一種……

羅森咆哮道。

「是的，不過這就……

羅拔不快地說。

「祇是第一次？」……

羅森說：「唔，你先別……一切發生的事告訴我吧……」

「好的，但我以爲……到興趣，」羅拔懷疑地……房內打量一番，彷彿在……人都開始屏息而待，準……雙眼睛全轉向那顯然已……身上。

一．甜蜜的往事

朱莉莎决定開始……

她把淚水收斂，……小几上放着的一個相……她曾經多麼珍重這個相……這個相架摟在胸前，……甜的笑容，半閉上眼……「兆文，我們一起……的胸前。」她巳經成……有了這個相架，他……就睡不着了。

那個相架鑲的……是一個英俊而又瀟灑的男子，他的名字叫林兆文，朱莉莎爲他瘋狂，爲他陶醉，她可以整天的坐在床沿，凝視着那個相架，他因爲掀起的微笑，使她百看不厭，她認爲這是他最吸引人的止一次的，覺得情不捧起這個相架，在……物。

可是現在，她的……架的時候，心裏就……

花落花開　梦生

牛月宇

神仙狗

雄英胆鉄

文寶原　圖秋風

孫行者外傳

文：吳思　圖：楚子